

A PROPOSITO DE LA LABOR DE UNA COMISION

## La necesidad que la ciudad tiene de sus tradicionales fiestas

Es de justicia consignar el esfuerzo que viene realizando la Comisión de Festejos para conseguir la celebración de un programa de atracciones que sostenga la tradición de las fiestas del Pilar. Esfuerzo que responde a la firme persuasión de que Zaragoza no puede quedarse sin fiestas del Pilar, sean cualesquiera los vaivenes de la política general. Un renunciamento a la organización de festejos supondría un gravísimo daño para el comercio, el cual no merece, ciertamente, semejante desamparo, mucho menos en medio de una aguda crisis como la que sufre. Pero, además, la supresión de los tradicionales festejos de octubre hubiera equivalido a un derrotismo contra el que hay que ir, en evitación de graves daños.

Prueba de ello que los agoreros, que nunca faltan, anunciaban este año—sobre todo cuando la comisión municipal nombrada desistió de preparar fiestas—que Zaragoza se quedaría este año sin sus simpáticos festejos de octubre, como si el régimen político fuera adverso al fomento de forasteros y como si en la pasada República no se hubieran celebrado

fiestas del Pilar; se celebraron, y brillantemente por cierto.

Y se celebrarán este año también, bajo la naciente República, merced al generoso esfuerzo de las entidades locales, representadas en la mencionada Comisión. Y no hemos de decir cuánto celebraremos que superen en solemnidad a las de años anteriores y cuánto ha de satisfacerlos el éxito de esos comisionados.

Claro es que éstos precisan del apoyo de todos: del apoyo firme y decidido de todos, desde el Ayuntamiento—el más obligado a defender los intereses de la ciudad y a desmentir a los derrotistas que presagiaban el fracaso de todo intento de fiestas—hasta el más humilde ciudadano. Pero estamos seguros de que estos apoyos no han de faltarles. Sin regateos y sin suspicacias les serán otorgados. Tratar de esquivar un concurso o querer restar esplendor a las fiestas equivaldría a laborar en contra de los intereses de la ciudad y hasta de los de la nación. Y esto no creemos que haya un solo zaragozano que lo haga, por muy sectario que sea, como "hombre avanzado" o como enemigo del régimen actual.



Este es el capitán Shintaro Vakumara, del Ejército japonés, el cual, lo mismo que su séquito, compuesto de cinco hombres, fué objeto de un atentado. El príncipe y sus acompañantes, en un viaje a Manchuria y Mongolia, fueron asesinados y quemados por tropa china. Ahora el Cuerpo de servicio especial acaba de hacer el descubrimiento del suceso.

DE MADRUGADA DIJERON EN GOBERNACION...

## Los nacionalistas bilbaínos mataron a un republicano, agredieron a la fuerza pública y luego la tirotearon desde un Centro

Este fué tomado al asalto por la Guardia civil, que deluvo a nueve individuos que la tiroteaban.—Ya no reaparecen los diarios nacionalistas a los que levantaron la clausura.—Solución de conflictos sociales

### EL MINISTRO DE LA GOBERNACION SE REFIERE A UN TRAGICO SUCESO

MADRID. — El ministro de la Gobernación recibió esta madrugada a los periodistas y les dió cuenta de que entre los patronos y obreros de la Hidroeléctrica del Chorro se había llegado a un acuerdo y había quedado solucionado el conflicto de Málaga.

Dijo que había luz y pan. Luego dijo a los periodistas que tenía una noticia desagradable que comunicaría:

Según le comunicaba el gobernador de Bilbao, un grupo de nacionalistas que pasaba por la Gran Vía lanzó unos gritos de "Gora Euzkadi".

Dos republicanos contestaron a dichas exclamaciones con vivas a la República española, y los nacionalistas se lanzaron contra los dos republicanos, entablándose una reyerta.

Del grupo de nacionalistas se hicieron varios disparos, a consecuencia de los cuales resultó muerto uno de los republicanos, y el otro quedó gravemente herido.

Los nacionalistas luego huyeron a refugiarse en el Centro Vasco.

El gobernador dió orden a la guardia de Seguridad de que vigilara el Centro para detener a los autores de la agresión.

Cuando las fuerzas de Seguridad llegaron al domicilio de los nacionalistas éstos comenzaron a disparar sobre la fuerza pública, que se vió obligada a replegarse.

Agregó el señor Maura:

—El gobernador me ha preguntado qué determinación debe adoptar, y yo le he advertido que no me acostaré hasta que no me llame para decirme que la Guardia Civil se ha apoderado del Centro y ha clausurado el local. Esto me obliga a mantener la suspensión de los periódicos de Vizcaya que debían salir mañana. Solamente saldrán los de Pamplona.

Dijo también el ministro que ha-

bía suspendidos y procesados muchos alcaldes por haber autorizado capeas, predominando en Salamanca y en Teruel. No está dispuesto a transigir.

Dijo el ministro que ha habido pueblo en donde no se ha autorizado la capea y se han soltado los toros por la calle.

En Barcelona reina tranquilidad. Los periodistas le preguntaron si se había solucionado el conflicto de los olivereros de Sevilla.

Contestó el señor Maura que había llamado al gobernador de Sevilla, pero que se hallaba ausente por haberse dirigido a Dos Hermanas para resolver otro conflicto. Las impresiones que tenía eran optimistas, cre-

yéndose que mañana quedarán redactadas las bases de conciliación.

### CENTRO VASCO TOMADO POR ASALTO Y CLAUSURADO

A la una y media de la madrugada comunicaron del Ministerio de la Gobernación que según un telegrama dirigido por el gobernador civil de Bilbao, fuerzas de la Benemérita, al mando de un teniente, rodearon el Centro Vasco tiroteándose con los que allí se hallaban.

La Guardia Civil entró al asalto. Durante el tiroteo no hubo bajas. Fueron detenidos nueve individuos que se hallaban en el interior. Los nueve han ingresado en la cárcel.



BERLIN. — Una de las fiestas de más honda tradición es esta del Tiro del pescado que anualmente se celebra. En la fotografía aparece un detalle de la clásica fiesta, conmemorada este año, como siempre, con gran concurrencia de público.

(Foto. Contreras y Vilaseca)

SEGUN "LA VOZ"

## Las relaciones entre el jefe del Gobierno y el señor Maura

MADRID. — Según "La Voz", el Consejo de ministros de hoy fué eminentemente político, a pesar de la negativa de los ministros.

Afirma que el señor Alcalá Zamora se dolió de las manifestaciones hechas por el ministro de la Gober-

nación, acerca de la enmienda, y le dijo:

—Yo sé que usted me quiere de verdad, y por eso me duelen más sus declaraciones. Si viviera su padre de usted le daría un disgusto diario. Como no vive me lo da a mí, que también le quiero mucho.

EN JACA BUSCAN ACLARACIONES

## La subcomisión parlamentaria tomó declaración a numerosos militares y paisanos

Visita de cortesía.—Facilidades para el trabajo de investigación Reserva extremada.—Soledad para el desempeño de una misión.—Quizá hoy finen los trabajos en la ciudad alto-aragonesa

(Por teléfono)

Los diputados que componen la Subcomisión parlamentaria para depurar los sucesos de Jaca se reunieron a las ocho de la mañana bajo la presidencia del señor Serrano Batanero.

La Subcomisión comenzó su labor tomando declaración a numerosos militares y paisanos que intervinieron en el movimiento republicano de diciembre.

Suspendieron la labor para comer, y la continuaron después hasta las seis y media de la tarde, hora en que dieron por terminados sus trabajos.

Los diputados visitaron a las autoridades, que los recibieron colmándolos de atenciones.

La subcomisión ha llevado a cabo sus trabajos en el despacho del alcalde. El Ayuntamiento ha dado toda clase de facilidades, poniendo a sus órdenes el personal necesario.

Preguntado el señor Serrano Batanero acerca de la actuación de la Comisión se mostró muy reservado, y dijo que todos se habían juramentado para no decir nada.

Iguales manifestaciones hizo el señor Sanchis Bandús.

El señor Serrano Batanero ha declarado que la Comisión había trabajado durante todo el día, tomando declaración a militares y paisanos que, dando pruebas de civismo, acudieron al llamamiento de la Comisión. Todos, dando pruebas de gran patriotismo, han cooperado a la ingrata labor que pesa sobre la Comisión.

Terminada la sesión de esta tarde los diputados salieron a pasear por las afueras de la población, a pesar del tiempo tan desapacible que hacía.

El señor Serrano Batanero ha dicho que no crea la población de Jaca que son unos ogros. No quieren tener contacto con nadie, para que su labor sea imparcial, al desoir toda clase de sugerencias. Todo lo hecho permanecerá en el mayor secreto hasta que lleguen a Madrid.

Probablemente mañana los comisionados terminarán su trabajos, aunque todo depende de las declaraciones que deben prestar las personas que han sido citadas.

Los miembros de la Comisión, por orden del señor Serrano Batanero, se reunirán a las seis de la mañana. — DUMAS.

POR LA EXACCION DE RESPONSABILIDADES

## Comenzarán el lunes a declarar los ministros del Gabinete del marqués de Alhucemas

Quizá deba dimitir el presidente de la Comisión.—Las gentes no opinan con unanimidad.—Es muy extenso el trabajo de las subcomisiones

### EL TRABAJO DE LAS SUBCOMISIONES

MADRID. — La Comisión de Responsabilidades se reunió en sesión plenaria, dándose cuenta de los trabajos realizados por las subcomisiones.

Los periodistas preguntaron al señor Royo acerca del informe que presentó para definir la responsabilidad.

Dijo que lo había entregado y que nada se había hecho, cuando debería ser lo primero que se resolviera.

Añadió que la comisión iba a presentar dictamen en seguida, pero como se ha citado a declarar a los ministros del Gabinete Alhucemas esto retrasará la presentación.

### EL LUNES DECLARARÁ EL MARQUÉS DE ALHUCEMAS. — OTRAS DECLARACIONES

Se sabe que el marqués de Alhucemas, que se encuentra en San Sebastián, llegará a Madrid el lunes, para prestar declaración a las tres y media de la tarde.

A continuación declararán ante la Comisión de Responsabilidades los señores Aizpuru y Salvatella.

### ¿DIMITIRA EL SEÑOR BLANCO?

Con motivo de esta citación se aseguraba que el presidente de la Comisión de Responsabilidades, don Carlos Blanco, que era director de Seguridad con el Gobierno de Alhucemas, presentará la dimisión de su actual cargo.

### UN TELEGRAMA DEL SR. PORTELA VALLADARES

El exministro señor Portela Valladares ha telegrafado a la Comisión de Responsabilidades poniéndose a su disposición.

### TOMARON DECLARACION A VARIOS GENERALES

El Juzgado del distrito de la Inclusa estuvo en Prisiones Militares para instruir diligencias y tomar declaración a algunos generales.

### EN QUE SE FUNDA LA DENEGACION DE REFORMA DEL AUTO DE PROCESAMIENTO

El señor Gil Robles ha manifestado que la denegación de la reforma del auto de procesamiento se funda en que los generales del Directorio

DISERTACIONES POLITICAS

EL REGIONALISMO QUE NOS PERMITEN

militar son considerados como ministros, y por contribuir a mantener el tado de rebelión.

Añadió que desistía de apelar ante la Cámara, porque la Comisión le había prometido traer este asunto íntegro al Parlamento.

NO TODOS ESTAN CONFORMES NI DISCONFORMES

Esta tarde el presidente de la Comisión de Responsabilidades dijo a los periodistas que recibía numerosas cartas de elogio y de censura, pero que a pesar de ello, la Comisión sigue sus investigaciones imperturbable.

DON MELQUIADES ALVAREZ, EN PRISIONES MILITARES

Esta mañana estuvo en Prisiones Militares don Melquiades Alvarez, conferenciado con el general Berenguer.

La entrevista duró media hora.

RETABLILLO INGENUO

LA FRASE DE MODA

"Protestamos enérgicamente..."

Así comienzan casi todos los escritos que llegan en la actualidad a los despachos oficiales y a las redacciones de los periódicos.

Es la frase de moda y puede ufarse de la difusión que ha logrado durante el verano que agoniza. No le ha faltado más que una musiquilla ligera y fácil, que alborotara en las pianolas de los bares durante los plenilunios estivales. Hubiera tenido la misma aura popular que aquello de

"Con una falda de percal planchó" o el mismo sentido romancero del coro de los repatriados.

Al "Protestamos enérgicamente..." le ha faltado un ritmo musical. Pero ello no ha mermado en nada su difusión. Esta es la verdad.

Todo el mundo siente la imperiosa necesidad de protestar contra algo o contra alguien. Hay quienes— dispuestos a protestar contra todo— protestan también contra la Gramática, aun a sabiendas de que la pobre no tiene la culpa de nada, y dicen que protestan de esto o de lo otro, por decir que protestan contra esto o contra lo otro; es decir, que dan su asentimiento a lo que tratan de combatir y no sabemos hasta dónde llevarían su protesta si les dijéramos que empezaran por aprender las reglas gramaticales, pues precisamente por ser "muy español" el afán de protestar contra todo hay que conocer de la cruz a la fecha la Gramática española.

También sabemos de quienes, acaso para hacer más enérgica su protesta, o acaso también para suplir ese ritmo musical que echamos de menos en la frase, ponen en la energía una jota que, probablemente, les estaría haciendo falta en otra palabra de las que con ella se escriben.

Ignoramos hasta cuándo va a durar esta muletilla; el verano se acaba y, por lo visto, aún quedan muchas cosas contra las que protestar; cualquier otro estribillo no ha pasado de la canícula; pero este sigue tenaz en los labios de la gente, sea blanca, verde, azul, amarilla o colorada, que le ha cogido el gusto a la frase.

Sólo por gusto puede perdurar el "Protestamos enérgicamente..."; por eficacia no puede persistir; todos sabemos que eso de protestar ha constituido en nuestro país, desde Felipe II hasta Galarza, un pasatiempo tan inútil como el de las palabras cruzadas o el de los juegos de prendas.

"España va a constituirse". Esta proposición, leída, por cualesquiera palabras, con cualquier sintaxis, en la "Gaceta", es un absurdo despótico; en Biología política es un absurdo simple; en Historia es una ficción, ridícula para quien conozca ser eso ficción; un hecho solemne para quien lo tenga por verdadero; pero poco sabe y aún menos discute quien de ello se deje engañar.

Escribía yo hace diez y ocho años, ajeno a esta inminencia pero asistido de la misma razón que ahora:

"El solo significado de la palabra "Constitución" impone reflexiones hondísimas: "constituirse una sociedad es integrar un organismo que sea capaz, mejor que cualquier otro, para actuar, con el mayor aprovechamiento posible, las fuerzas biológicas de aquella gente y los tesoros naturales de aquel país; la Constitución de un Estado nos dirá si el pueblo para el cual está hecha es étnicamente, territorialmente, confesionalmente, históricamente, homogéneo o heterogéneo; ella deberá revelarnos las condiciones de la sociedad para cuyo servicio fué labrada; esto es la forma respecto de la materia en todos los órdenes naturales; sabemos, aun sin exceder lo rudimentario de la Ciencia, cuál animal es marino y cuál terrestre, cuál anfibio y cuál volátil; no cubre la Naturaleza con piel igual la foca y el reno alegando excelencias de uniformismo o analogías de vecindad; hoy todavía no llegamos a comprender cuál sea la necesidad que la materia pirita de cobre tiene de ser exaédrica o la materia carbonato de cal tiene de ser prismática; pero ya se nos alcanza que entre esas materias y sus formas respectivas hay la misma relación de necesaria congruencia que entre las plumas y el vuelo, entre las branquias y la inmersión, entre la gruesa piel y el clima helado".

"Así es lo natural; las Constituciones que hasta ahora han regido el Estado español, son, de seguro, contrarias a lo natural, porque antagónicas todas a los precedentes ejemplos; más que Constituciones de pueblos históricos, parecen formularios impresos mediante los cuales, llenados en cada ejemplar los huecos relativos a nombres geográficos y a denominaciones de magistraturas, puede ser regido cualquier pueblo sin precedentes, que acampe, con intención de permanencia, en cualquier país del globo terráqueo".

"Pueblos sometidos a esas normas de gobierno semejan inverosímiles empresas de producción en cuyo régimen fuese principalísimo todo lo que se refiere a los accionistas, al Consejo de Administración, al modo de funcionar éste, a los derechos útiles y honoríficos de los Consejeros, y solamente unas cuantas reglas, pocas, secundarias y despectivas, aludiesen al objeto principal de la explotación de modo tan impreciso que indistintamente pudieran ser aplicables a un laboreo de minas, a una fábrica de tejidos o a un Banco de emisión y descuento; cualquiera opinaría que allí la ganancia estaba en gobernar, no en producir; que la actividad de aquellos administradores tenía su objetivo en el Consejo de Administración, y no en la Empresa misma tal cual aparentaba ser".

"Este aparato absurdo es lógica explicación de los períodos constituyentes cuya síntesis más o menos fiel ha sido cada una de esas Constituciones; todas las crisis contenidas en ellos son monótonamente iguales: primero, luchas apasionadas; después, regateos astutos; finalmente, transacciones doloosas entre dos grupos antagonistas cuyos nombres, diversos en cada etapa, rotulan variamente dos no variadas

modalidades: los que gobiernan y los que aspiran a gobernar; logran éstos garantías individuales; para contrarrestarlas, oponen los otros resortes de gobierno; los conspiradores de ayer, hoy gobernantes, amparados de un estado posesorio igual al que repudiaban, usan esos resortes extraordinarios cuando conviene a su estabilidad; los gobernantes de ayer, hoy conspiradores, nunca confiesan que sea legítimo aplicar a las ordinarias libertades el régimen de excepción que ellos mismos legislaron a ventaja propia; la única síntesis posible de estas lisis políticas agudas han sido esas Constituciones cooperativas de gobierno, destinadas a reglamentar, mediante los organismos centrales y sus derivados centralizadores, la carrera de gobernante por el aprendizaje de conspirador.

La Constitución de 1931, la cual doy por aprobada en las Cortes Constituyentes mediante el Proyecto que ahora tiene allí estado parlamentario, difiere de las anteriores en mucho de su contenido aun en lo que afecta a la existencia y régimen de Países autónomos dentro del Estado español; pero subsiste en ella el vicio centralista: la autonomía de esos Países que la quieren y la reclaman razonándola por la continuidad de territorio y la comunidad de características culturales, históricas y económicas definidas, ni una menos, demás de probar la única voluntad autonomista de su único censo de población por dos modos diferentes (dos tercios del número de Municipios o número de Municipios que abarque dos tercios del censo electoral; y, además, dos tercios de votos en sufragio directo) necesita la aprobación del Estado. La soberanía del pueblo es, pues, ilusoria, pues el pueblo que habita una Región cuyas características quedan señaladas, pueblo, pues, con personalidad bien definida, no es soberano para darse su propia ley; si obtiene alguna ha de suplicarla al Parlamento español, exponiéndose, por el ruego, a que le impongan un Estatuto de Autonomía diferente del que la misma Región elaboró.

El párrafo 2 del apartado C del art. 12, que regula esta materia, contiene el siguiente depósito de absurdos:

"Los Estatutos regionales serán aprobados por el Parlamento siempre que se ajusten al presente Título y no contengan preceptos contrarios a la Constitución y a las leyes orgánicas del Estado.

Primer absurdo: Si el Parlamento tiene el derecho, —derecho como precepto y derecho como atribución—, de aprobar un Proyecto de Estatuto de Región, tiene también el derecho de desaprobarlo; no hay modo de imponerle la obligación legal de aprobar aquello que es sometido a su deliberación.

Segundo absurdo: Varias situaciones de hecho, una dictadura monárquica, otra de Gobierno de Berenguer, otra la dictadura republicana actual, han modificado ilegalmente las leyes orgánicas del Estado español; todas ellas dan lugar a duda; algunas ni aun existen todavía, y, naturalmente, nadie sabe cómo serán; otras, —la provincial y la municipal, las más orgánicas—, no deben afectar a los Países autónomos, pues precisamente éstos quieren primordialmente su autonomía para librarse del uniformismo de esas normas orgánicas generales.

Así, pues, esa conformidad del Estatuto a las leyes orgánicas del Estado, o no será, y el precepto resultará desobedecido con escándalo universal, o retardará la aprobación de esos Estatutos hasta que el Estado dé todas leyes orgánicas, o los Estatutos existirán precariamente, sujetos a cada futura modificación de una ley orgánica del Estado. Esta última hipótesis es gravísimamente conflictiva o totalmente ilusoria. Un pueblo que haya sabido lograr su Estatuto no se lo deja modificar desde fuera. Si tolerase eso no merecería Estatuto autónomo.

Tercer absurdo: biológicamente, primero de todos. Si verdaderamente el Estado español se estuviese ahora "constituyendo", si ese reparto de botín de ideas políticas que es el cumplimiento del Pacto de San Sebastián fuese la "Constitución del Estado español", habría de seguir el único proceso biológico posible: de lo particular a lo general; individuos conviventes forman familias; familias conviventes forman un mu-

nicipio; municipios limítrofes forman Región; Regiones autónomas habrían de formar el Estado, y, para eso, dictar ellas el "Estatuto estatal", común a todas, que es la Constitución.

Pero la Constitución de 1931 va expresamente contra la constitución biológica del Estado español, en cuanto ésta pueda reducir la libertad del gremio gobernante español para disponer de España a gusto de ese gremio.

Un caso de limitación doctrinaria a la biología política del país, es este precepto del Proyecto de Constitución:

"En ningún caso se admite la Federación de Regiones autónomas".

No son, pues, autónomas esas Regiones, pues todas las personas, las corporativas como las físicas, tienen el derecho natural de asociarse para los fines de la vida humana; y, además, varias Regiones limítrofes, con características culturales, históricas y económicas definidas, se hallan en el mismo caso que varias provincias limítrofes, con características culturales, históricas y económicas definidas; y las "provincias" en quienes concurre todo eso pueden asociarse y formar País autónomo; de la asociación de Estados hay el ejemplo peninsular de Cataluña, Aragón y Valencia, agregadas a Cataluña "ses illes", el Archipiélago balear.

X, aparte esto, aunque por un lado el presidente del Gobierno provisional ha afirmado que con las votaciones verificadas en Cataluña acerca del Estatuto catalán ya tiene éste derecho a existir como norma política de Cataluña, José Ortega y Gasset conmina en tono de lamentación a los diputados para el día ya próximo en que el Congreso haya de resolver "acerca de la unidad de la Patria". José Ortega y Gasset, comensal y orador en el banquete que hace año y medio dió Cataluña en el Hotel Ritz de Barcelona a sus invitados castellanos, los más vistosos, resonantes, y estimulantes del ensayismo noncentista. Allí Ortega y Gasset era defensor de la autonomía catalana; inconcretamente la defendió; ahí está el mal grande de las relaciones entre políticos castellanos y catalanes. Toda inconcreción seguida de decepción produce amargura como si la inconcreción hubiese sido estratagemas.

JUAN MONEVA Y PUYOL

EL TIEMPO

Sinfonía otoñal y retorno de veraneantes

El agua de anteaer ha barrido, creemos que definitivamente, la cola del estío. Ayer se levantó un vientecillo fresco que, por la noche, hizo salir a la circulación los primeros abrigos de la temporada.

Ha comenzado, pues, la sinfonía otoñal.

Noticia que comunicamos a los veraneantes que todavía no se han reintegrado a sus lares.

Son estos los menos. Durante la semana que hoy acaba han vuelto a la ciudad muchas familias de las que se hallaban ausentes y Zaragoza ha recobrado su aspecto peculiar, siempre animado, callejeramente.

Claro es que todavía falta el otro veranillo, pero el estío clásico y sudorante ha terminado ya.

El viento de anoche anunciaba claramente el final del verano, que, por cierto, no ha sido demasiado "extremista".

Hasta otro.

ROLDOS-TIROLESES, S.A.

DIRIGE  
DIBUJA  
REDACTA  
ADMINISTRA  
HACE DESCUENTOS

ACONSEJA LA PUBLICIDAD  
QUE SU NEGOCIO NECESITA

PRÉ SUPUESTOS  
DIRECCION  
BOCETOS  
COMPLETAMENTE GRATUITOS

EMPRESA ESPAÑOLA  
ROLDOS-TIROLESES, S.A.  
DE PUBLICIDAD

ALFONSO I, 4  
TELEFONO 43-21  
ZARAGOZA

PERSONA CAPACITADA

y con conocimientos para propaganda científica de especialidades farmacéuticas se necesita. Inútil sin buenas referencias. Dirigirse por escrito a

S. R. ESPECIFICOS, - Gran Hotel

DANIEL DE SAN PIO

GARGANTA - NARIZ - OIDOS  
Cinco de Marzo, 2-Teléf. 2844  
ZARAGOZA

COSIDO GOODYEAR

EL MEJOR CALZADO PARA CABALLERO

18 Ptas

CALZADO de VERANO

Para Caballero a 5 Ptas.  
Para Señora y Gadele a 4<sup>75</sup> Ud.



Venta exclusiva  
ROCHE y MARTIN-COSO, 52  
ZARAGOZA

ACTUALIDAD INTERNACIONAL

La nueva Constitución yugoeslava y los partidos de oposición

Finada en Yugoslavia la dictadura del rey Alejandro, los partidos políticos opuestos a la Constitución que ha dictado se aprestan a combatirla, llegando incluso a boicotear las nuevas elecciones legislativas que se preparan.

Un bloque político van a formar los partidos de oposición que hallan inaceptable la Constitución del rey Alejandro, especialmente por estas tres razones: Prácticamente queda inexistente la independencia e inamovilidad de los jueces. La inmunidad parlamentaria ilusoria, desde el momento que diputados y senadores pueden ser perseguidos por delitos mal definidos, y sin necesitar el consentimiento del Parlamento. Las leyes dictatoriales de excepción continúan en vigor hasta la convocatoria de las nuevas Cámaras, lo cual—según las oposiciones—hace ilusoria toda garantía en cuanto concierne a las próximas elecciones, constituyendo el bloque de oposición una fracción del partido radical, el partido demócrata, un núcleo importante del partido agrario, los socialistas, la coalición demócrata aldeana y los partidos popular esloveno y musulmán bosniano.

Ya ha sido promulgada la ley referente a las listas electorales que regirán en las próximas elecciones.

Se harán en un plazo de diez días, teniendo como base las que sirvieron para las elecciones celebradas en 11 de septiembre de 1927, siendo inscritos todos los hombres que tengan 21 años cumplidos, quedando exceptuados del derecho a votar los oficiales, suboficiales y soldados en servicio activo.

UN NUEVO PARTIDO ALEMÁN

En Alemania acaba de formarse un nuevo partido político de la izquierda.

Se denomina "Grupo de trabajo para la política de izquierda", proponiéndose combatir igualmente las políticas de sostén de los socialistas y la de catástrofe de los comunistas.

El partido socialista alemán ha puesto el veto a la nueva agrupación política, amenazando con excluir de las filas de la social-democracia a cuantos se adhieran al novísimo partido. — S. S.

EN UTEBO

A un niño le cae encima un eje de carro

En el barrio de Utebo fué víctima de un accidente Antonio del Río Guillén, de 3 años.

Le cayó encima un eje de carro, produciéndole heridas contusas en el labio superior, de pronóstico reservado.

Fuó curado en el Hospital por el médico señor Sardaña, siendo luego instalado en la sala de niños.

TAXIS-ZARAGOZA

Llame usted al teléfono 27-02

Servicio permanente día y noche

IRIS PARK RAMON Y CAJAL, 77

HOY, sábado, 12 de septiembre de 1931 - Tarde, a las seis y media. Noche, a las diez

LA ROSA DE FLANDES

Interpretada por la famosísima «estrella» RAQUEL MELLER

Precio de entrada a Parque, con derecho a la función de cine que se celebrará dentro del Teatro, 0'50 pesetas.

PARQUE, GRAN BAILE hasta la una de la madrugada, amenizado por la Orquestina IRIS.

TEATRO CIRCO

Hoy y mañana, últimos días de la Superproducción Universal

Los amores del Gran Duque

Nueva versión sonora de EL SOL DE MEDIA NOCHE

Soberbia en todas sus partes. Protagonista la ideal star LAURA LAPLANTE

Suntuosa en sus menores detalles. Impecablemente realizada. Interpretada a maravilla. Sesiones tarde y noche

EN LUMPIAQUE

Un pastor, al sujetar una res, se cae y se lesiona

En el paso a nivel de Valihondo, término municipal de Lumpiaque, se hallaba guardando dos cabras y dos corderos Antonio Velilla Lapuente, de 13 años.

Un cordero se desmandó y Antonio trató de sujetarlo, pero la res, espantada ante el paso de un tren, se escapó, cayendo el pastor sobre la vía férrea, lesionándose al chocar contra las piedras del firme.

El maquinista detuvo el tren y recogieron al pastor los ferroviarios que iban de servicio, siendo conducido a la estación de Epila.

Le curó el médico titular varias heridas en la cara y costado izquierdo que se había producido en la caída.

HACIA EL CURSO

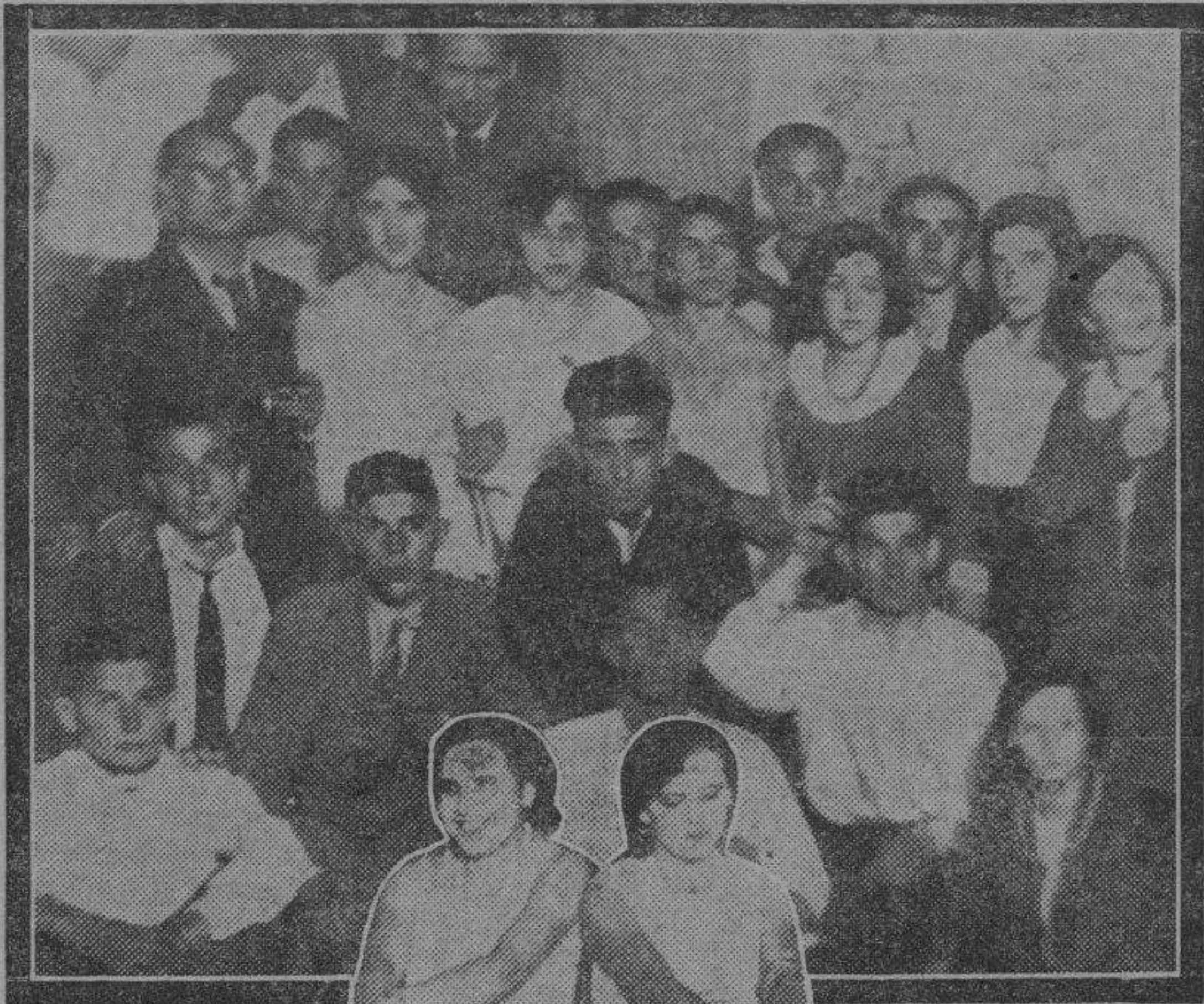
El martes regresa la colonia escolar que ha estado en Biescas

El próximo martes, día 15, en el mixto de las 7'40 de la tarde, llegará a Zaragoza, en viaje de regreso, la colonia escolar que ha pasado de la temporada veraniega en Biescas.

Un muchacho agredido en las Tenerías

En la plaza de las Tenerías José Chueca José, de 14 años, fué agredido por Luciano Escanilla Flor de Lis, de 41.

Le produjo al muchacho, de un puñetazo, epixtasis traumática, siendo curado en la Casa de Socorro.



MONZALBARBA. — Gente joven que se divierte en las fiestas, alegría meroera que tiene su mejor expresión en los rostros de las lindas mujeres.

(Foto. Remacha)

LOS PEQUEÑOS SUCESOS

BUEN CLIENTE

D. Ambrosio Aranda, formuló una denuncia en las oficinas de Vigilancia contra Joaquín Saluda Saluda.

Arrendó el denunciado al señor Aranda un automóvil, en el pasado junio, entregando Saluda el plazo de entrega, pero desapareció de Zaragoza con el coche y no se conoce su paradero.

La denuncia se cursó al Juzgado de guardia.

ENRTE VECINOS

En la calle de San Agustín, número 19, Teresa Mas Primo, de 23 años, fué agredida por Antonio Infante Ramirez, de 27.

Le produjo una contusión leve en el pómulo izquierdo, siendo curada en la Casa de Socorro.

BICICLETA QUE "VUELA"

Pedro Gracia Costa denunció en las oficinas de Vigilancia que a su hijo Pedro Gracia Val le habían sustraído una bicicleta que dejó en la puerta de su vivienda.

Indicó sus sospechas sobre el probable autor de la sustracción.

UNA OCTOGENARIA SE CAE A UNA ACEQUIA

En la acequia de la Romareda se cayó casualmente Nicolasa Repollés Abuelo, de 84 años, con domicilio en Virtud, 10.

Fuó auxiliada por unos soldados de Artillería, que la condujeron al Hospital provincial.

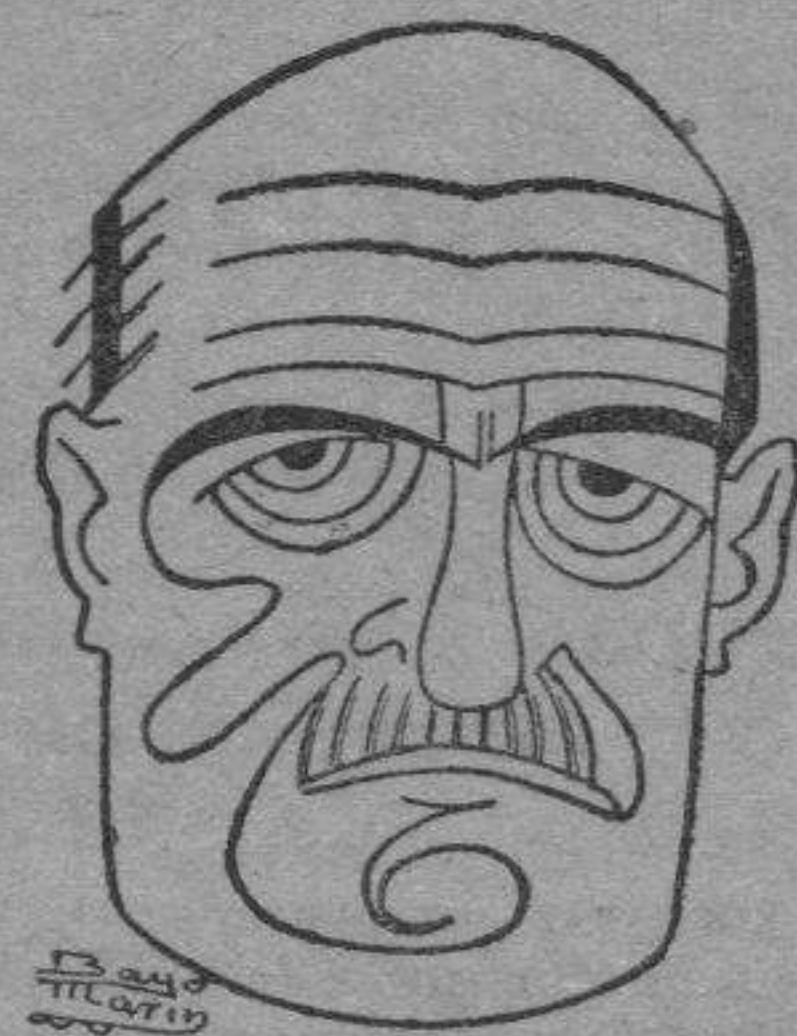
Le apreciaron los facultativos de servicio principio de asfixia por inmersión.

GOTA, CIATICA, ARTRITIS

Baños termales radioactivos de ARNEDILLO (Logroño)

ORTEGA Y GASSET

La "derecha" y la "izquierda", vocablos en desuso



Bien hace el señor Ortega y Gasset protestando contra la vaguedad esterilizadora de las palabras "derecha" e "izquierda", en las que la política trata de enjaular a las gentes. Bien hace en protestar, porque esas palabras no tienen una realidad absoluta, ni casi relativa.

El pertenecer a la "derecha" o el pertenecer a la "izquierda" no quiere decir nada. Porque no depende de que el político se sitúe en uno o en otro lado, sino del punto de vista en que el crítico esté colocado. Por ejemplo, para el señor Pestaña el señor Lerroux es un hombre de extrema derecha, mientras que para el cardenal Segura el señor Lerroux es un hombre de extrema izquierda. Todo depende de la opinión que sustente el crítico.

Pero—ayer lo decíamos—en España subsisten muchos vicios de la vieja política, y uno de ellos es este absurdo casillero de "derecha" y de "izquierda", que no ha logrado barrer la revolución actual. Y no será porque facilitase esa clasificación el conocimiento de las ideas. Con esa clasificación estamos en la hora presente sin saber quiénes están en la "derecha" y quiénes están en la "izquierda", porque, como decimos, esto no depende de la situación de los políticos, sino de la situación de los demás.

Estos vocablos no han servido nunca para nada, pero mucho menos en el momento actual. "Estos vocablos del pasado siglo—dice el señor Ortega y Gasset—confunden nuestro presente al pretender definirlo".

LAS CATASTROFES SUBMARINAS

Ingenioso invento de un ingeniero sueco para evitarlas

El señor Ragnar Blomquist, ingeniero civil sueco, acaba de inventar un ingenioso método contra las catástrofes submarinas, al cual dan especial actualidad las recientes tragedias ocurridas en el fondo del mar. Su invento es sumamente sencillo. Consiste en un cierto número de pontones plegables adheridos al cuerpo del submarino y susceptibles de ser hinchados mecánicamente con aire por medio de un dispositivo neumático accionado desde el interior. Una vez llenos los pontones queda con ello aumentado el desplazamiento del submarino considerablemente y, por consiguiente, puede éste volver a elevarse con más facilidad hasta la superficie.

Tanto en los círculos navales de Suecia como en los demás países marítimos, el invento del ingeniero sueco señor Blomquist ha despertado, naturalmente, extraordinario interés. Los pontones ideados son en extremo ligeros y la garantía de su eficacia consiste en emplear un gran número de ellos, de modo que, aun en el caso de que algunos fallen, basten siempre los que hayan podido hincharse para surtir los efectos de flotación apetecidos. El invento permite asimismo adaptar automáticamente la presión de los pontones a la presión del agua circundante a medida que ésta va cambiando en el curso de la ascensión.

Los experimentos efectuados por el señor Blomquist, con un aparato de pruebas, a 70 metros de profundidad, han dado un resultado completamente satisfactorio.

EN VILLAMAYOR

Un vecino es mordido por un burro

En el barrio de Villamayor Claudio Lambea, de 45 años, fué mordido por un burro.

Le produjo el semoviente dos heridas, de pronóstico reservado: una en la mano izquierda, y otra en la región parietal izquierda, y erosiones en diversas partes del cuerpo.

Fuó curado en el Hospital provincial por los facultativos de servicio.



GARRAPINILLOS. — Un descanso en el baile. Estas bellas muchachas posan un segundo para nuestro periódico.

(Foto. Cerrada)

CINE VICTORIA

Hoy, interesantísimo estreno

LOS CAUTIVOS

Superproducción UNIVERSAL PICTURES, que tiene por protagonistas a los eminentes artistas LUPE VELEZ y WILLIAM BOYD

SESIONES TARDE Y NOCHE

GANARA USTED MAS VENDIENDO MENOS SIN RESIAR NUMERARIO A SU NEGOCIO

¿COMO?

CONSULTE SIN

Apartado núm. 142



¿POR QUE?

COMPROMISO AL

COSO, 81.-Tel. 20-71

Sucursal en Valencia: Plaza de Castelar, 15

# INFORMACIONES DE MADRID

## LAS CORTES CONSTITUYENTES

### Las Confederaciones Hidráulicas suponen para España seis mil millones de aumento en su riqueza

Voto en pro del túnel entre Europa y Africa.-Anecdótico del caciquismo.-Intervenciones relacionadas con la Confederación Hidrográfica del Ebro.-Resumió la discusión de la totalidad del proyecto de Constitución.-El señor Royo Villanova vaticina que Cataluña fracasará si le conceden la autonomía

#### La sesión

#### DESANIMACION EN LOS ESCAFOS. — OBRAS PUBLICAS DE INDOLE INTERNACIONAL

MADRID. — Comienza la sesión a las cuatro y media de la tarde, bajo la presidencia del señor Besteiro.

En el banco azul todo el Gobierno. Hay bastante desanimación en los escaños.

El señor FIGUEROA se ocupa de las obras públicas de carácter internacional.

Pide que se activen por el gran interés político que tienen para España, especialmente el ferrocarril transafricano.

Dice que es evidente que la construcción del túnel entre Europa y Africa sería para España la solución de muchos conflictos.

Añade que esta obra, siempre oportuna, lo es más ahora que el Parlamento francés acaba de aprobar su ferrocarril transafricano.

—En este asunto — agrega — tendrán interés varias naciones y es momento de plantearlo en Ginebra, máxime estando allí el señor Lerroux.

#### EL ARANCEL SOBRE EL MAIZ

El señor VARELA pide que se rebaje o que desaparezca la tarifa arancelaria sobre el maíz.

Solicita que se rebaje la cantidad que pagan los agricultores gallegos por los pequeños alambiques.

#### EL CACIQUISMO HA RESURGIDO. DENUNCIAS CONCRETAS.—UNA ANECDOTA

Don Marcos ESCUDERO dice que hay pueblos en los que no se ha notado el cambio de régimen, porque los caciques han vuelto a resurgir, al ver que nadie les atacaba.

Cita varios casos registrados en la provincia de Huelva.

Añade que en Moguer un individuo apodado "El mellizo" se ha mostrado agresivo hasta el punto de encerrar en el cuartel de la Guardia civil a un delegado del gobernador, para escapar de sus iras.

—Este sujeto — añade — es el agente del cacique máximo señor Burgos Mazo.

El señor Burgos Mazo ejerce hoy en Huelva un caciquismo escandaloso.

—En Moguer — continúa diciendo — la Unión General de Trabajadores fundó un Sindicato Agrícola y entonces el señor Burgos Mazo fundó otro, llamado Centro Instructivo Republicano de Obreros, para ponerlo enfrente.

El señor Burgos Mazo da todos los miércoles una conferencia para desacreditar a la República.

El día 31 de agosto los socialistas organizaron un acto en Moguer, en el que habían de tomar parte elementos de Huelva, y el señor Bur-

gos Mazo anunció una conferencia para una hora antes.

El preparativo de esta conferencia fué armar a seis o siete guardias municipales con tercerola.

En esta situación, a algunos desgraciados se los llevaron a las bodegas de los ricos del pueblo y salieron borrachos.

Cuando los socialistas daban el mitin las huestes del cacique pasaron dando mueras a la República y al Socialismo. Y cuando terminó el acto y salían para Huelva en automóvil cayó sobre ellos una lluvia de piedras.

Los hijos del señor Burgos Mazo, pistola en mano, arengaban a la gente contra los socialistas.

Cuando pudieron llegar a la carretera se la encontraron cortada por un carro atravesado.

Gacias a la pericia del chófer pudieron escapar, pero ya les dijeron

### Interpelación sobre la Confederación del Ebro

#### LAS PRIMERAS PALABRAS OCASIONAN RUMORES

Don Pedro MARTIN dice que hasta el momento sólo se han preocupado de exponer denuncias, que no puede decirse que no interesan al Parlamento, pero poco menos.

(Rumores. —Son asuntos de régimen interior.

(Más rumores).

—De lo que hay que hablar — agrega — es de la eficacia de las Confederaciones y su influencia en el porvenir de la patria.

#### POLITICA POSITIVA. — LA OBRA DE LAS CONFEDERACIONES. — CIFRAS

Define lo que es una cuenca hidráulica y deduce la necesidad de que las Confederaciones se lleven con unidad para que guarden equilibrio.

España exige grandes aprovechamientos de aguas para riegos y ofrece condiciones para el aprovechamiento de los saltos hidráulicos.

—Eso — dice — ha de ser obra de las Confederaciones.

Para dar idea de la riqueza que representan estos aprovechamientos cita algunas cifras.

—Un metro cúbico por segundo — añade — durante una hora representa una riqueza de mil pesetas. El Duero puede dar tres mil metros cúbicos por segundo y una cifra análoga el Ebro. En toda España se pueden obtener un millón de metros cúbicos, es decir, tres mil millones de pesetas de riqueza.

En cuanto a los saltos hidráulicos dice que en el Duero pueden dar aproximadamente un millón de caba-

llos y en España unos cuatro millones.

Esto supone una creación de riqueza de tres mil millones más.

En definitiva, las aguas suponen para España seis mil millones de aumento en su riqueza.

Esto tiene su coste y asciende, según cálculos aproximados, a mil millones de pesetas.

Merece la pena de darse cuenta de la importancia de las Confederaciones. Seguramente no hay en España un problema de tanto interés.

COMO EN MESOPOTAMIA. — INEFICACIA DE LAS COMISIONES GESTORAS EN LAS CONFEDERACIONES

Hace la advertencia de que el suelo de España está esquilmo, como el de Mesopotamia, y esto hace necesario emprender las obras hidráulicas rápidamente.

Luego dice que va a tratar del real decreto de 24 de mayo.

VARIOS DIPUTADOS. — ¿Qué es eso? ¿A qué real decreto se refiere Su Señoría?

El señor MARTIN dice que se refiere al decreto de 24 de junio.

Cree que el Gobierno no debió decidirse a dar un decreto de tal importancia estando próxima la apertura de las Cortes.

—De ello se deduce — agrega — que los ministros desconocen la importancia de las Confederaciones.

Las Comisiones gestoras nombradas, como no son técnicas, no pueden resolver con acierto y menos aún habiéndolas facultado hasta para suspender las obras que están comenzadas.

Creo que sin autonomía las Confederaciones no podrán cumplir la misión de desarrollar la riqueza española y pide al Gobierno que les quite por el decreto del señor Aldevuela la autonomía que se les boroz.

Si parece que la marcha que se dió a las Confederaciones es acelerada se les puede poner un límite, pero nunca suprimir la autonomía, que es la garantía de su eficacia.

HABLA EL SEÑOR SALMERON. — UNANIMIDAD DE CRITERIO. — QUEJAS POR EL DESPILFARRO

El señor SALMERON, director de Obras Públicas, le contesta.

Dice que se ve obligado a intervenir en este debate por las alusiones que se han hecho al Consejo de Obras Públicas.

Niega que funcionarios ajenos a las Confederaciones sean enemigos de ellas, pues todos los ingenieros coinciden en la conveniencia de apro-

vechar las fuerzas hidráulicas de España.

Explica los orígenes del decreto y dice que están en la segunda dictadura de Berenguer, que recogió quejas de los que se oponían a los despilfarros de las Confederaciones y ordenó que se revisaran.

Justifica los nombramientos que ha hecho el ministro después de publicado el decreto.

Se suspende la interpelación, quedando el orador en el uso de la palabra para el martes.

#### Orden del día

#### EL DEBATE SOBRE EL PROYECTO DE CONSTITUCION

El señor SAMPER, por la Comisión, dice que hay discrepancias entre los miembros de la Comisión sobre algunos puntos. Dice que es necesario dar más flexibilidad a la Constitución. La República tiene que ser, sobre todo, liberal. Afirma que hasta ahora había libertad de cultos para los católicos, pero que en adelante no la habrá para nadie.

Esto va a repercutir en los pueblos que tienen la tradición de celebrar solemnes manifestaciones religiosas y no van a poder prescindir de ellas.

Dice que en el proyecto está la sombra del Estado unitario y defienda los Estatutos regionales.

#### LA CONSTITUCION NO DEBE SER SECTARIA. — VARIOS PROBLEMAS Y VARIOS CRITERIOS

El señor GARCIA GALLEGO consume un turno en contra. Afirma que todos los españoles deben constituir un Cuerpo político para vivir dentro del Estado.

La Constitución debe contener todas las aspiraciones y estar libre de todo sectarismo.

Recuerda la campaña que ha hecho para lograr la reforma de la Constitución y combate la previa censura de la Prensa, diciendo que es inadmisibles cuando hay una ley de orden público eficaz.

La suspensión de las garantías constitucionales es el procedimiento que tienen los Gobiernos de malos políticos.

Propugna por que se establezca un precepto en la Constitución donde se diga que la soberanía del Estado nace de la nación, que coincide con las doctrinas de los teólogos de la Iglesia, a los que se tiene que rendir un homenaje.

Respecto al regionalismo dice que se ha de conceder una máxima descentralización administrativa dentro de la máxima unidad política. Cree que el regionalismo es una forma del nacionalismo y la aprobación de los Estatutos de las regiones es el paso para otras aspiraciones.

Combate los Consejos técnicos, que

o no son nada o mediatizan al Parlamento.

Trata de la separación de la Iglesia del Estado. Dice que esto no implica que el Estado proteja a los religiosos, como ocurre en Alemania. Roma es transigente y el Estado tiene que ayudar a la Iglesia, que es fuente de grandes bienes para la familia y la sociedad.

No hay motivo para hacer una obra que descristianice a España.

Censura que se pretenda obligar a los católicos a pagar la enseñanza laica de sus hijos.

Dice que si la separación de la Iglesia del Estado se hace tal como está en el proyecto será una disposición para la "Gaceta", porque sobre todo está el espíritu religioso de los españoles.

#### EL CONCEPTO LIBERAL. — TERMINA LA DISCUSION DE LA TOTALIDAD

Habla a continuación el señor RUIZ FUNES. Afirma que el concepto liberal de la República está contenido en el articulado.

La declaración de laicismo se ha hecho para oponerse a las teorías de los que afirman el origen divino del poder.

Como principio de igualdad se ha apelado al concepto laico.

Con respecto a la autonomía regional dice que hay diversidad de opiniones en el seno de la Comisión. Se da por terminada la discusión de la totalidad.

#### LOS VOTOS PARTICULARES AL PREAMBULO

Se discuten los votos particulares al preámbulo.

El señor CASTRILLO retira el que había presentado.

El señor VALLE defiende un voto para afirmar que el federalismo se acomoda mejor que nada a la estructura de la República española.

El Estatuto catalán debe ser discutido serenamente.

#### DISCUSION DE UNA ENMIENDA

Pregunta si está dispuesta la Cámara a inclinarse en favor de la República federal.

La PRESIDENCIA propone que se discuta una enmienda del señor Royo Villanova diciendo que en el proyecto, en vez de decir España, se diga Nación Española.

Defiende la enmienda el señor ROYO VILLANOVA y dice que es muy importante para la cuestión de las denominaciones.

Estudia el problema catalán para afirmar que no puede ser resuelto fuera de la unidad nacional.

No le importa que se conceda a Cataluña hasta la independencia, pero si los catalanes no quieren aceptar la denominación de Nación Española se les ve sus intereses.

### Cinema Alhambra

Hoy, la gran producción FOX

## ALTA TRAIACION

Por los célebres actores Gustav Frohlich y Gerda Mauros y la bonita película cómica

## Un año a la sombra

por LAUREL y HARDY — GRANDIOSO EXITO

¿Quiere usted oír cantar a RAMON NOVARRO? Vaya al CINEMA ARAGON, que se proyecta

## Sevilla de mis amores

### Teatro-Cinema Parisiana

Hoy, gran acontecimiento cinematográfico.

Estreno de la producción FOX

## ¡Quién dijo miedo!

Por EL BRENDEL y FIFI DORSAY

— No dejéis de ver esta película —

Pregunta por qué no va Maciá a Zaragoza o a Valladolid.

**UN DIPUTADO CATALAN** dice que Maciá ha ido a Zaragoza y se le ha recibido con grandes atenciones y que Alcalá Zamora ha ido a Barcelona y se le aclamó.

**ROYO VILLANOVA** afirma que el problema catalán está envenenado de nacionalismo.

La unidad española es indestructible, como lo prevé San Vicente Ferrer en el Compromiso de Caspe.

Recuerda el heroísmo de los catalanes en la guerra de la Independencia.

Dice que no votará la autonomía de Cataluña, pero que se atreve a decir que si se le concede fracasará.

#### SE DESECHA LA ENMIENDA

El señor GIL ROBLES, por la Comisión, dice que el problema catalán es muy importante para plantearlo en una enmienda.

Dice que la palabra España, en sí, dice Nación, Estado y Patria española y en el orden sentimental decir España es decirlo todo.

Se desecha la enmienda.

**LECTURA DE DECRETOS. — TERMINA LA SESION**

El MINISTRO DE JUSTICIA lee varios decretos y se levanta la sesión a las nueve de la noche.

**Fuera del salón de sesiones**

**EL SEÑOR BESTEIRO HACE, COMO DE COSTUMBRE, MANIFESTACIONES DESPUES DE LA SESION**

MADRID. — Al terminar la sesión de Cortes el señor Besteiro recibió a los periodistas.

Les manifestó que había recibido la visita de un representante de la Cámara francesa que, en nombre de su presidente, M. Bulson, le expresó el interés especial con que siguen las cuestiones de España.

Le dijo que M. Bulson tiene gran interés en entrevistarse con él para hacerle presentes estas muestras de simpatía.

—Esta coincidencia — dijo el señor Besteiro — de haber varios presidentes de Cámaras europeas pertenecientes al partido socialista es muy interesante y nos llevará a una reunión para cambiar impresiones.

Respecto a la sesión del martes — añadió —, ruego a ustedes que acentúen que comenzará la interpelación de don Santiago Alba. Yo, equivocadamente, dije que continuaría la de la Telefónica y la de la Confederación del Ebro, pero no será así.

Se procurará reducir los ruegos y preguntas, para ver si es posible que el señor Prieto pueda contestar a don Santiago Alba en la misma sesión.

Los debates de la Constitución — continuó diciendo el señor Besteiro — se llevan con lentitud, pero no es posible que la discusión de una Constitución se acelere demasiado. Surgen interpelaciones de gran interés, a las que hay que dar paso.

No es exacto — añadió — que en la tribuna diplomática, como dice un periódico de la mañana, haya personas que no pertenecen al Cuerpo diplomático. Además, esto no compete a la Cámara, porque el primer introductor de embajadores tiene cien pases permanentes y él es quien los distribuye entre el Cuerpo diplomático. Hoy se me ha acercado un diputado para hablarme de la enmienda que tanto revuelo ha producido.

Pasará a la Comisión — dijo el señor Besteiro — y cuando tenga ultimado el dictamen se planteará el problema tal como se ha de tramitar.

Hasta el martes — terminó diciendo — no habrá nada concreto sobre el particular, puesto que hasta ese día no se reúne la Comisión.

**LOS PROGRESISTAS EXTRAÑAN LA ACTITUD DE LOS PARLAMENTARIOS**

MADRID. — A última hora ha facilitado la minoría progresista una nota diciendo que los firmantes de la enmienda presentada ayer exteriorizan su extrañeza ante los comentarios suscitados entre los parlamentarios.

Afirma que esto parece coartar la libertad de acción que tienen todos los diputados, sea cualquiera el sentido de la propuesta.

—Por lo pronto — añade la nota — es lamentable que una enmienda que sólo tiende a dejar abierto un camino de máxima transacción y acuerdo ante un problema vivo como el catalán quiera entorpecerse con un mecanismo parlamentario.

#### LOS FEDERALES ESTUDIAN LA REFORMA AGRARIA

MADRID. — Ayer se reunió la minoría federal, para estudiar la reforma agraria.

Se acordó presentar al proyecto de Constitución una enmienda referente al Estado federal, autonomía federal, sistema bicameral, etc.

#### EMILIANO IGLESIAS QUIERE INTERPELAR AL GOBIERNO

MADRID. — En la reunión de la minoría radical Emiliano Iglesias expuso su deseo de interpelar al Gobierno respecto a los sucesos ocurridos hoy en Barcelona con motivo de la conmemoración ante la estatua del conde Casanova.

La minoría le negó autorización para interpelar al Gobierno, por entender que promovería un extenso debate y por creer que debía consultarse previamente con el señor Lerroux.

#### EL CONDE DE ROMANONES TIENE UNA OPINION Y HASTA UN SUELDO DE 1.000 PESETAS MENSUALES

MADRID. — A las siete de la tarde llegó al Congreso el conde de Romanones.

Dijo a los periodistas que no creía que la enmienda sobre el Estatuto de Cataluña, sobre la que tanto se hablaba, sea del señor Alcalá Zamora.

—Si es él — agregó — ha medido

mal el terreno y se expone a salir entrapillado.

Don Alvaro cree que habrá Constitución al comenzar el año 1932.

—Lo que hace falta — dijo uno de los informadores — es salud y pesetas.

A lo que el conde respondió con ironía:

—De esas, ya tenemos aquí mil mensuales.

#### LAS NEGOCIACIONES CON EL VATICANO

MADRID. — El subsecretario de Estado ha manifestado que no es cierto que se hallen ultimadas las negociaciones con el Vaticano sobre el caso del cardenal Segura y del obispo de Vitoria.

#### REUNION DEL CONSEJO DE MINISTROS

### Serán concedidos nuevos préstamos a los agricultores para adquirir semilla de trigo

En breve funcionarán las Facultades de Economía. — Para no estrangular el Estatuto catalán Es prematuro cuanto se habla de las relaciones entre España y el Vaticano. — Pronat termina el estudio de unos proyectos

#### Al reunirse

#### PARA ACOPLAR PLANES DE ENSEÑANZA UNIVERSITARIA

MADRID. — A las diez de la mañana comenzaron a llegar los ministros a la Presidencia para celebrar Consejo.

El primero en llegar fué el ministro de Instrucción Pública, que dijo a los periodistas que llevaba un expediente para el acoplamiento de los nuevos planes de Enseñanza universitaria en el próximo curso.

#### SIN NOVEDAD. — CON MOTIVO DE UNA HUELGA

Maura dijo que, según noticias, no ocurría novedad.

Los periodistas le preguntaron a qué se debía el movimiento de fuerzas observado ayer en Málaga, y el ministro de la Gobernación contestó que se había anunciado la declaración de la huelga de los obreros de la Hidroeléctrica del Chorro, a las doce de la noche, y se había enviado un equipo de torpedistas electricistas.

No sabía el ministro si la huelga se extendería a las demás fábricas, porque entonces el movimiento tendría carácter de más gravedad.

#### LA DISOLUCION DE DOS CUERPOS DE MARINA

El ministro de Marina dijo que llevaba un decreto sobre maquinistas de la Armada.

Añadió que lo más importante del departamento era el decreto que ayer leyó en la Cámara sobre ingenieros de Infantería y de Artillería de la Armada en lo que se refiere a la disolución de ambos Cuerpos.

Los demás asuntos no ofrecían interés.

Los restantes ministros no hicieron declaraciones de interés.

#### Al salir

#### DE LO QUE NO TRATARON

A las dos menos veinticinco salió el ministro de Fomento.

Dijo que no había terminado todavía el Consejo y que marchaba al Ministerio para firmar algunas cosas.

Manifestó que no se había tratado de asuntos políticos ni de la anunciada enmienda de Alcalá Zamora.

#### PARA NO ESTRANGULAR EL ESTATUTO DE CATALUÑA

El ministro de la Gobernación dijo a los periodistas que no había nada de interés.

Los periodistas le preguntaron si se habían ocupado de la enmienda anunciada por el grupo progresista.

El ministro contestó que no se había hablado nada de eso.

Dijo el ministro que ayer, al hablar con los periodistas, le dieron cuenta de dicha enmienda y puso los pies en la pared, pero luego ha comprendido que se trata de la fórmula de transición para que al aprobarse la Constitución no quede estrangulado el Estatuto de Cataluña, sin que esto signifique que no se discuta.

Dijo que el jefe del Gobierno había hecho una frase ingeniosa al decir: "Miren si me querrá Maura que si viviera su padre le daría un disgusto cada día, pero como no vive me los da a mí".

#### A FIRMAR

El ministro de Justicia dijo a los

periodistas que marchaba al Ministerio para firmar algunos expedientes.

#### POR LAS FACULTADES DE ECONOMIA

El ministro de Instrucción Pública fué preguntado por los periodistas cuándo iban a comenzar a funcionar las Facultades de Economía.

Don Marcelino Domingo contestó que dentro de este curso. El día 15 llegarán a mi poder los informes de las Facultades de Derecho, y en cuanto me entere de ellos podrán comenzar a funcionar.

#### CREDITOS PARA SEMILLAS

El ministro de Economía dijo a los periodistas que había llevado dos decretos de importancia:

Uno autorizando la ampliación de las Facultades del Crédito Agrario para conceder préstamos con destino a semillas, y el otro suprimiendo la Orden del Mérito Agrícola.

#### ENTRE ESPAÑA Y EL VATICANO. — LO PREMATURO

Luego salieron los ministros de Hacienda, Justicia y Trabajo.

Los periodistas preguntaron al ministro de Justicia qué había de cierto en las informaciones que recogieron algunos periódicos, según las cuales el cardenal Segura y el obispo de Vitoria no volverían a España, según acuerdo del Gobierno español y del Vaticano.

El ministro contestó que no conocía tal cosa y que todo le parecía prematuro.

#### ESTUDIO DE PROYECTOS. — DE LA FAMOSA ENMIENDA

El señor Alcalá Zamora dijo a los periodistas que había estudiado ya uno de los proyectos de ley que le había entregado ayer el señor Largo Caballero y que había tiempo para todo, porque el domingo pensaba estudiar los demás.

Dijo también que el Consejo de ministros que se reunirá el próximo martes comenzará media hora después de lo acostumbrado, por la inauguración de la Asamblea del Cuerpo de Estadística.

Luego se refirió a la famosa enmienda y dijo que suponía que todo estaba aclarado.

Dijo que de estas cosas no se puede hablar en los pasillos. Deben discutirse en el salón de sesiones.

Allí hablaré yo.

Dijo que cree que se ha expresado bien claro.

Luego dijo que hace veinte días todos los periódicos publicaron esas noticias con letras de esas que ven los ciegos.

—Soy inmovible en mi propósito de pronunciar mis discursos tal como los anuncié: Regionalismo, Religión, Senado y Congreso.

#### Nota oficiosa

#### LO TRATADO

El ministro de Instrucción Pública facilitó la siguiente nota oficiosa de los asuntos del Consejo de ministros:

"Presidencia y Estado. — Se aprobó la designación de un representante para la Conferencia de representantes en la zona franco-española de Marruecos.

Instrucción Pública. — Se autorizó al ministro para presentar a las Cortes un proyecto de ley creando los Patronatos directivos e inspectores de la Biblioteca Nacional, Mu-

seo del Prado, Museo de Arte Moderno, Museo Arqueológico Nacional, Museo del Palacio Real, Biblioteca de El Escorial y de cuantos Centros pueda estimar el ministro que los necesite.

Autorizando al ministro para presentar a las Cortes un proyecto de ley haciendo extensivos los beneficios del art. 3.º de la ley de 14 de junio de 1911 a los profesores y auxiliares de las Escuelas de Bellas Artes y Oficios Artísticos.

Decreto estableciendo los planes provisionales de estudios para el curso 1931-32 en las Facultades de Medicina y Derecho.

Idem estableciendo los estudios de químico diplomado en la Facultad Central de Madrid.

Incluyendo en la enseñanza del Estado el Conservatorio de Música y Declamación de Murcia.

Se dió cuenta de una petición del Consejo de Andorra que se refiere a la Instrucción Pública en aquella capital, que corresponde al Gobierno de España.

Se atenderá la petición del Consejo de la República de Andorra.

Guerra. — Decreto limitando el tiempo de servicio de los jefes y oficiales de Ejército.

Confirmando que las Cajas de recargas desempeñen las funciones de las antiguas Juntas clasificadoras.

Otros expedientes administrativos. Economía. — Se dió carácter oficial a la Asociación de Pescadores y Medidores de Sevilla.

Orden suprimiendo la Orden del Mérito Agrícola.

Idem autorizando al Crédito Agrícola para conceder préstamos a los agricultores para la adquisición de semilla de trigo.

Concurrencia de España a la Feria de Leipzig.

#### Ampliación

#### EL CONSEJO TUVO GRAN SIGNIFICACION POLITICA. — OPTIMISMO

MADRID. — Aun cuanto todos los ministros han estado conformes en afirmar que el Consejo de ministros celebrado por la mañana no ha tenido importancia política, se puede afirmar que se le ha concedido extraordinaria.

El ministro de Comunicaciones dijo que no tenía el pesimismo de otros respecto al debate constitucional, y espera que será aprobado en octubre.

Dijo que las negociaciones con el Vaticano van por buen camino y cree que antes de que se discutiera en la Cámara se habrán terminado estas gestiones.

#### LA FAMOSA FORMULA. — GRAN TRABAJO PARLAMENTARIO

Largo Caballero se mostró retraído y dijo que no se había tratado en el Consejo tema político alguno.

Un periodista le preguntó si se habían ocupado en el Consejo de la enmienda del señor Alcalá Zamora relativa al Estatuto de Cataluña.

El ministro eludió la contestación.

—Lo que ha ocurrido — dijo — es que, como consecuencia de las conferencias que sostuvo el señor Alcalá Zamora con los diputados catalanes, se llegó a una inteligencia, y como no se puede presentar votos particulares acordaron redactar una enmienda.

Hay que trabajar mucho. Ustedes tendrán que establecer dos turnos en

la Cámara cuando se discuta la reforma agraria. Habrá sesiones por la mañana y tarde, lo mismo que en el extranjero.

Hay que discutir los presupuestos, responsabilidades y otros muchos proyectos.

Un periodista dijo: —Pues el señor Maura decía que para primeros de noviembre dejaría de ser ministro:

Largo Caballero contestó: —Yo lo que digo a ustedes es que la Constitución y las leyes complementarias exigirán discusiones muy detenidas.

Un periodista preguntó si al elegirse presidente de la República se plantearía la crisis.

—Yo no digo más sino que ahora no es posible un cerrojazo a las Cortes como en tiempo de la Monarquía. Habrá que aceptar el criterio del Parlamento, y si se aprueba que haya dos Cámaras hay que elegir el Senado y antes hay que elegir diputados provinciales.

#### INFORMACION RELATIVA AL CONSEJO

En la reunión ministerial se cambiaron impresiones acerca del artículo del señor Ortega y Gasset, titulado "Un aldabonazo", al que los ministros conceden gran importancia por los comentarios que se han hecho sacando las cosas de quicio.

Los ministros acordaron imprimir gran actividad a la marcha del debate para que en octubre quede aprobada la Constitución.

#### LO FRECUENTE

#### Provocaron desórdenes quienes iban en busca de bonos de trabajo

MADRID. — Esta mañana, ante los almacenes de la Villa, se han producido algunos desórdenes entre los que concurren a dicho lugar en busca de bonos para trabajar.

El escándalo hizo precisa la presencia de un teniente de Seguridad, que fué agredido por los amotinados, haciéndose preciso que cargaran las fuerzas.

El teniente resultó herido de una pedrada, como también lo fué uno de los manifestantes.

Fuó luego necesaria la presencia de los guardias de asalto, que cargaron.

Luego los alborotadores quisieron organizar una manifestación para dirigirse al Ministerio de la Gobernación y pedir la destitución del teniente de Seguridad, pero guardias de asalto impidieron a los manifestantes avanzar.

El alcalde, en la sesión del Ayuntamiento, dió cuenta de que se había restablecido la tranquilidad.

#### A los jotos de Aragón

FUENTES DE EBRO

El próximo día 29 del corriente, festividad de San Miguel, se verificará un concurso de cantadores y bailarines de Jota, otorgándose los siguientes premios: a los cantadores, 100, 50 y 25 pesetas; a los bailarines (parejas), 50 y 25 pesetas. La fiesta se celebrará por la noche. La adjudicación de premios será hecha por el profesor de la banda municipal y otros señores componentes. El Ayuntamiento invita a tomar parte en el concurso a todos los cantadores y bailarines de Jota de Aragón. Deberán comunicarse a la Alcaldía las inscripciones antes del día 25 del actual. —El alcalde, Mariano Berges.

#### Colegio Oficial de Veterinarios de la provincia

La Junta de gobierno de este Colegio ruega encarecidamente a todos los señores veterinarios que deseen solicitar alguna vacante en esta provincia que, antes de cursar las solicitudes, pidan al Colegio los antecedentes necesarios, los cuales les habrán de ser muy convenientes para evitarse posibles sorpresas.

Zaragoza, 7 septiembre de 1931. — El presidente, Vicente Sobreveña.

#### D. JURN F. ALLOZA FCB

Médico de la Facultad de Medicina  
Clínica Médica - Especialidad: Pulmón y Corazón

Ha regresado de su viaje de estudios al extranjero

Coso, 110, pral. Consulta de cuatro a seis

# NOTICIAS DE TODA ESPAÑA

## INFORMACION DE BARCELONA

### El "Estat Catalá" opina que aún no debe rendirse homenaje a Casanova

Pues aún hay todavía junto al monumento banderas que representan la esclavitud. Incidente al que el gobernador quita toda importancia

#### INCIDENTE JUNTO AL MONUMENTO A RAFAEL CASANOVA

BARCELONA. — Anoche, junto al monumento de Rafael Casanova, habíase congregado numeroso público. Pasarían de sesenta las coronas puestas, todas ellas con sentidas dedicatorias del pueblo catalán.

Entre el cruce de la Ronda de San Pedro y la calle de Ali-Bey había pendiente una monumental bandera catalana que mediría unos cincuenta metros de altura.

Serían próximamente las doce y media cuando se produjo un desagradable incidente.

Frente a dicho monumento hay levantada una tribuna dispuesta para las autoridades. En los extremos de la referida tribuna había colocadas dos banderas republicanas.

Cuatro o cinco muchachos jóvenes se subieron a la misma y quitando los emblemas nacionales los destruyeron. El público que había allí congregado reaccionó en seguida y se dispuso a castigar a los perturbadores, que se dieron precipitadamente a la fuga. Acto seguido se dieron numerosos vivas a la República española y a Cataluña.

Desde luego el incidente no tuvo la menor importancia, dado los pocos años y el número de los sujetos que lo iniciaron.

#### ESO SI, EL GOBERNADOR DEPOSITA RAMOS DE LAUREL

BARCELONA. — El gobernador dijo a los periodistas que había estado en el monumento a Casanova para depositar ramos de laurel.

Refiriéndose al incidente ocurrido durante la madrugada frente al monumento dijo que un grupo perteneciente a la agrupación "Nosotros solos" había quitado unas banderas del monumento y había colocado otras separatistas.

El gobernador civil dijo que la policía no le había dado cuenta del incidente, pero que le parecía incomprensible cuando la República española ha obrado con imparcialidad y ha respetado todas las libertades regionales.

Lo consideró como obra de cuatro exaltados.

#### UNA OPINION

La Agrupación del Estatuto Cata-

lán ha repartido una hoja diciendo que no puede rendirse ahora el homenaje a los mártires de la independencia porque quiere evitar la vecindad de aquellas banderas que son aún signo de esclavitud.

Dice que el homenaje lo celebrará cuando lo considere oportuno.

#### SEGUN LA "GACETA"

### Prisiones que suprimen en la provincia de Zaragoza

#### COMIENZA LA REFORMA

MADRID. — La "Gaceta" publica una lista de las prisiones que se suprimen.

En la provincia de Zaragoza se suprimen las de Ateca, Belchite, Borja, Cariñena, Caspe, Daroca, Ejea de los Caballeros, La Almunia de Doña Godina, Pina, Sos y Tarazona.

#### UNA NEGATIVA

### La actitud de los propietarios bilbaínos y del Ayuntamiento de la villa

#### A FIN DE DAR TRABAJO

BILBAO. — El alcalde ha dado cuenta de que a pesar de las exhortaciones pacíficas y de las multas que había impuesto a los propietarios para que mejoraran sus construcciones remediando con ello la crisis de trabajo, éstos se negaban a ello en vista de lo cual estaba decidido a comenzar los trabajos a su cuenta para mitigar la crisis de parados.

#### LA FIESTA NACIONAL

### No resultó lucido el "mano a mano" de Marcial y Ortega

#### AUNQUE LOS TOROS ERAN DE COQUILLA

ZAMORA. — Primera de feria. Ganado de Coquilla, que resultó bueno. Regular entrada al sol y lleno en la sombra.

Marcial Lalanda, en su primero, muy inteligente con la capa y la

muleta, sufriendo algunos achuchones. Dos pinchazos y media delantera. (Palmas).

Al tercero le hizo una faena deslucida para acabar con media estocada alta y dos descabellos. (Pitos).

En el quinto cogió los palitroques y dejó tres pares buenos, siendo ovacionado. Con la muleta, faena vistosa, con paseos de todas las marcas. Da un pinchazo y una estocada ladeada que basta. (Ovación y oreja).

Domingo Ortega hizo faenas vulgares en sus dos primeros toros, "cosechando" abundantes broncas.

A su primero lo mató de un pinchazo feo y un bajonazo, que le valió una protesta del respetable.

Al lidiado en cuarto lugar lo despachó de media delantera entrando mal y tres pescueceras. (Pitos).

Al toro que cerró plaza lo saludó con cinco o seis telonazos buenos, pero a la hora de pinchar estuvo desafortunado. Un pinchazo, media estocada caída y media baja. (Protestas).

#### DEL "DIARIO OFICIAL"

### Los alféreces y tenientes de la reserva pueden pedir el retiro

#### PARA LA ESCOLTA PRESIDENCIAL

MADRID. — El "Diario Oficial del Ministerio de la Guerra" dispone que los alféreces y tenientes de la escala de reserva actualmente en activo pueden también retirarse con los 0'90 del sueldo regulador, aunque no tengan la edad reglamentaria.

También publica la organización de la escolta presidencial, señalando el vestuario.

Este será: De gran gala, levita, coraza, calzon blanco, casco, manoplas y el caballo equipado de encarnado.

Gala: Levita, cinturón y casco.

Otra orden que publica el mismo periódico oficial concede al general don Francisco Franco Bahamonde residencia en Madrid, en situación de disponible.

#### NOTAS TAURINAS

### La gran novillada picauda de mañana

Para mañana se anuncia una gran novillada con picadores, primera de la segunda temporada. El cartel tiene todos los grandes atractivos necesarios.

Ganado de casta, procedente de Santa Coloma, de la antigua ganadería de Villagodio, y de matadores los paisanos Cester, Pinturas, que en Madrid ha vuelto a por los fueros de su prestigio, y Florentino Ballesteros, que ha sido el héroe de las económicas y a quien la afición zaragozana quiere ver en la ruta directa de su padre, aquel otro inolvidable Ballesteros.

La Empresa insiste en hacer resaltar, una vez más, la economía de los precios. Cuesta ver esta novillada una cincuenta andanada y dos pesetas tendido. Menos dinero que una económica en cualquiera otra plaza de España.

Aun llenándose la plaza se cubre difícilmente el presupuesto y, en estos momentos de sinceridad justo es que el público conozca cómo se desenvuelve este difícil negocio y aprecie el esfuerzo que significa el organizar espectáculos con tan elevado presupuesto a precios tan reducidos las localidades.

LA VOZ DE ARAGON, cuya principal misión es la de defender los intereses regionales, agradecerá mucho el envío de noticias sobre las necesidades de los pueblos, para apoyar con el entusiasmo que merecen las justas aspiraciones de éstos en orden a escuelas, caminos, ferrocarriles, etc., etc., es decir, en cuanto representa mejora y progreso para Aragón.

## DEL PAIS VASCO

### Solución de la huelga de los obreros tranviarios de Tolosa

Escaso éxito de una obra de los Quintero. Para declarar en la Comisión de Responsabilidades. Para los comedores económicos

#### SESION EN EL AYUNTAMIENTO

SAN SEBASTIAN. — Ha celebrado sesión el Ayuntamiento, discutiéndose asuntos de trámite.

La Comisión de Gobernación presentó un informe dimitiendo de su actuación en el Cuerpo de Guardia municipal y rural, porque hace días destituyó a un guardia del barrio de Igueldo, porque éste, según algunos vecinos, hería sus sentimientos, ya que obedecía las órdenes del cura párroco. El alcalde repuso al guardia, por recibir informes favorables de éste.

Por este motivo la Comisión se cree desautorizada y presenta la dimisión respecto a su intervención en el Cuerpo de Guardia municipal y rural.

Después se produjo una larga discusión respecto a las fiestas que guardan los empleados municipales.

El miércoles, fiesta de Nuestra Señora de Aránzazu, Patrona de Guipúzcoa, guardaron fiesta los empleados, aunque el comercio no cerró. Algunos comerciantes han protestado de que por esta causa queden desatendidos importantes servicios por falta de personal.

Se acordó nombrar una comisión para que fije definitivamente las fechas en que guardarán fiesta los empleados.

#### PARA DECLARAR ANTE LA COMISION DE RESPONSABILIDADES

SAN SEBASTIAN. — El expresidente del Consejo señor García Prieto marchará el lunes a Madrid para declarar ante la Comisión de Responsabilidades.

También marchará con el mismo objeto a Madrid el exministro señor Salvatella, que ha conferenciado con el señor García Prieto.

#### SOLUCION DEL PLEITO TRANVIARIO DE TOLOSA

SAN SEBASTIAN. — Después de 104 días de huelga ha quedado solucionado el pleito de los obreros con la Empresa de los tranvías de Tolosa.

La causa de la huelga fué por negarse la Compañía a admitir cinco obreros que fueron despedidos por haber tomado parte en el movimiento de diciembre.

Mañana vuelven los obreros al trabajo, y dentro de unos días se reanuda el servicio de tranvías.

Cuatro de los obreros han sido admitidos, y el otro no lo fué por haber recibido una importante indemnización.

#### POR LOS COMEDORES ECONOMICOS

SAN SEBASTIAN. — La Caja de Ahorros municipal ha acordado que las diez mil pesetas que entregó para el monumento a la reina Cristina se destinen a la Obra de los comedores económicos.

#### ESTRENO DE UNA OBRA DE LOS QUINTERO

SAN SEBASTIAN. — En el teatro del Príncipe se estrenó la obra de los hermanos Quintero titulada "El peltro rosa".

La obra es endeble y pesada. Los Quintero salieron a escena, escuchando aplausos de simpatía.

## NOTICIAS DEL EXTRANJERO

#### GRAN EJEMPLAR

### 37.000 pesos por un toro argentino

#### EN UNA EXPOSICION

BUENOS AIRES. — En la Exposición ganadera celebrada en esta capital se han exhibido ejemplares magníficos. Un toro del país ha sido vendido por la importante cantidad de 37.000 pesos.

#### COMO EN NINGUN OTRO SITIO

### 115.000 habitantes de Breslau están comprendidos en el paro forzoso

#### LA CIUDAD MAS AFECTADA POR LA CRISIS

BERLIN. — Dicen de Breslau que el número de obreros sin trabajo ha aumentado tan rápidamente que de los 400.000 habitantes de la población más de 115.000 dependen actualmente de la previsión social de Breslau.

De las grandes ciudades alemanas Breslau es la más afectada por el paro.

#### EN ORIENTE

### El asunto Nakamura apasiona a los japoneses

#### EN DEFENSA DE LOS INTERESES NACIONALES

TOKIO. — El asunto de Nakamura va despertando un apasionante interés en todo el país. Seis aviones militares ocupados en prácticas militares han dejado caer sobre muchos puntos grandes cantidades de impresos en que se previene al pueblo japonés de que sus derechos en Manchuria están en peligro.

Se invita al país a despertar contra el intento de ataque a los intereses del Japón. La mano china está incautándose de la bandera japonesa que allí está plantada, en la cual aparecen en tres líneas los derechos del Japón, que son: las inversiones de capital, por valor de doscientos yens y los doscientos mil japoneses que perecieron en aquel suelo.

Parece que estas hojas han sido redactadas por el mando de la novena división. El capitán Nakamura fué el oficial del Estado Mayor japonés al que asesinaron en junio último. Se asegura que los autores del crimen fueron unos soldados chinos de Mukden.

## Aristocrático Salón Doré

Hoy y mañana, últimos días de este interesante programa: Primeras vistas sonoras del viaje científico que sobre el Artico acaba de realizar el GRAFF ZEPPELIN (Noticiero Fox)

La emocionante superproducción UNIVERSAL PICTURES.

## RESURRECCION

Juventud en llamas! ¡Ascua de fuego! La más dramática novela de amor

Un triunfo de Lupe Vélez  
Nueva versión sonora, toda hablada en español



Buen apetito tendrá su hijo si le hace tomar como estimulante este activo restaurador.

Contra inapetencia, anemia, escrófula, raquitismo, etc., el reconstituyente más recomendado es el Jarabe de

## HIPOFOSFITOS SALUD

Cerca de medio siglo de éxito creciente. Aprobado por la Real Academia de Medicina.

Pedid JARABE SALUD para evitar imitaciones.

# NOTICIAS DE ULTIMA HORA

## El Gobierno quiere tener aprobada la Constitución en la tercera decena del mes de octubre

Dos periódicos a los cuales se ratifica la clausura; pero otros pueden reaparecer.-Plante en un cuartel por la calidad del rancho.-El doctor Vallina ha quedado en libertad.-Elogios, en Ginebra, al señor Lerroix-Gandhi está en Francia.-Un juicio de "The Times".-Méjico se adhiere al Pacto del desarme.-Una huelga general.-Discurso de M. Briand

### EL GOBIERNO QUIERE APROBAR LA CONSTITUCION DENTRO DEL MES DE OCTUBRE

MADRID. — El Consejo de ministros ha tenido carácter político. Los ministros cambiaron impresiones sobre la marcha de los debates parlamentarios, porque quiere el Gobierno que la Constitución esté aprobada en la segunda quincena de octubre.

Entonces se elegirá presidente de la República, por si surgiera la necesidad de un cambio de Gobierno.

Se trató de la enmienda presentada por Alcalá Zamora, que tantos comentarios ha originado, y se mantuvo el criterio del Gobierno de que en asuntos constitucionales cada ministro puede opinar independientemente.

También se trató de si habría necesidad de que las actuales Cortes se prolonguen más allá de la aprobación de la Constitución y de las leyes complementarias.

No sería aventurado suponer que ante la situación política y la marcha del Parlamento estimara la conveniencia de que las Cortes actuales prolongaran su vida hasta cumplir lo que determina la Constitución.

El ministro de Justicia dió cuenta de la marcha del problema religioso.

El ministro de la Gobernación habló de la situación en España, y aconsejó al Gobierno la conveniencia de que se levantara la suspensión de los periódicos del Norte, excepto de "La Gaceta del Norte" y "El Día", con la advertencia clara de que la reincidencia supondría la suspensión definitiva.

Respecto al "Siglo Futuro" nada se ha acordado, dejando este asunto al criterio del ministro de la Gobernación.

A propuesta del ministro de Fomento se le autorizó para la utilización de créditos para obras públicas, a fin de remediar la crisis obrera en las provincias más profundamente afectadas.

### INCIDENTE EN UN CUARTEL

SEVILLA. — En el cuartel de Artillería que hay a tres kilómetros de la población, en los terrenos del "Cortijo de Fidela", hubo un plante de soldados, que protestaban contra la calidad del rancho.

Al tener éste ante sí comenzaron a promover formidable escándalo con cucharas y platos, dando gritos de protesta, diciendo que la comida era de pésima calidad.

Intervinieron los superiores y se dió orden de que entrase en los comedores la fuerza de prevención, que no tuvo siquiera que intimidar a los escandalosos.

Bastó que, atraído por el extraño vocerío, descendiese de sus habitaciones al patio del cuartel el coronel del regimiento para que los soldados, sin protesta alguna, obedeciesen la orden que les dió de retirarse cada uno a su batería.

Así lo hicieron, sin que formularan protesta ni siquiera por la supuesta mala calidad del rancho.

El coronel, sin embargo, dió órdenes para que estuviera dispuesto a salir al primer aviso el regimiento de Infantería número 9, antes de Soria.

El público se dió cuenta de que este regimiento se preparaba para salir y se alarmó.

Enterado el jefe de la División, que se hallaba en Puerto Real, llegó en automóvil.

Dijo a los periodistas que, en efecto, el plante se había producido, pero que el hecho carecía de importancia en absoluto.

En el mismo sentido habló el auditor de la División.

Las autoridades militares han comenzado la instrucción de sumario.

### UNA HUELGA GENERAL

GERONA. — Como consecuencia de la reyerta entre trabajadores y huelguistas, en la fábrica de curtidos de los señores de Figueras, reyerta de la que resultó herido un guardia civil, hoy fué declarado el paro general, que alcanzó al cierre del comercio, por temerse que hubiese algarradas.

Los huelguistas intentaron manifestarse ante el Gobierno civil, pero la fuerza pública lo impidió.

No hubo alteración del orden público, y mañana se reanudará el trabajo.

Ha sido detenido el presidente de la Sociedad de curtidores.

### EL DOCTOR VALLINA ESTA EN LIBERTAD

SEVILLA. — Ha quedado en libertad el famoso doctor Vallina, líder comunista.

### "THE TIMES" SE OCUPA DE ESPAÑA NUEVAMENTE

LONDRES. — "The Times" dedica un comentario a la situación política de España.

Dice que la discusión de la Constitución se lleva con mucha lentitud y que no es conveniente seguir gobernando por decreto.

Afirma que la situación financiera de España es sana, pero el crédito no puede ser tan bueno hasta que haya un Gobierno estable que inspire confianza.

### MEJICO SE ADHIERE AL PACTO

GINEBRA. — El secretario general de la Sociedad de Naciones ha recibido un despacho del Gobierno de Méjico dando cuenta de que en contestación a la invitación que le había hecho se adhiere al pacto.

Refiriéndose a la doctrina de Monroe dice que no se ha unido al acuerdo regional a que se refiere el art. 21 del Pacto.

### GANDHI, HACIA LONDRES

MARSELLA. — En un paquebot inglés ha llegado a este puerto Gandhi, para asistir a las Conferencias de la Tabla Redonda. Mucho público esperaba la llegada del leader hindú, pero éste no ha desembarcado hasta pasadas cinco horas de la llegada del vapor.

A las cinco y veinte ha tomado el expreso de Calais.

### ELOGIOS Y OBSEQUIOS AL SEÑOR LERROUX

GINEBRA. — Toda la Prensa, sin excepción de tendencias, dedica elogi-

os al ministro de Estado español, don Alejandro Lerroux, por sus intervenciones en la Sociedad de Naciones, que califican de elocuentes y afectuosísimas.

Los demás miembros de la Asamblea han dedicado un almuerzo al delegado español.

### LLEGA OTRO DELEGADO ESPAÑOL

GINEBRA. — Ha llegado el delegado español don Amadeo Hurtado.

### DISCURSO DE M. BRIAND

GINEBRA. — A las diez y media de la mañana se abrió la sesión de la Asamblea de la Sociedad de Naciones.

Fué puesta a discusión la actividad de la Sociedad durante el último año.

M. Briand hizo resaltar la importancia que ha tenido la labor de organización efectuada, pese a los juicios de los enemigos del gran Organismo.

Otro de los hechos salientes en el período anual examinado, ha sido el de la aproximación, incuestionable, entre Francia y Alemania.

Otro hecho merecedor de ensalzamiento ha sido el de haberse adherido Inglaterra al Pacto de Locarno.

Dijo que la Unión Europea debe ser fomentada por todos los amantes de la paz y de la cordialidad humanas, e invitó a todos los países a que se sumen al Pacto de arbitraje para el desarme mundial.

El delegado francés fué ovacionadísimo.

### HABLO EL SEÑOR MADARIAGA

GINEBRA. — En la sesión de la tarde habló el delegado español señor Madariaga, que señaló los defectos del Pacto del Desarme.

### REGIMIENTO SUBLEVADO

LA PAZ. — So pretexto de que

no cobraba los pluses se sublevó un regimiento.

Inmediatamente se pusieron en acción los guardias de la Academia, que sometieron a los rebeldes, y se hicieron dueños de la situación.

Los revoltosos habían matado a un teniente.

Algunos jefes del regimiento han huido, pero los más están en poder de las autoridades.

## El artista más viejo de Joinville es un galán

Ustedes pensarían, seguramente, que el artista más antiguo de Joinville habría de ser un viejecillo renqueante, agobiado por los años... O, simplemente, cualquier dama de las que, para lucir uno de esos pequeños sombreros al estilo de 1830 que están hoy de moda en París, no tiene más que rebuscar en el guardarropa de su juventud... Pues nada de esto: el artista más viejo de Joinville es un galán.

—¿Y cómo se llama ese galán?

—Roberto Rey.

Aclaración necesaria para tranquilizar a las admiradoras de Roberto Rey: su héroe no peca canas, entre otras razones, porque todavía no las tiene. Lo que ocurre es que el contrato más antiguo que existe en Joinville es el de Roberto Rey. Este es el primer contrato firmado en Europa por la Paramount. Data de cuando, a la hora de realizar "Un hombre de suerte", Benito Perojo reunió, en los viejos estudios de la "rue de la Villette", a la pobre Amelia Muñoz, a Rosario Pino, a Roberto Rey, a Valentín Parera y a Carlos San Martín. Roberto Rey—todavía flamante su nuevo nombre de guerra—aportaba al cinema, con su juventud, la gloria parisina que, como cantor, había conquistado nada menos que en el "Empire". En París gustan mucho los cantores. Montmartre, por ejemplo, está lleno de pequeños "boites" donde, a la noche, con un piano por todo acompañamiento musical, un tipo, con frecuencia grotesco, canta canciones de una insospechada espiritualidad. Por esto precisamente es más difícil triunfar en París como cantor. París ha escuchado a todos los cantores del mundo. Roberto Rey aportó al cinema, primeramente, su triunfo del "Empire". Luego se fué "cinematizando", valga la expresión. Hoy es ya todo un personaje de cine. En "Genio alegre", en "El príncipe gondolero", en "Un caballero de frac", no queda nada de teatro en Roberto Rey. Sobre todo, en "Un caballero de frac", realizado hace un mes en Joinville por Roger Capellani y Carlos San Martín. Este "Caballero de frac"—dialogado nada menos que por Honorio Maura—es acaso la mejor película de Roberto Rey. El propio Roberto, que es el crítico más exigente de su propia labor, lo ha dicho:

—No está bien que uno hable de su trabajo. Pero debo confesar que en esta película me he encontrado mejor que en las otras.

—¿Ha hecho usted algún otro "film" después de "Un caballero de frac"?

—Sí. He trabajado con la francesa Mag Lemonnier y el ruso Kowal-Samborski en la película internacional de Mag Reichmann "Camp volant". Ambiente de circo, aunque a través de un prisma absolutamente inédito. Reichmann es todo un director. Ayer vió cinco bobinas de su película. Me ha dicho que estoy bien. ¡Ojalá!

Roberto Rey se ha marchado ahora a España. Una pequeña vacación hasta que Claudio de la Torre le llame para hacer "La gran duquesa y el camarero". Un grupo de amigos le ofreció la otra noche una champánada de adiós. Todo Joinville, porque Roberto Rey no tiene más que simpatías en Paramount-City. No hay la menor sombra de recelo en sus relaciones de camaradería. Y siempre contento. Siempre con una canción en los labios. Roberto canta a todas horas. No es raro oírle cantar alegremente cuando, camino del estudio, atraviesa como una flecha el bosque de Vincennes, caballero en su coche, que ahora rodará por las carreteras de España.

"LA VOZ DE ARAGON" constará mañana de 20 PAGINAS, 20

Mukden no ha respondido todavía a la nota que el Japón le envió sobre este asunto.

### ACENTUASE LA INQUIETUD

PEKIN. — La inquietud provocada por la tensión de las relaciones chino-japonesas a consecuencia del incidente Nakamura y del boicot contra las mercancías japonesas se acentúa.

En esta capital se nota gran inquietud y efervescencia, y un movimiento de hostilidad al Japón.

### EL TERRORISMO

### Doce detenciones de contrafascistas amigos de Bovone

### YA SE SABE DONDE ADQUIRIA EL MATERIAL

GENOVA. — La policía ha logrado saber de qué manera el antifascista Bovone compraba el material para la fabricación de explosivos.

Se han efectuado doce nuevas detenciones.

Bovone resulta ser el jefe de una organización terrorista que obraba según las órdenes de la concentración antifascista. Ha sido detenida la hermana de Bovone, llamada Juana.

Los atentados que debían efectuarse próximamente debían realizarse en Roma, Trieste y Nápoles.

### HA DICHO EN HUNGRIA

### D. Alfonso de Borbón espera volver a España

### CUANDO SU ESTANCIA NO PUEDE PRODUCIR DESILUSION

BUDAPEST. — Entrevistado por un redactor de "Pester Lloyd" don Alfonso de Borbón ha declarado que no tiene ningún programa, y que vive como una persona que ha perdido su profesión.

Añadió que su único programa era esperar, porque creía que volvería el tiempo de la Monarquía.

Agregó: Cada cosa a su tiempo.

Después siguió diciendo que las tentativas prematuras de restauración no han terminado nunca felizmente ni para el país ni para el monarca que las ha intentado.

Añadió que había salido de España por el bien de su pueblo, y que no volvería mas que por el bien del mismo.

Los monarcas deben llevar cualquier cosa de nuevo al volver a su país; deben procurar que se aprecie su regreso, pues de no ser así, a una corta explosión de alegría sucede rápidamente el desencanto.

Terminó diciendo que todos los realistas deben compartir esta opinión.

## Boletín meteorológico

### SERVICIO METEOROLOGICO NACIONAL

La borrasca que durante las 24 horas anteriores atravesó la península ibérica tenía ya esta mañana su núcleo extendido por las regiones españolas de Levante y por el mar balear y continuaba desplazándose hacia Oriente.

El Atlántico, en cambio, está invadido desde Europa a América por áreas de altas presiones cuyo borde alcanza hoy a las costas de Portugal y Galicia.

La temperatura máxima de ayer en España fué de 30 grados a la sombra, en Murcia y Málaga, y la mínima de 6 grados, en Salamanca.

En Zaragoza la máxima de 26 grados se registró antes de la tormenta del mediodía, a las 11'30, y la mínima de 15 grados tuvo lugar esta mañana a las 6 y 25. La tormenta en Zaragoza vertió 23 litros por metro cuadrado.

Tiempo probable hasta el día 12 a 7 horas.—Durante la tarde de hoy viernes pueden todavía producirse tormentas acompañadas de aguaceros por Aragón, para ir afeanzándose el tiempo seco a medida que avance el día, a la vez que en las comarcas centrales el viento del Oeste soplará fresco y con alguna fuerza. Mañana, sábado, el cielo presentará ya escasa nubosidad y puede durante medio día persistir el viento del Oeste.

### PARTE DE LA MANCOMUNIDAD DEL EBRO DEL DIA DE AYER

Las tormentas fueron ayer generales por toda la cuenca del Ebro, vertiendo agua abundante, salvo en las provincias de Teruel y Tarragona, en las que se registraron cantidades apreciables de precipitación.

# LA VOZ DE ARAGON

ES EL DIARIO DE MAS EXTENSA INFORMACION, EL MEJOR PRESENTADO Y EL DE TEXTO Y GRABADOS MAS ABUNDANTES, EN LA REGION ARAGONESA

Como ya es costumbre, suscribiéndose ahora para el próximo trimestre que comenzará el 1.º octubre, recibirá cada nuevo suscriptor, gratuitamente, los ejemplares que se publiquen hasta el 30 del actual. Llenando este boletín y remitiéndolo a la Administración, apartado de Correos 140, Zaragoza, se le servirá el periódico seguidamente.

SEPTIEMBRE, 1931

D. \_\_\_\_\_ con domicilio en \_\_\_\_\_ calle \_\_\_\_\_, núm. \_\_\_\_\_, piso \_\_\_\_\_, solicita la suscripción a LA VOZ DE ARAGON, acogiéndose a los beneficios del presente anuncio.

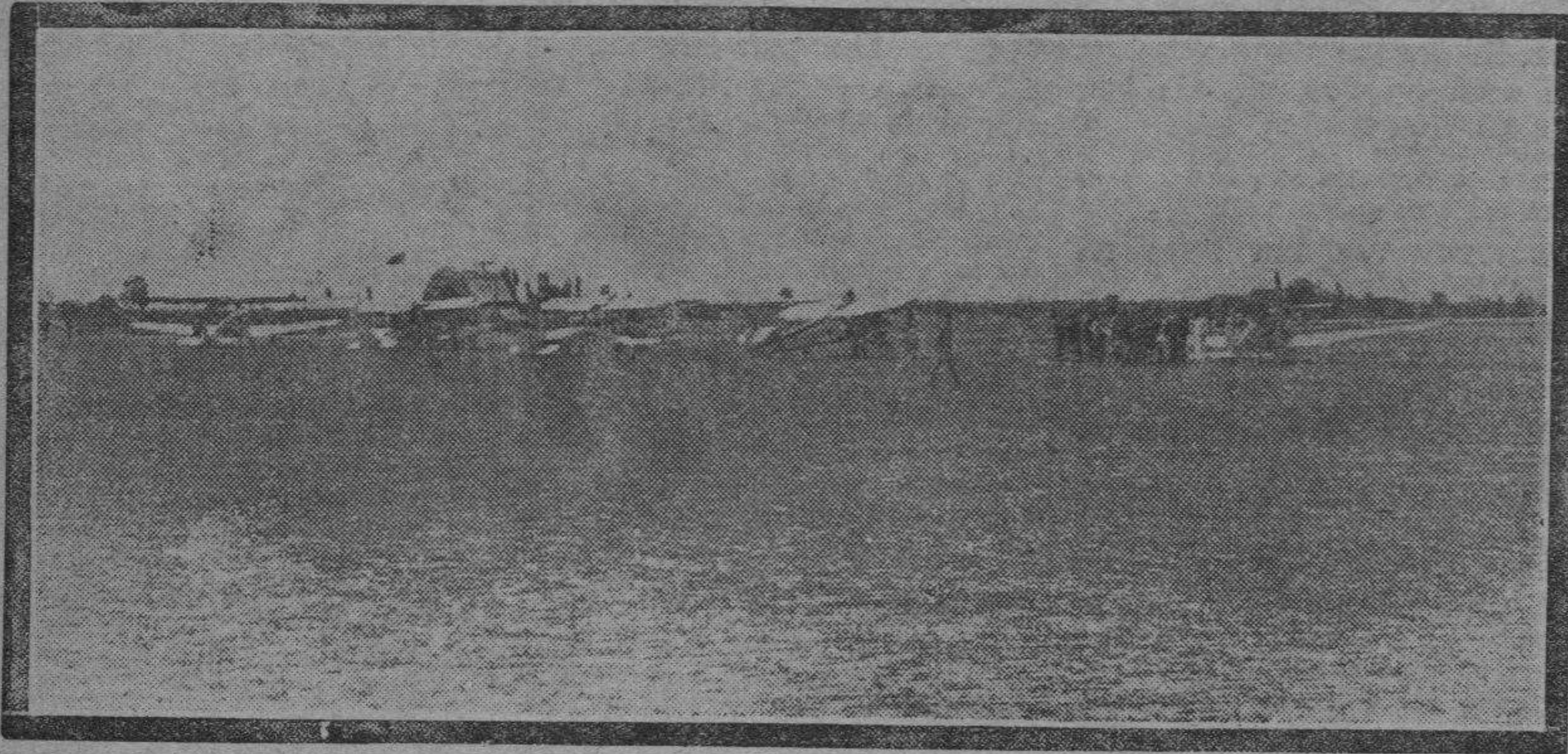
EL SUScriptor, (FIRMA)

### PRECIOS DE SUSCRIPCION:

Trimestre, 6 pesetas PAGO ADELANTADO

POLIORAMA DEPORTIVO

# Por qué, según Jeff Dickson, los boxeadores americanos son los mejores



Pronto el aeródromo Palomar volverá a animarse de la misma manera que reproduce el grabado. Será el mes próximo, con motivo de la Vuelta a España en avioneta.

Si a algo no ha afectado la crisis mundial, —dice el popular promotor de boxeo—, es al deporte, ya que todos los años aumenta el número de sus prosélitos. Hace muy poco conseguí reunir más de 85.000 espectadores en un "match" de boxeo, en España. Hace cinco años esto habría sido imposible. Recientemente, diez boxeadores amateurs franceses marcharon a Chicago a tomar parte en un concurso de boxeo. Se calcula que su actuación fué presenciada por más de 15.000 personas.

Sé que muchas personas alegan que no es el espectáculo del boxeo, ni del fútbol, lo que necesitamos, sino que existan muchos que lo practiquen. Pero no creo que esta objeción tenga gran fuerza. Cuando yo era niño fuí un día al circo y al volver a casa me esforcé en imitar lo que había visto realizar en la pista. Algo semejante sucede con los espectáculos deportivos. En América el 60 por 100 de los espectadores del fútbol practican este deporte. Aquí, como en otros órdenes de la vida, la fuerza del ejemplo es lo que interesa.

Juzgando por mi experiencia de los cinco grandes países europeos creo que el deporte adquiere cada día más importancia en la vida del hombre. La gente se da cuenta de su enorme valor higiénico y de que es cien veces mejor que el malgastar el tiempo en cafés, dancings y cinematógrafos. Una prueba de que el deporte gana cada vez más terreno es que no existe ningún diario americano que no consagre cinco o seis columnas a los acontecimientos deportivos.

El boxeo, uno de los deportes en que me considero más autorizado para hablar, nunca ha sido tan apasionante como hoy. Es un juego de hombres, y a mi juicio, está más libre de combinas y trucos que ningún otro deporte. Ha de ser legal, porque de otro modo el público lo rechazaría.

Por lo que he visto en Francia, durante estos últimos años, creo que si continúa mejorando su deporte con la misma intensidad que ahora, pronto conseguirían los franceses la supremacía mundial. Ya la tienen en dos deportes, tennis y esgrima, mientras que en rugby son tan buenos como los ingleses. La antigua idea de un francés patilludo, de cortas extremidades, es hoy un "vieux jeu" y existen tan ágiles atletas en Francia como en cualquier otra parte del mundo.

Inglaterra mantiene su puesto. Ninguna nación tiene una tradición deportiva tan legítima. En boxeo difícilmente ha podido justificar su antigua fama, pero ha sido más cuestión de entrenamiento imperfecto y de mala suerte que otra cosa. El veinticinco por ciento de la victoria en el boxeo depende de la suerte e Inglaterra últimamente ha tenido muy poca.

Si se me pregunta qué país produce mejores boxeadores, diré que, en mi humilde opinión, América marcha a la cabeza. Existen varias razones para esta supremacía. Retiene siempre la mejor materia prima del extranjero, y ya sabemos lo beneficiosos que son los cruces desde el punto de vista del boxeo. Únicamente los

individuos aptos son aceptados en nuestro país como nuevos ciudadanos, con el resultado de que la raza siempre es vigorizada. Con excepción de Dempsey y Tunney—que son descendientes de irlandeses—no existe ningún campeón americano que no lleve en sus venas sangre 100 por 100 americana.

Otra razón para la supremacía del boxeo americano es que ningún otro país cuenta con tanto apoyo. Los periódicos le dedican muchas columnas y por ello no extraño que miles y miles de americanos lo tomen como profesión. Así se crea una atmósfera propicia entre la juventud, que sueña con llegar a la meta. Una de las grandes virtudes de la publicidad, en lo que se refiere al boxeo, es que alienta un espíritu indomable, sin el cual, a mi juicio, nunca habría triunfado el boxeo americano.

No existen, en el momento, buenos pesos pesados. El mejor de ellos es Young Stribling y después Schmeling y Carnera. Paulino es el mejor en algunos aspectos. Indudablemente es el más fuerte, pero le falta la llama del genio; de tenerla, sería irresistible.

En otras categorías los mejores boxeadores son ordinariamente los italo-americanos. Para el boxeo parece ser hoy el mejor cruce de razas...

### El fútbol en los pueblos

Con motivo de celebrarse la fiesta mayor de la población de Horta de San Juan, celebróse el domingo pasado un encuentro, el cual resultó muy competido, como bien lo demuestra el resultado final de empate a cero.

Los equipos se alinearon de la forma siguiente: Horta F. C., Gómez; Carbó, Burillo, Centelles II, Guimera, Mulet II; Boldó, Centelles I, Peralta, Llombart y Mulet I.

Y por la Lira Roquetense: Vives; Ramonet, Blanc; Sovirach, Ventura, Fornós; Borrás, Adán, Barrera, Amaré y Aragonés.

De los locales los mejores fueron: Gómez, Carbó, Guimera y Peralta. Y por los forasteros: Ramonet y Blanc.

El arbitraje fué a cargo del joven de la localidad señor Homedes, que lo hizo imparcialmente.

Se anuló un goal a los forasteros por un claro offside.

El equipo de la Lira iba reforzado por valiosos jugadores de Tortosa.

### Del triunfo de nuestro "casi" paisano Pepe de la Peña, en Gijón

He aquí lo que dice un colega de Gijón respecto al combate Peña-Abelardo, en el que aquél puso en juego su título de campeón asturiano de los "welters":

"Final de la velada Peña y Abelardo. En resumen de cuentas no se ponía en juego el título de los welters asturianos porque resultaba que Abelardo está muy pasado del límite. Por sí o por no, hubo antes del encuentro mil discusiones con intervención de los segundos. De que el combate se celebrara en esas condiciones sólo a la Federación puede achacarse la culpa, pues oficialmente tenía que saber que Abelardo no era wel-

ter ni mucho menos. En el primer round se castigaron muy duro ambos contrincantes y pronto se vió que allí tenía que haber k. o. y lo hubo. En el primer round destacó una serie formidable de Peña, bien acusado por Abelardo, y a los breves momentos del segundo Peña lanzó a tierra a su contraria, evidentemente grogui. Y en esto surge la toalla del segundo de Abelardo declarando el abandono de éste. ¿Pero dónde se vió cosa semejante? ¿Un señor que está en el suelo y a quien debe estar contando el árbitro, abandonar? Claro que estas cosas se ven por saltar al cuadrilátero árbitros que no saben lo que se traen entre manos. La realidad es que Abelardo perdió k. o. y que su segundo hizo muy mal lanzando la toalla. Le echó un borrón al historial de Abelardo porque el buen nombre de éste exigía que siguiera peleando, ya que era aún el principio del encuentro. Sentimos por la dignidad pugilística de Abelardo que se hubiera hecho eso con él. Vale más siempre por k. o. que de esa manera, a las primeras de cambio y cuando hay por delante del combate todo lo que se habló con vista a este encuentro".

### FUTBOL

#### EL IBERIA S. C., ANTE EL CAMPEONATO

Estando próxima a comenzar la temporada de fútbol, cuyo primer partido en Zaragoza lo jugará el Iberia el día 27 del actual contra el Real Madrid y el segundo el día 4 del próximo octubre contra el Valladolid, se pone en conocimiento de los aficionados que al objeto de fomentar la inscripción de socios y dar facilidades para que los que lo hayan sido alguna vez del Iberia y fueran baja por cualquier causa puedan volver a ser alta, esta directiva ha tomado el siguiente acuerdo:

Mantener las actuales cuotas de asiento de tribuna central, 6 pesetas; asiento de tribuna lateral, 5; asiento general y goal, 3.

Suprimir la cuota de entrada hasta el día 25 del actual, a partir de cuyo día volverá a ser restablecida.

Readmitir a todos los antiguos socios del Iberia, aunque al darse de baja hubieran dejado algún recibo pendiente de pago, sin tener que pagar estos recibos y sin más requisito que la presentación en la secretaría del club, San Voto, 6, todos los días laborables, de ocho a nueve de la tarde, de una solicitud firmada por el socio, sin necesidad de presentación por ningún otro.

Admitir todos los socios nuevos que presenten solicitud firmada por un socio ya admitido, en los mismos días y horas.

El recibo del actual mes de septiembre servirá para el sensacional partido contra el Madrid, del día 27, y para el no menos interesante del día 4, contra el Valladolid.

### Doctor LANA

Profesor de la facultad de Medicina  
Enfermedades de la piel  
Rayos X. - Radium  
INDEPENDENCIA, 14, entl.  
Horas: 10 a 1; 5 a 9

EN EPILA

## Una asilada se arroja a una acequia y perece ahogada

En la huerta del Asilo de ancianos de la villa de Epila atentó contra su vida la asilada Francisca Escolano López, de 76 años. Se arrojó a la acequia que pasa por el centro de la huerta, pereciendo ahogada. Se constituyó el Juzgado municipal en el lugar del suceso y procedió al levantamiento del cadáver.

## LA VIDA OBRERA

### OBREROS CARREROS (U. G. T.)

Presidió Angel Mainar Pérez la reunión convocada.

Designaron los reunidos como delegado en el Congreso a celebrar en Madrid el día 3 del próximo octubre a Domingo Melguizo Zarazaga.

Trataron los reunidos de la actitud a adoptar en el cumplimiento del contrato de trabajo aprobado por el Comité Paritario.

Hablaron Anzano, Aurieta, Mainar y Evaristo, acordando no hacer horas extraordinarias, cumplir obreros y patronos la jornada de ocho horas, imponiendo multas a los patronos que infrinjan el contrato, inspeccionando los trabajos una comisión.

También se acordó prestar incondicional apoyo a las cuatro secciones restantes del ramo de transportes.

### UNA NOTA DEL SINDICATO DE ARTES GRAFICAS (C. N. T.)

De este Sindicato se nos remite este escrito:

"A la opinión:

Una vez más nos encontramos los trabajadores con un nuevo conflicto provocado, como casi siempre, por la Patronal, esa patronal que luego se lamenta de los conflictos, siendo ella la causa de que se promuevan. Para no cansar a la opinión y que todo el mundo esté en antecedentes, vamos a relatar algo de lo ocurrido: En el Sindicato de Artes Gráficas existe una sección que se dedica a la especialidad de la fabricación de sobres. Una buena parte de los que la componen trabaja en Casa de los señores Sorrosal. Dichos señores

han tratado al personal que trabaja en su fábrica sin ninguna clase de consideraciones, y hoy que dicho personal se encuentra sindicado han creído oportuno darnos la batalla, valiéndose para ello de un fútil pretexto. Entre las obreras de su casa hay una que lleva allí tres años y que en la actualidad gana 2'50 pesetas diarias. La ocupación de esta obrera consiste en contar cuadernillos de papel y meterlos en una carpeta. Durante tres años—los que lleva en la casa trabajando—esta obrera les ha servido a los señores Sorrosal. Pero ahora resulta que no sabe contar, y se han enterado de esto ya los tres años!

Como este Comité no quiere nunca promover conflictos, nos hemos entrevistado con los señores Sorrosal, y después de larga discusión y de proponerles soluciones para evitar el conflicto, hemos sacado la consecuencia de que quieren ir despidiendo, poco a poco, a los obreros sindicados, para sustituirlos por personal no sindicado que se preste a traicionar a sus compañeros, sin pensar que el día de mañana pueden verse ellos en el mismo trance.

Además sabemos que, interpretando el sentir de la libertad del trabajo, van a trabajar teniendo de guardianes a la fuerza pública. Ahora bien: nosotros, que hemos tenido el buen deseo de no provocar ningún conflicto, hacemos saber que poseemos medios para que, sin molestar a los que trabajan, no puedan colocar el género en el mercado español, por solidarizarse en este conflicto todos los obreros de España.—El Comité".



VALDEALGORFA. — Una destacada selección de chicas guapas reunidas con motivo de las fiestas de septiembre.

(Foto. Freja)

## NOTICIAS MILITARES

### CONCURSOS

Entre suboficiales: Uno se anuncia para cubrir una vacante de secretario permanente de causas en la quinta División.

En Artillería: Otro entre capitanes para proveer una plaza de profesor de las clases tercero y cuarto grupos de la segunda Agrupación.

### DEVOLUCION DE CUOTAS MILITARES

Se devuelven las siguientes: De 500 pesetas, al recluta de la Caja de Huesca Saturnino Chavarriga, en Sena (Huesca).

De 750 pesetas al soldado Juan Nebra Clemente, del regimiento de Artillería ligera 9.

### PLACAS Y CRUCES DE SAN HERMENEGILDO

Se concede: Pensión de placa, pe-

setas 1.200, al teniente coronel de Infantería don Mario Escudero Gómez, de la quinta División.

La cruz de dicha orden al comandante de Estado Mayor don Andrés Riveras de la Portilla, de dicha División.

## TAXIS

para viajes y población llame al teléfono 4050  
servicio permanente día y noche

### CAMPDRA

Especialista  
RIÑON-VIAS URINARIAS  
Paseo de la Independencia 20  
Sanatorio: Hernán Cortés, 48-Tel. 4007



# LIBROS Y AUTORES

EN ESTA PAGINA APARECE NOTA BIBLIOGRAFICA DE TODAS LAS OBRAS RECIBIDAS

## VIDA LITERARIA Y ARTISTICA

### La gran "Historia Universal"

Pocas cuestiones transcendentales del espíritu y las ideas contemporáneas han apasionado tanto, en los últimos años, a tratadistas y críticos como el nuevo concepto de la Historia. En realidad, todo cuanto se diga es poco para ponderar debidamente la importancia que encarna el método y demás características investigadoras y expositivas de dicha disciplina, las cuales marcaron hasta aquí la utilidad e importancia de las aportaciones personales cristalizadas en cuantas obras históricas vinieron produciéndose en los diversos países.

Desde Michelet, que abogó por la verdadera resurrección del alma y el sentido de la época interpretada por el autor, hasta hoy, han sido muchos los historiadores que contribuyeron a crear ese nuevo concepto histórico que en la actualidad ya impera, afortunadamente. Por lo que respecta al método, minucioso y rigorista, acaso ninguno como Foustel de Coulanges le diera expresión más categórica. El gran escritor inglés Hilaire Belloc ha evocado recientemente, en el prefacio de una de sus obras, la figura del gran historiador, y define así su método: "Consiste en comprobar lo que positivamente se sabe y puede demostrarse, y con los hechos acumulados de esta suerte, sólo con éstos, hacer una pintura que tenga toda la vida posible, basando en una serie de verdades (si se investiga alcanza proporciones considerables) una convicción general, amplia y de posible aplicación en cada momento sobre el carácter de una época o de un individuo".

Claro que la nueva Historia, si bien responde a incommovibles principios substantivos que marcan esa su trascendente renovación actual, no por eso deja de ofrecer determinadas variantes o matices, en lo adjetivo, variantes que son debidas a las características de las diferentes razas o países donde se cultiva. Por espacio de bastante tiempo la escuela francesa de Historia fué la más firme de Europa obedeciendo esa su magna importancia no sólo al gran número de autores y obras sino también a la transcendencia de la vida nacional de Francia, cuya revolución de fines del siglo XVIII influyó tan poderosa y decisivamente en todo el mundo. Pero posteriormente el tirso de la Historia pasó a Alemania en la que descollaron eminentes autores con obras imperecederas, las cuales han ejercido hondo influjo en el ascendente nivel cultural del país.

Alemana es la última gran producción con que cuenta la Historiografía contemporánea; producción que ha comenzado a publicarse este mismo año, y que con excelente y meritorio acierto se apresura a traducir al castellano la casa editorial Espasa-Calpe, S. A., a fin de dotar al mundo hispánico de la mejor "Historia Universal" existente. Acaba de aparecer el tomo VII de la misma, titulado "Revolución y Restauración", el cual estamos seguros ha de constituir un verdadero acontecimiento bibliográfico. Siguiendo, sin pérdida de tiempo, la edición española de cada tomo a la alemana, comiencese por el tomo o volumen apuntado, que altera el que sería orden natural de aparición; tomo elegido en primer lugar por encarnar un período relativamente reciente, de enorme influencia en la nueva organización individual y colectiva de la sociedad.

Esta gran "Historia Universal" significa, por otro lado, la máxima intensidad enjuiciadora, la proporción armónica, la síntesis cardinal—clara, imparcial, objetiva—de los hechos e ideas y, en otro aspecto, la belleza suma de la parte material o factura del libro, todo lo cual tradúcese en su magno poder cultural y divulgador. El plan de la obra

comprende los diez volúmenes siguientes, cada uno con más de quinientas páginas y enorme riqueza gráfica: I. El despertar de la humanidad. (Prehistoria. China. Japón. Egipto. El Oriente). II. Grecia y Roma. El cristianismo. III. La Edad Media. IV. La época del Gótico y del Renacimiento. V. La Reforma y la Contrarreforma. VI. La época del absolutismo. VII. La Revolución y la Restauración. VIII. El liberalismo y los Estados nacionales. IX. Nacimiento del sistema de los Estados mundiales, y X. La época del imperialismo. Para la redacción completa de la obra se ha reunido una cuarentena de especialistas, bajo la dirección del eminente profesor de la Universidad de Leipzig Walter Goetz, especialista entre los que destacan no pocos bien conocidos.

Asaz suficiente para apreciar la importancia que revestirá, una vez completa, esta obra monumental—de extensión intermedia, ni reducida ni demasiado copiosa en volúmenes, y que estará totalmente publicada en poco más de dos años—es, decimos, el tomo "Revolución y Restauración", maravillosa pintura del período comprendido entre los años 1769 y 1848, o sea algo más de medio siglo, con cuya lectura nos hemos deleitado varios días, viendo confirmada paladinamente tanto la superioridad de esta Historia sobre las demás, unas clásicas y otras recientes muy elogiadas, como que ni en un solo momento deja de responder a su principio básico de estudiar el desarrollo de la Humanidad en la Sociedad y el Estado, en la Economía y la vida espiritual. Tras la nota por la cual los editores españoles exponen sus propósitos de publicar la obra viene el estudio de "Las bases espirituales de la época", por el propio director citado, Walter Goetz, trabajo el que siguen los siguientes: "La Revolución francesa y sus consecuencias en Europa", por Alfred Stern; "La época de Napoleón", por Franz Schnabel; "Clasicismo y Romanticismo como fenómenos europeos", por Oscar Walzel; "Los movimientos económico-sociales", por Heinrich Herkner, y "La época de la Restauración", por Friedrich Luckwaldt, y a todo lo cual se junta las Tablas cronológicas y los índices alfabético y de láminas. Esta colaboración conjunta de varios autores en el estudio sincrónico de los aspectos de una misma época encarna la natural profundidad y perfección de que carecen otros libros debidos a un solo autor, por lo cual hay que subrayar la sugestiva originalidad que reviste esta exposición que nos ocupa de las luchas internacionales, el panorama intelectual con sus copiosas y eminentes figuras, el origen de la industrialización y los sistemas sociales contemporáneos, etc. Juntase a todo ello la riqueza gráfica deslumbradora, incomparablemente superior a otras obras similares, en la que hay que apreciar no sólo la cantidad de ilustraciones, casi tantas como páginas, sino la calidad de las mismas, reproducidas en negro y en colores, la mayor parte inéditas, para lograr las cuales necesitóse el concurso de museos, colecciones particulares, etcétera.

ANGEL DOTOR

Enfermedades del recto. ano **ALMORRANAS**

**VARRICES y ULCERAS** de las piernas

Jura y cura sin interrumpir sin suspender el trabajo

**Clinica Lacaustra** Plaza la Seo, 13 De 12 a 2, de 5 a 7

Diplomado del Hospital Saint Antoine en Paris

**RADIO SERVICIO** REPARACIONES y Compraventa de gramófonos, discos, etc. de la época. BARCELONA CALLE DE LA GARCIA 4 TEL. 255.



El poeta José M. Pemán, que ha dado recientemente a la estampa un libro de versos que titula "El barrio de Santa Cruz".

### "EL VERBO SE HIZO SEXO"

### Un nuevo libro de Sender

Ramón J. Sender ha dado, por medio de la "Zeus", un libro nuevo. Con él ha demostrado la amplitud de su vasto dominio en la literatura del día.

De su novela guerrera "Imán", alucinante, a esta mezcla de ironía dramática, de historia de una época y de folletín de costumbres, va un abismo.

Pero Sender nos cautiva en las descripciones febriles de "Imán" y luego nos hace vivir, con una propiedad de ambiente, muy bien conocida y tratada, la época de Santa Teresa de Jesús.

A través de las páginas de esta nueva obra de Sender, sin perder unidad en cuanto a la relación de la vida de Santa Teresa, desfilan tipos bien característicos de aquella época de predominio de la Iglesia y el clero en el Estado.



Sender no ha querido hacer una biografía. Lo advierte. No hacía falta. Para biografiar a la Santa, en su relato faltan todos aquellos elementos que componen la biografía.

Sender, en su libro, ha hecho de Santa Teresa de Jesús un personaje de primer plano, en torno al cual se mueven tipos de muy diversa condición e ideario. Todo ello hace que contraste más la personalidad de la santa de Avila.

Aparte la fantasía del autor, muy acertadamente traída al relato. Sender ha ido amoldándose a los sucesos más destacados de la vida de Santa Teresa, y desde su ingreso en el convento de la Encarnación, hasta la reforma de la Orden con arreglo a sus normas, en que fundó el Convento de San José, Sender ha sabido vestir la vida de Santa Teresa de una serie de acontecimientos en los claustros y fuera de los muros conventuales, que vienen a ser pinceladas que vigorizan más y más la figura de Santa Teresa, llena de humanismo, y destacan el ambiente de la época, lleno de prejuicios, de fanatismo, endemoniados y brujerías y conjuros.

Todos los capítulos de la obra ofrecen evidente interés, que acaso declina un poco hacia la mitad del libro y vuelve a suggestionar en las últimas páginas, que relatan el famoso proceso de la Santa y las intrigas en las altas esferas de la Iglesia y de la Corte de Felipe II.

La preparación para fundar el convento de San José, después de sus misteriosas apariciones, que tanta duda pusieron en el ánimo del tribunal inquisitorial, que estuvo a punto de condenarla a la hoguera, es uno de los capítulos más interesantes y los primeros días de la vida conventual en San José también están relatados con maestría.

Sender lo advierte y lo recalca en su libro; no ha hecho una biografía de la Santa; mejor dicho, ha huido de ella.

El prólogo de la obra, de Sender también, termina así:

"Si hubiera titulado el libro "Santa Teresa de Jesús", además de no ser cierto—no he querido hacer, repito, una biografía—, el público burgués hubiera evocado simplemente una imagen de madera festoneada de oro y de pañoletas rizadas. Sólo alcanza un poco de la psicología del personaje y se deja atraer por él cuando se trata de los nombres de tipos que caen dentro de su radio sensitivo: Espartero, José María "el Tempranillo", Sagasta, Isaac Peral. Nunca podrían imaginar que tras el nombre de Teresa de Jesús hubiera la base de una Iglesia española fallida en Felipe II, ni la

**REPUBLICANO**

**INTERNACIONAL**

El día 27 de agosto se ha cumplido el 296 aniversario de la muerte de Fray Félix Lope de Vega.

La escritora alemana Clara Hofer acaba de terminar un libro "Die Menschwerdung Goethes". Este trabajo enfoca el problema Goethe desde un punto completamente nuevo: estudia las potencias espirituales y morales en los antepasados de Goethe que permitieron el nacimiento del genio poético. El libro lleva el subtítulo significativo "Las madres".

El último número de "La Gaceta Literaria" está confeccionado íntegramente por su director. Resulta ameno, interesante y bello. No creemos que el autor se hubiese propuesto más. Se ve el deseo de "Gecé" de sacudirse la camisa negra que le tienen puesta hace tiempo los escritores jóvenes que antes le seguían. No corresponde a esta sección decir si lo ha logrado o no.

En su número de junio la revista de Buenos Aires "Nosotros" publica un artículo de Alfredo Colmo acerca del nuevo régimen político de España. Asigna a la República unos orígenes remotos. "En realidad—dice—es cosa que viene de mucho atrás, de medio siglo, desde la República del 73, y que progresivamente se ha ido actualizando..."

En Bruselas ha comenzado a publicarse "Le Journal des poètes", que, como indica el título, es un periódico literario dedicado exclusivamente a la poesía.

En la colección de "Los clásicos olvidados" acaba de aparecer "Obras escogidas de Jacinto Polo de Medina", por José María de Cossío.

En "Editions Berger-Levrault" publica el "Bureau international du travail", de París, los siguientes volúmenes: "Dix ans d'organisation internationale du travail", "Principes et méthodes de fixation de salaires dans les mines de charbon", "L'Année sociale".

TO. S. Y C.

## "ANECDOTARIO POLITICO"

UNA RECOPIACION DE M. FERNANDEZ NUNEZ

No ofrecen estas páginas ejemplo elocuente de enseñanza ni en ellas encontrará el lector la enjundia política aprovechable para inyectar nueva savia al árbol caduco de la representación nacional; el sistema murió y apenas deja otro legado que lo que este libro representa.

Años constantes de desbarajuste, de indisciplina, de ausencia de ideal produjeron el confusionismo, alteraron la paz, y lo que es peor, atrofiaron el concepto de ciudadanía. Y esto es lo que nos ha legado nuestro Parlamento, a más de un anecdótico, del que este libro es un botón de muestra, derroche de ingenio, cosquilla amarga hecha con la sana intención, sin duda, de hacer sonreír al pueblo, mitigar su dolor y aplacar la ira que había de surgir al comentar las estériles divagaciones de las Cámaras.

Bueno es recordarle al país, con libros como éste, la calidad de la cosecha que rinden los Parlamentos cuando no impera la ciudadanía ni se siente intensamente el patriotismo.

La obra ha sido editada por "Publicaciones Poblet".

**Doctor A. Pérez Albert**

Enfermedades de los NINOS

sayos X. — Electricidad. — Lámpara de cuarzo. — Horas: de once a una y de tres a cinco

Alfonso I. 28. entlo.—Teléf. 26-33

## VISTA

¡Quiere conservarla, si ya la posees!  
 ¡Quiere adquirirla, si ya la falta!  
 ES FACIL. Encargue sus lentes o gafas en

ORIENTAL, — Coso, número 28

primera muestra de la capacidad política de la Iglesia en nuestro país. Y si no se les ofrece algo más que la imagen festoneada de cirios, no "incurrirán" en las páginas de este libro. Diciendo que el Verbo se hizo sexo ya es otra cosa. Se les dice escandalosamente algo de lo más puro que hay dentro. Claro está que yo no creo que el Verbo se hiciera sexo. Para ello habría que creer antes en el Verbo. Uso esa palabra porque alguna hay que dar a las potencias del espíritu, a la flor y la espuma de la pobre inteligencia humana".

### El novelista que es también músico

Don Adolfo Sandoval, uno de los españoles más sensibles a toda recepción artística, no sólo tiene merecimientos singulares como escritor, como erudito y como filósofo en muchos momentos, sino que halla en sí una poderosa comprensión de la musicalidad, que le hace ser no sólo juzgador —crítico dicen comúnmente— exquisito, sino intérprete exquisito.

Compositor y pianista, alcanza expresiones difíciles a los más sensibles músicos, a los profesores aureolados por el nimbo de la grandeza.

No puede extrañarnos la emoción que ha causado en la siempre recogida y sutilísima espiritualidad de Avila el concierto dado, hace muy pocos días, por don Adolfo de Sandoval.

Interpretó el "Poema sinfónico a Avila", en el cual dió musicalidad henchida de excelencias a cuanto hay en la noble ciudad, que sólo puede tener como expresión el ritmo imponderable de las ideas elevadas hasta transfundirnos en lo inmaterial, bien por medio de la palabra excelsa, bien con el acorde, en el cual hallamos expresión de lo que no puede pronunciarse por medio del verbo.

Seleccionado público rindió homenaje admirativo al señor de Sandoval, compositor y ejecutante nunca bien ensalzado. A su esposa, doña Elena Oled de Sandoval, le fué dedicado por el Casino de Avila un primoroso ramo de flores, que la dama dedicó, la mañana siguiente, a Santa Teresa, en el camarín de su iglesia.

Los señores de Sandoval recibieron entusiastas y cariñosas felicitaciones.

### PERIODISMO

### Reglamentación en Rusia del trabajo periodístico

El doctor Bretholz ha formulado recientemente las bases por que ha de regularse el trabajo de los periodistas rusos.

Clasifica a los redactores por especialidades y les exige un mínimo de producción mensual. Al articulista de fondo, un mínimo de diez editoriales al mes; al folletista, cinco folletones; al redactor científico, cinco artículos; al entrevistador, seis entrevistas. Al reporter, veinte y cinco noticias de gran interés.

Los únicos que no tienen límite ni canon fijo son los novelistas y críticos literarios.

**Clínica ALBAGETE FRILE**  
**ESTOMAGO-INTESTINOS-HIGADO**

Consulta de 3 y media a 6

Cerdán, 2, pral.-Tel. 3237-Zaragoza

# LAS FIESTAS DE CALATAYUD

No podía faltar en nuestras fiestas el número de la lluvia, que por tradición debía figurar en el programa de festejos, y siguiendo esa costumbre nos obsequió el cielo, a la hora del concierto en el paseo de Linarez, con un formidable chaparrón que hizo al público refugiarse en los cafés y bares, cuyos propietarios no querían que se terminasen las fiestas.

Con este motivo se suspendió el concierto de la mañana y a las cinco de la tarde sigue lloviendo a más y mejor.

### FIESTA DE JOTA

A beneficio del Homenaje a la

Vejez se celebrará mañana por la tarde una brillante Fiesta de Jota en la que tomarán parte la banda del Hospicio provincial y el Cuadro Jotero de Pepe Esteso. Después habrá un concurso de cantadores, con premios de 125, 75 y 50 pesetas.

Hay varias concursantes de ambos sexos y un competente Jurado adjudicará los premios.

La fiesta se celebrará a las tres y media de la tarde, en la plaza de toros, y dado el altruista fin de la fiesta no dudamos que serán muchos los que irán a la plaza para oír nuestro castizo canto regional.

Está bastante desanimado el ferial

de ganados y en opinión de los ganaderos es de los peores años que ha tenido Calatayud en este aspecto, siendo muchísimas más las ofertas que las demandas.

### ASAMBLEA FRUTERA

Tenemos noticias de que son muchos los recolectores de fruta que se proponen asistir a la asamblea que con objeto de divulgar procedimientos agrícolas relacionados con la plantación y recolección de frutas se celebrará mañana, domingo, a las once de la mañana, en el Coliseo Imperial.

Tomarán parte en dicha asamblea, además de los inspectores de la sección de Plagas, señores Carlés y Lozano, y del señor Rueda, director de esta Estación enológica, el ingeniero señor Lapazarán y el diputado a Cortes por Zaragoza don Manuel Marraco.

### BUEN SERVICIO DE POLICIA

Con motivo de las fiestas en nuestra ciudad han caído varios rateros y carteristas, que se han distraído con alguna cartera y reloj de los pacíficos peatones.

Esta noche han robado en una casa del barrio Nuevo dos mulas, y tenemos noticia de que la brigada de policía, dirigida por el señor Barosela, ha detenido al autor de la hazaña.—CORRESPONSAL.

### LA POLITICA LOCAL

#### CASINO REPUBLICANO DE CASABLANCA

Recibimos para su inserción esta nota:

"La Junta directiva del Casino Republicano de Casablanca convoca a sus socios a Junta general extraordinaria el día 12, a las nueve de la noche en primera convocatoria y a las nueve y media en segunda. Por la Directiva, el Secretario".

#### JUVENTUD REVOLUCIONARIA

De esta Juventud recibimos esta nota que sigue:

"Se ruega a todos los compañeros afiliados a la Juventud Revolucionaria pasen por esta secretaría, Olmo, 20, hoy, sábado, 11, de seis a siete de la tarde, para comunicarle un asunto que les interesa. Les saluda fraternalmente, el Comité".

### FIESTAS Y VELADAS

#### FESTIVAL-CONCIERTO ORGANIZADO POR EL LAR GALLEGO

Mañana habrá en el teatro Parisiana un festival-concierto que ha organizado el benemérito Lar Gallego, formado por quienes aman a su tierra con vehemencia y ternura sólo peculiares a los hijos de la bellísima Galicia.

Tomará parte en el festival el trío que dirige el maestro compositor Hipólito Rodríguez.

El programa será el siguiente:  
Primera parte.—"Desfile de mantones", pasodoble, Roca Travería; "La viejecita", fantasía, Caballero; "Ecos del harén, C. Villa.  
Segunda parte.—"El señor Joaquín", balada, Caballero; "Gigantes y cabezudos", fantasía, Caballero; "El anillo de hierro", prelude, Marqués.

Tercera parte.—Gran baile de sociedad, interpretando el trío bailarines modernos de su escogido repertorio.

La directiva del Lar Gallego ruega

### Si vuestra sangre está viciada

si padecéis granos, erupciones, sarpullidos, humor herpético, picazones, tos o irritación de garganta que puedan ser preparación de enfermedades más graves.

### Haced vuestra cura

atended la gotera y evitaréis que se derrumbe la casa. Usad la

### Esencia Zarzaparrilla

el mejor y más inofensivo depurativo de la sangre.—Frasco de 2 y 3 pesetas.

Si el ácido úrico hizo ya presa en vuestro riñón y tenéis arenillas o cálculos, barro o sangre en la orina, dificultad de orinar, etc., usad los eficacísimos

### Polvos diuréticos ARMISEN

que restituyen pronto a la orina y riñón sus condiciones normales. Caja para un mes de tratamiento, UNA PESETA.

FARMACIA ARMISEN-Plaza del Pueblo, 5-Teléfono 13-93

### LA SESION MUNICIPAL DE AYER

## Un debate político, una moción sobre el coste de la vida y un conato de escándalo

A las seis de la tarde celebró ayer el Ayuntamiento sesión ordinaria bajo la presidencia de don Sebastián Banzo.

Don Enrique Ibáñez dió lectura al acta de la sesión anterior, que fué aprobada unánimemente, entrando seguidamente en el orden del día.

Se comenzó con la lectura de un escrito de la Alcaldía solicitando autorización para habilitar un crédito destinado al personal eventual que ha de trabajar en semanas sucesivas.

El señor Aladrén se mostró conforme si, como se dice en el escrito, en la próxima semana queda organizado el funcionamiento de este servicio.

La minoría radical-socialista se sumó a las manifestaciones de la socialista.

Otro proponiendo la contrata, mediante subasta, de las obras de instalación de tubería de agua en el camino de las Alcachoferas y prolongación de la del camino de San José.

Fuó aprobado también un escrito de secretaría sometiendo al Ayuntamiento los extractos de acuerdos adoptados en las sesiones celebradas en el mes de agosto último.

### LA UNION DE MUNICIPIOS

Quedó constituida una comisión integrada por los señores Cavero, Pineda y Sarría Górriz, que estudiará y formulará propuesta de las cuestiones interesadas por la Unión de Municipios españoles.

Se aprobó dirigirse la Corporación al presidente del Gobierno interesando sea derogada la disposición que regula la provisión de destinos públicos entre los licenciados del Ejército y de la Armada.

### LA CESION DE LOS GIGANTES Y CABEZUDOS

El señor Carceller impugnó el dictamen autorizando la cesión de los gigantes y cabezudos para tomar parte en las fiestas de Ejea de los Caballeros, como ha solicitado su Ayuntamiento.

Defendió el dictamen el señor Muniesa, que impugnó también el señor Monterde.

Puesto el dictamen a votación, y resultando empate con el voto de la Alcaldía al sumarse a la mayoría, rectificó el señor Banzo su voto, sumándose a los que desestimaron el dictamen, con lo que éste quedó rechazado por once votos contra diez.

### LA CREACION DE LA FACULTAD DE ECONOMIA

Fuó aprobado el dictamen propo-

niendo se interese del Ministerio de Instrucción Pública la creación en nuestra ciudad de una Facultad de Economía.

### EL REGLAMENTO DE ARBITRIOS

Quedó sobre la mesa otro proponiendo la aprobación del Reglamento de arbitrio, hasta tanto se reparta entre los concejales copia de dicho Reglamento.

### LA FERIA DEL PILAR

Se aprobó la celebración de las fiestas del Pilar en iguales condiciones que en años anteriores.

Fuó admitido informe favorable a la moción de los señores Marco, Sarría Almenara y Sánchez Remiro sobre instalación de alumbrado público en la zona del barrio de Miralbueno denominada Convento del Olivar.

A petición del señor Sáinz de Medrano quedó sobre la mesa el dictamen proponiendo la adjudicación de la reforma del alumbrado de la calle de Alfonso.

Se dieron por desestimadas las peticiones formuladas por don Vicente Mostacero y otros directivos de Sindicatos de obreros municipales.

El señor Ruiz solicitó volviese a la Comisión, para modificaciones en el informe, el dictamen proponiendo se abone a Luis Cester y José Escosa, obreros accidentados en obras municipales, la cantidad de 500 pesetas a cada uno, a título de indemnización.

Entre los señores Sarría y Monterde se promovió un incidente ajeno a esta cuestión, que quedó resuelto rápidamente.

Sin más, volvió el dictamen a la Comisión.

Fuó aprobado otro, proponiendo la municipalización del personal de conducción de carnes, cuyos nombramientos hará el alcalde a propuesta del gestor del servicio.

### RUEGOS Y PREGUNTAS

Con motivo de las referencias aparecidas en un diario local acerca de una reunión socialista, el señor Orensanz solicitó algunas aclaraciones.

Y este fué el punto inicial de un debate político, tan interminable como estéril, en el cual intervinieron concejales de diversas significaciones, debate que no recogemos porque no queremos contribuir al fomento del parlamentarismo en el salón de sesiones del Ayuntamiento.

Hubo otros ruegos de escasa importancia.

### MOCIONES

El señor Monterde dió lectura a una, suscrita con sus compañeros de minoría, referente a la necesidad de que se ponga un remedio a la carestía de la vida mediante una justa política de abastos.

Se propone adoptar el acuerdo de que se nombre una Comisión denominada de Subsistencias que actúe con carácter permanente, ejerciendo todas las facultades legales, proponiendo a la Alcaldía la regulación de precios de venta de artículos alimenticios.

Intervino el señor Ruiz. Se originó un fuerte escándalo, cortado por el alcalde, por considerar que procedía declarar de urgencia la moción si era admitida y no discutir de momento la oportunidad de la misma.

Como el incidente volviera a reproducirse, el señor Banzo, a golpe de campanilla, puso fin al escándalo dando la sesión por terminada.

## Gran Café ROYALTY

Grandes conciertos tarde, noche y a la salida de los teatros.—Vaya usted todos los días al CAFÉ ROYALTY

El más céntrico  
El más concurrido

# NOTAS DE SOCIEDAD LAS FIESTAS POPULARES

## VIAJES

Marchó a Soria nuestro estimado amigo don Luis Ortega Frison.

—Regresó de Jarque, acompañado de su distinguida familia, nuestro querido amigo don Vicente Gómez Salvo, decano de la Beneficencia provincial.

—De Burbáguena regresó, después de pasar una temporada en casa de los señores de Cruz, la bella señorita Pilarín Antón.

Bienvenida la gentil Pilarín. —Acompañado de su familia ha regresado de San Sebastián don Angel Faci, particular amigo nuestro, y eminente oculista de la Asociación de la Prensa.

—La señora viuda de Casañal, doña Isabel Tobeñas, ha llegado de Huesca en compañía de su bella hija María Luisa.

—De Mieres, donde han contraído matrimonial enlace, han llegado don Emilio Millán Lamota, particular amigo nuestro, y su bella esposa, Josefina Gutiérrez Alvarez.

Felicitemos al nuevo matrimonio. —De Villarlengo ha marchado a Azaila nuestro amigo don Cayo Soria, con su distinguida esposa y bella hija Aurorín.

—Después de pasar unos días en Zaragoza y Pedrola ha regresado a Fuenferrada (Teruel), la distinguida señora doña Rufina López, viuda de Sanz.

—Se encuentra pasando una temporada en Pedrola, en casa de los señores de Sancho, la encantadora niña Carmina Sanz López.

—Ha regresado de Ansó nuestro querido amigo el doctor don Manuel Roncalés con su distinguida familia.

—Don Benito Lafuente ha salido para Roncal (Pamplona).

—Marchó a San Sebastián don Tomás Castellano.

—De Buenos Aires han llegado a nuestra ciudad la señora viuda de Lorente y su bella hija Leandra, que se proponen realizar un viaje de recreo por España.

Pasarán una breve temporada en Zaragoza, en casa de nuestro respetado amigo don Ramón Oliveras, comisario jefe de Vigilancia en nuestra capital.

—Ha regresado de Alcalá de la Selva doña Eugenia Bonafonte, esposa de nuestro querido amigo don Eusebio Aguilar.

## PETICION DE MANO

Por doña Juana Marín, viuda de Inglés, y para su hijo Joaquín, oficial del Ayuntamiento de Castelserás y corresponsal de LA VOZ en la misma, ha sido pedida la mano de la bella señorita Josefina Vallés Mir, perteneciente a distinguida familia de esta capital.

La boda ha sido fijada para los primeros días de octubre próximo.

Entre los futuros esposos se han cruzado los regalos de rigor.

## NATALICIO

Felizmente ha dado a luz en San Sebastián, donde veranea, la distinguida señora doña María Luisa Pérez Cistué Castellano de Cabrera.

Felicitemos a los felices padres.

## BODAS

En la iglesia de San Pablo de esta capital han contraído matrimonio la bella señorita de Zaragoza Felicidad Roy Casas y don Ricardo Rapún, de Jaca, siendo apadrinados por los hermanos de los contrayentes, señorita Plácida Rapún y don Pascual Roy.

Asistieron al acto don Manuel Rapún, padre del novio; doña Hilarieta Casas y don Ignacio Roy; padres de la novia; tíos de la novia doña Pascuala y don Vicente Roy; hermana de la novia, la señorita Cipriana Roy; señoritas Felisa Aibar, de Sádaba; Teresa Vidal, Asunción, Josefina y Maruja Ferrer, Joaquina y María Abad, de Zaragoza; Luisa Visús, de Jaca, y varias señoritas más cuyos nombres no recordamos.

Del sexo fuerte asistieron los señores don Matías Vidal, don Manuel y don Simón Lax, don Antonio Bazán, don Dionisio Roy, industriales de esta plaza, y otros.

Los concurrentes al acto fueron obsequiados con un banquete en el restaurant Ruiseñores, servido espléndidamente, como tiene acreditado y sabe hacerlo su propietario, señor Gargallo.

Después del banquete hubo animado baile por los concurrentes al mismo, habiendo salido los novios para Madrid, Toledo y otras importantes capitales.

—En la mañana de ayer, y en la iglesia parroquial de San Miguel de los Navarros, se efectuó la ceremonia matrimonial de la bellísima señorita Maruja Sanz Ceamanos, administran-

do del Sacramento el virtuoso párroco don Auspicio Sena.

Fueron apadrinados por la encantadora señorita Isabel Plana, hermana del novio, y don Pascual Sanz, hermano de la novia, firmando el acta matrimonial en calidad de testigos don Valeriano Pastor y don Pedro Alejal-dre.

Acompañaron a los contrayentes en la ceremonia las virtuosas señoras doña Manolita Ortiz, madre del novio; doña Pilar Villarroya, doña Julia García, doña Ascensión Torcal, doña Angeles Marín, doña Esperanza Guallar y doña Vicenta Noviembre.

Las bellísimas señoritas Laurita y Piluca Sanz, Lidia, Araceli, Maruja y María del Pilar Gil, Elenita y Pilarín Portero, Prudencia Escudero, Amelia y Nieves Navarro, Solita Hernández, Inocencia Peré, Carmita y Consuelo Torcal y Nieves Lorente.

Los señores don Valero y don Domingo Sanz, don Fabián Perulán, don Isidro Gil, don Jesús Armendáriz, don Valero Torcal, don Enrique Sanz, don Mariano Puig, don Manuel y don Prudencia Planas.

Los invitados fueron, terminada la ceremonia, espléndidamente obsequiados.

El nuevo matrimonio Plana-Sanz marchó en viaje de novios a Barcelona, Valencia y Sevilla.

A las muchas felicitaciones que están recibiendo unimos la nuestra más afectuosa.

## LA CARTELERIA

**Café-Restaurant - Salduba.** — Teléfono 23-61. Servicio a la carta y cubiertos a 5 y 6'50 pesetas. Cuatro conciertos diarios. Especialidad en nata y helados.

**Teatro Circo.** — Temporada cinematográfica. "Los amores del Gran Duque". Sesiones tarde y noche.

**Iris Park.** — A las seis y media de la tarde y diez de la noche, la película dramática "Rosa de Flandes", por Raquel Meller. Entrada al Parque, con derecho al cine, que se proyectará dentro del teatro, 0'50 pesetas.

**Parque.** — Gran baile hasta la una de la madrugada.

**Teatro Cinema Parisiana.** — Temporada cinematográfica. Hoy estreno de la producción Fox "¡Quién dijo miedo!", por El Brendel y Fifi Dorsay.

**Cinema Alhambra.** — El salón predilecto del público distinguido. La gran superproducción Ufa "Alta traición", por Gustav Frohlich y Gerda Mauros.

"Un año a la sombra", por Laurel amenizados por la orquestina Ruise-

**Cinema Aragón.** — El cine de las películas selectas. "Sevilla de mis amores", por Ramón Novarro.

**Ruiseñores.** — Desde hoy, servicio diario de almuerzos y comidas, amenizados por la Orquística Ruiseñores. Dos pistas de baile. Concierto de seis y media a nueve y de once a una.

**Aristocrático Salón Doré.** — "Resurrección". Grandioso éxito.

**Cine Victoria.** — Salón de moda. "Los cautivos". Estreno.

## FRONTON ZARAGOZANO

Hoy sábado, 12 de septiembre de 1931

**NOCHE, a las diez y media**

**DOS GRANDES PARTIDOS**

**REGALDE II y ZUMALABE**

contra

**TRECET y GARMENDIA**

**QUINTANA y AZUMENDI**

contra

**REGALDE III y ESQUIVEL**

DETALLES POR CARTELES

**Mañana, domingo, tarde y noche GRANDES PARTIDOS**

## En Alfajarín

Con un tiempo espléndido, una muchedumbre pocas veces conocida, un surtido plantel de muchachas elegantes y hermosas, y sin el más pequeño incidente desagradable para nadie han dado fin las fiestas que este vecindario tributa a Nuestra Señora de la Peña, sita en euna loma que domina una extensa vega y nos deja ver la invicta Zaragoza.

Funciones religiosas. — Tanto las misas celebradas en la ermita como procesión y dos rosarios generales concurrendos y dentro del mayor orden; los sermones a cargo del canónigo don Luis Borraz, elocuentes, demostrando poseer a fondo la oratoria sagrada, como dominaría la política, forense y académica si a ello dedicase sus estudios.

Fiestas profanas. — La gente joven, incansable para el baile, teniendo en cuenta que había de tarde y hasta la una de la madrugada los días 7, 8, 9 y 10.

Carrera de ciclistas a marcha lenta, para niños de 10 a 15 años, ganando el primer premio Jesús Labasa; el segundo, Alfonso Blasco, y el tercero, Félix Fuertes.

Carreras pedestres. — Unos 10 kilómetros en 14 vueltas de una parte del pueblo. Entraron varios corredores; retiráronse algunos y los premios se adjudicaron como sigue: Rufo Rodríguez, de Magallón; Eusebio Soriano, del barrio de Santa Isabel, y Mariano Pueyo, de Alfajarín.

Carrera de cintas. — Uno de los números más atrayentes. El Ayuntamiento había comprado seis, y varias jóvenes de la localidad regalaron hasta el número de 15. Todas hermosas, elegantes y de valor. Sobresalió la regalada por las hermanas Remedios y Carmen Luño, de un valor positivo y trabajo delicado; a esta cinta siguió la donada por Ascensión Julián, también de gusto artístico delicado.

Casi todas las cintas tenían premio puesto por sorteo de antemano por el Ayuntamiento. Numeradas del 1 al 15, fueron sacadas por el orden que sigue, dentro de la mayor animación, por el gentío que llenaba la plaza: Antonio Blasco, la número 1 y 7; José Luño, 2 y 10; Pablo Morón, 3; José María Polo, 4 y 12; Gregorio Catalán, 5; Tomás Morón, 6; Tomás Bul, 8 y 15; ésta premiada con 15 pesetas y sacada la última; Pablo Bolsa, 9; Angel Masip, 11; Jesús Labasa, 13, y Antonio Alonso, 14. Todos los agraciados y los que no consiguieron nada, se propinaban buenos tumbos que daban animación a las fiestas.

Carrera de ciclista de resistencia. Unos 20 kilómetros, hasta frente a Pina, que la hicieron en llegar los primeros en una hora y 20 y 22 minutos, llegando por el siguiente orden: primero, Emilio Gracia, de Nuez de Ebro; segundo, Tomás García, de Zaragoza; tercero, Manuel Marín, de Alfajarín.

Los fuegos artificiales, a cargo de don Francisco Vidal, han sido muy superiores a los de años anteriores, mereciendo un aplauso tan celoso industrial por su hermosa presepeación.

Parte más difícil del cronista. — Enumerar las jóvenes guapas y elegantes que forman la parte principal de las fiestas. Por la situación topográfica de Alfajarín, rodeado de numerosos pueblos y Zaragoza, la asistencia es más que notable; con indagaciones y sin ellas a no tener una memoria como Scaligero o San Agustín, es imposible dejar de hacer omisiones que soy el primero en lamentar.

De casa: Luisa y Carmen Miguel, Trinidad y Luisa Bazán, Remedios y Carmen Luño, Isabel y Benita Eito, Teresa Trullénque, Angeles Abadía, Pilar Alcolea, Pilar y Luisa Jaria, Josefina Monforte, Laura Lanuza, Severina Ibarz, Angeles Aznar, Elisa Gilaberte, María Vidal, Constanza Buera, etc.

De fuera, todas muy amables y simpáticas: Linda Lasarte (estudiante de medicina), Victoria Herrando, Isabelita Bernardos, Lola Aguirre, de Zaragoza, Carmen y Josefina Moliner, Elvira y Mercedes Meseguer, de La Puebla, Benita Borrull de El Burgo, y muchas más imposible de recordar no obstante mis esfuerzos por complacerlas.

Fuera de programa, don Urbano Orad (general jubilado), hijo predilecto de Alfajarín, caritativo y liberal en extremo, a quien pocas fami-

lias dejarán de deberle favores y molestias, inició alguna distracción como carreras de entalegados y elevación de figuras grotescas, pagadas de su bolsillo particular. La presencia de dicho señor lleva en sí la alegría y distracción entre los jóvenes.

Para terminar, un aplauso a las autoridades por sus iniciativas y actividad durante las fiestas y al vecindario por su sensatez y cordura. Hasta otro año. —RUDESINDO VILLA.

## En Cantavieja

Los días 20, 21 y 22 del mes actual habrá en Cantavieja unas ferias de toda clase de ganado que, como siempre, han de estar concurrenciosas.

El Ayuntamiento invita a los ganaderos, de cualquier clase que sean, a que concurran a aquéllas, en la seguridad de que han de hallar en aquella población cuantas facilidades convienen al mejor desarrollo de su negocio.

En años sucesivos estas ferias quedarán fijadas en el tercer domingo de septiembre y los dos días siguientes.

## En Epila

Los días 16, 17, 18, 19 y 20 la hermosa villa de Epila celebrará sus tradicionales fiestas patronales.

Nada faltará en ellas. Epila sabe organizar un programa digno de una gran población. Conciertos públicos, bailes populares, obsequios a los ancianos arrumbados en los asilos municipales, carreras pedestres, charlotada, en la que intervendrán "Los de Aragón", carreras ciclistas y grandes funciones religiosas, en las que intervendrán renombrados oradores sagrados; gran rosario general que recorrerá las calles, según el viejo itinerario; procesiones; festivales de Jota, en los que intervendrán los célebres cantadores de la villa Domingo Martínez y Francisco Rodríguez y parejas de baile, incluso una infantil, y, para final, una novillada en la que matarán novillos los diestros Paco Bernard (de Epila) y Eduardo Ariste.

Como final habrá una gran retreta. Hemos de agregar que en los días 18, 19 y 20 habrá ferias de toda clase de ganados.

En los teatros actuarán Compañías que interpretan diversos géneros de arte.

Y además de los bailes públicos habrá otros, con orquestas de gran calidad, en todas las Sociedades locales.

## En Belchite

En honor de la Exaltación de la Santa Cruz la villa de Belchite ha organizado diversos festejos para los días 13, 14, 15, 16 y 17 del mes en curso.

Coinciden estas fiestas con el acreditadísimo ferial de ganados.

El Ayuntamiento prepara un magnífico programa festero, del cual damos un resumen, que es bastante significativo en cuanto al valor que aquél tiene:

Festividades religiosas. Acreditado y creciente ferial de ganados. Solemne descubrimiento, por las autoridades, de varias lápidas en las antiguas plazas y calles Plaza Nueva, Plaza Vieja, Portal de la Villa, Puerta del Pozo, calles de la Iglesia y Subida de San Juan para honrar la memoria de las distintas cosas y personalidades: La República, Pablo Iglesias, Francisco Goya, Niceto Alcalá Zamora y Joaquín Costa. Espectáculos taurinos. Conciertos musicales. Iluminaciones. Bailes públicos y de sociedad. Tetatro y cine. Gigantes y cabezudos. Carreras pedestres. Bailes extraordinarios en el teatro Goya y la Sociedad "Las Pampas. Globos grotescos y otros.

El Ayuntamiento se reserva el derecho de modificar, suprimir o aumentar algún festejo si así lo cree conveniente.

Millares de forasteros llenarán Belchite durante los días de fiestas y serán atendidos con la hospitalidad generosa peculiar de los belchitanos.

## En Centenero

Con solemnidad y animación extraordinarias se celebraron las fiestas de San Esteban, Patrón de este pueblo.

El día 1, a las dos de la tarde, hubo gran volteo de campanas, se dispararon numerosas bombas y hubo otro género de manifestaciones

demostrativas de que comenzaban las fiestas.

A las tres se celebraron solemnes vísperas.

A las seis recorrió las calles la banda de música dirigida por nuestro amigo don Francisco Arbués, de Santa Eulalia de Gállego.

A las seis del día siguiente una gran diana despertó a todos los vecinos de Centenero y a los muchos forasteros que les honraron con su presencia.

Misa solemnísimas, a las diez, asistiendo a ella las autoridades.

El Casino organizó un baile y a las cuatro de la tarde, hora en que dió comienzo, el salón estaba rebosante.

El baile continuó a las diez de la noche.

A las once fué quemada una bonita colección de fuegos artificiales.

El día 3 hubo, a las ocho, misa, como el día anterior.

A las diez, un partido de fútbol congregó a los jóvenes, venciendo el equipo de Centenero al de Ena.

Corrida pedestre a las cuatro de la tarde, en la que se disputaron valiosos premios excelentes corredores, de los cuales triunfó Lorenzo Abadías.

Comenzó el baile al anoecer y, salvo la hora de cenar, no se interrumpió hasta las tres de la madrugada.

Al día siguiente hubo misa que, como todos los años, dedicaban los mozos del pueblo.

Grandes bailes divertieron a la mocedad desde las cuatro de la tarde.

Por la noche los fuegos artificiales divertieron a la gente.

Y, para final, una traca formidable.

Entre las bellas muchachas que se distinguieron en las fiestas estuvieron Ceferina Bletos, Isabel Malo, Victoria Abadía, Generosa Aso, Pilar Val, Manuela Pérez, Emilia Bernués, Antonia Val, Angeles Val, Coñcha Ara, Matilde Gavín, Isabel Bernués, Primitiva Santolaria, Guadalupe Benedicto, Victoria Iguácel, Vislación Puente, María Abadías, María Dieste, Rosa Ubieta, Ceferina Bretos y otras que no recordamos.

Fué muy felicitada la Comisión de festejos, formada por los señores don Enrique Lasausa, don Lorenzo Abadías, don Daniel Bretos, don Esteban Abadías, don Miguel Malo y don Angel Dieste.

Todos los vecinos celebraron cuanto se hizo y desearon que el año venidero sean las fiestas tan agradables como lo han sido en éste.—C.

## En Cintruénigo

Las fiestas finales quedaron deslucidas por la lluvia, que fué muy molesta, sobre todo para la novillada.

El agua no cesaba de caer, pero, no obstante, las gentes llenaron la plaza.

"Ligerito" y Alfonso Colly estaban encargados de matar dos novillos de Zaldueño, grandotes y bien armados.

"Ligerito" estuvo bien con el capote y muleta, no teniendo suerte a la hora de pinchar.

El héroe de la tarde fué Alfonso Colly, que comenzó por instrumentar una serie de monumentales verónicas que arrancaron las primeras ovaciones, para seguir más tarde con la muleta, en medio de la aclamación del público, dando al bicho pases de todas las marcas y estilos para terminar con una entera que hizo que rodase el animal sin necesidad de la puntilla.

Colly cortó las orejas y rabo del enemigo y fué paseado en hombros.

## REPRESENTANTE

para la región aragonesa se necesita en el ramo de **CORREOS y ANEXOS**

**BUENA RETRIBUCION**

Escribir a 5091 G. Vergara, 11 - Barcelona

## COLEGIO DE RELIGIOSAS DE LA

**INMACULADA CONCEPCION**

Reapertura de las clases de este Colegio el 15 de septiembre

**Calle Concepción, 8**

(Antes Escalerillas de Miguel Servet)

**Anuncie usted en**

**"LA VOZ DE ARAGON"**

**VICIOS de la SANGRE**  
 Avariosis (sífilis), Todas afecciones Piel y Sangre, Curación infalible con "Depurativo Zecnas". Pesetas 10'20. Remite Correo reembolso. Envía prospectos gratis. Farmacia Rey, Infantas, 7, Madrid. Venta en Zaragoza: Rived y Chólliz, Farmacéutica Aragonesa y principales farmacias.

**Los conflictos sociales**

**ABANDONAN EL TRABAJO UNAS OBRERAS**

Ayer se registró un incidente en la fábrica de sobres de Sobrinos de Sorrosal y Gregorio, sita en la calle de la Paz.  
 Fué originado por el despido de una aprendiz, interviniendo en su defensa los delegados del Sindicato. No llegaron a un acuerdo con la Dirección de la fábrica, abandonando veinte mujeres el trabajo. Continuaron sus tareas veinte obreros de ambos sexos.

**DEL GOBIERNO CIVIL**

**DISTRIBUCION DE MONTES**

A los alcaldes de Luna, Erla, Sierra de Luna y Valpalmas se les ha reiterado constituyan la Junta de mancomunidad para tratar de la distribución de los montes.

**LA FEDERACION RURAL DE DEFENSA CONTRA EL CACIQUISMO**

Al presidente del Gobierno provisional de la República se han elevado las conclusiones acordadas por la Federación rural de defensa contra el caciquismo.

**SECRETARIOS MUNICIPALES**

Se ha deyleto al gobernador civil de Murcia la instancia de don León Andrés para el concurso de secretarios, por presentarla fuera de plazo.

—Al juez de primera instancia de Carriena, se ha contestado sobre provisión de la Secretaría del Ayuntamiento de Cerveruela.

**NOTICIAS GENERALES**

**INSTITUTO NACIONAL DE SEGUNDA ENSEÑANZA DE ZARAGOZA.** (Exámenes de ingreso).—El próximo lunes, 14 de los corrientes, a las nueve de la mañana, darán comienzo en este Centro los ejercicios de exámenes de ingreso de los alumnos pendientes del mismo que lo tengan solicitado.

En el tablón de edictos del establecimiento se citan nominalmente los 50 primeros a quienes corresponden de actuar.

**A. GRASA SANCHO**

ENFERMEDADES DE LA PIEL  
 COSTA, 3, PRAL.

**EL BARRIO DE LAS TENERIAS.**  
 Anoche se celebró el sorteo de los regalos que la Comisión de festejos del barrio de las Tenerias ha hecho a sus favorecidos, correspondiendo la cama al número 18.237, el armario al número 547 y la bicicleta al 4.229.

**ROYO ESPIN OCUlista**

**COSO, 26 - 28**

**OCULISTA Dr. G. PEREZ ALBERT**

Ritense, 28-Tel. 2625

De las clínicas oftalmológicas de Madrid y París.

De 11 a 1 y de 3 a 5

**CHOCOLATES**

CLASES ESPECIALES

Pidanse muestras y condiciones.

**GIMENEZ y CIA. S. en C.**

D. JAIME I 52 y 54. -ZARAGOZA

SUCURSALES: Manifestación 14

Pigatelli 1 y Azoque, 24, 26, 28 y 30.

**J. ARANDA ARANDA**

ENFERMEDADES DE LA PIEL  
 COSO, 17-19 (B. Zaragoza)

**LA LOTERIA NACIONAL**

120.000 PESETAS									
25.332-Barcelona-Tenerife-Vi-so-A'cor-A'lgemesi									
65.000 PESETAS									
6.194-Madrid-Sevilla-Cehegín San Sebastián									
30.000 PESETAS									
530-Madrid									
20.000 PESETAS									
3.874-Sevilla-Briviesca-Ma-drid-Barcelona									
2.000 PESETAS									
6.305-La Línea, Madrid, Ceuta, Roda, Jaén, Reus.									
5.597-Madrid, Las Palmas, Barce-lona.									
12.830-Sevilla, Almería, Vallecás Barcelona.									
12.292-Madrid, Córdoba, Coruña.									
30.200-Cádiz, Vigo, Barcelona, Bil-bao.									
1.029-Lucena, Barcelona, Jerez, Sevilla.									
32.585-Valencia, Madrid, Barcelo-na, Málaga.									
22.806-San Sebastián.									
5.982-Oñate, Madrid, Córdoba, Santander.									
31.380-Madrid, Jerez, Santander ZARAGOZA.									
CON 400 PESETAS									
DECENA									
35 17 25									
CENTENA									
591 625 420 236 388 899 689 188									
804 216 812 302 429 948 637 802									
888 610 281 608 273 725 956 151									
699 391 800									
MIL									
830 943 231 631 947 616 732 086									
148 666 350 885 719 592 799 065									
780 023 965 18 851 806 490 803									
647 419 679 924 789 528 226 488									
DOS MIL									
780 399 116 170 603 813 381 782									
840 917 683 886 086 013 447 648									
719 768 340 221 644 826 527 517									
501 222 575 776 090 146 203									
TRES MIL									
973 041 188 092 662 910 363 204									
236 952 654 330 425 787 155 434									
723 392 621 196 077 850 835 240									
663 222 020									
CUATRO MIL									
650 662 655 055 082 257 601 981									
466 333 180 251 261 781 385 429									
644 172 968 455 858 596 744 892									
086 092 263 153 239 194 722 224									
924 037 783									
CHINCO MIL									
301 085 872 784 873 499 343 501									
441 708 227 374 790 177 133 729									
950 009 550 633 261 853 657 535									
371 795 234 69 937 270 843 882									
SEIS MIL									
131 760 398 80 948 248 496 929									
190 034 082 857 335 424 499 240									
839 045 853 717 195 130 029 284									
609 310 617 049 429 531 645 414									
228 833 114 937									
SIETE MIL									
902 798 105 321 186 972 537 162									
768 110 781 607 009 144 343 211									
501 999 094 996 011 657 531 524									
383 352 719 637 886 828 892 574									
165									
OCHO MIL									
487 079 905 132 095 907 269 030									
600 819 300 296 669 070 676 365									
247 325 725 129 656 525 307 861									
045 059 208 932 838 875 809 510									
210 639									
NUEVE MIL									
846 545 014 244 097 286 315 827									
368 903 590 194 362 161 722 788									
801 223 857 65 939 637 186 967									
640 013 436 920 334 365 355 452									
122 668 023 62 767 252 209 762									
529 834 114 129 868									
DIEZ MIL									
508 811 109 688 681 361 541 642									
991 932 567 603 642 633 900 103									
455 801 192 982 598 715 395 572									
480 828 932									
ONCE MIL									
284 734 325 402 969 032 054 202									
363 046 359 755 624 532 824 551									
531 752 400 364 606 271 471 519									
546 906 611 612 342 504 252 084									
873 602 524 050 905 336 201 173									
163 279 352 883 314 187 471									
DOCE MIL									
373 041 202 239 306 627 399 488									
872 916 736 989 912 101 300 906									
124 372 071 501 693 584 794 345									
320 480 030 825 049 002									

TRECE MIL									
040 298 456 919 837 815 384 902									
765 151 795 785 867 221 821 252									
429 776 449 491 613 344 590 138									
292 042 624 808 406 385 394 912									
976 672 280 413									
CATORCE MIL									
187 695 276 787 598 749 690 191									
591 131 669 876 996 050 426 591									
472 042 287 547 559 420 826 770									
095 923 275 621 167 081 145 471									
752 222 188									
QUINCE MIL									
848 000 630 367 448 782 758 043									
843 012 528 870 826 131 206 171									
646 576 234 794 256 013 437 257									
291 860 383 409 656 859 315 479									
042 245 351 433 869 594 270 182									
028 470 748									
DIECISEIS MIL									
264 846 588 089 676 562 868 554									
954 816 071 727 556 025 963 642									
293 766 510 506 039 834 579 865									
615 409 123 267 408 208 939									
DIECISIETE MIL									
733 924 448 582 504 897 939 614									
541 273 061 537 630 160 302 366									
755 751 425 122 948 065 405 198									
179 207 831 534 470 690 640 498									
969 406 544 449 546 523 031 106									
145									
DIECIOCHO MIL									
277 282 722 748 829 307 546 057									
494 137 661 711 753 815 344 897									
189 757 820 901 286 470 634 173									
482 935 944 218 097 648 280 266									

VEINTICINCO MIL									
787 264 721 233 399 291 778 441									
696 341 249 338 955 634 388 437									
510 745 906 976 477 448 038 586									
848 616 336 410 071 000 588 865									
784 154									
VEINTISEIS MIL									
905 730 462 378 048 675 574 715									
509 286 933 383 662 712 953 816									
297 908 864 480 824 416 795 220									
161 548 660 801 235 845 576 505									
559 502									
VEINTISIETE MIL									
503 512 720 336 680 026 463 627									
304 192 772 211 044 795 263 589									
065 490 684 003 332 166 456 813									
743 131 554 413 698 331 137 723									
762 006 422 765 294 277 113 448									
783 987 164									
VEINTIOCHO MIL									
885 825 419 653 970 103 738 069									
967 894 097 184 064 617 759 443									
159 819 579 053 656 580 510 536									
916 270 034 737 049									
VEINTINUEVE MIL									
747 206 790 599 607 333 215 852									
694 981 270 208 409 239 545 524									
471 706 673 800 059 969 249 789									
414 854 163 754 042 415 716 231									
154 845 281									
TREINTA MIL									
278 580 743 912 966 709 096 012									
874 097 426 228 064 935 461 762									
906 061 199 508 635 923 975 833									
944 837 800 543 451 755 338 545									
861 516 134 100 249 408 135									

**Academia de Corte y Confección VIVES**  
 Se abrirá el 15 de septiembre---Reanuda las clases el 1.º de octubre

Unica Central que enseña directamente de la inventora a la alumna y modista conocida con muchos años de práctica. En esta Casa todas las que se hacen profesoras han de copiar de los figurines, saliendo la enseñanza completamente gratis. A la terminación del corte y confección vale más el valor de prendas cosidas que lo que han pagado. Todas las Academias que enseñan a cortar sin cinta ni método han salido de la

**CENTRAL VIVES**  
 aun cuando tengan patente de invención. Clases especiales para las del Magisterio y profesoras a domicilio, dirigidas por esta Academia.

**DON JAIME I, núm 13, tercero**

Patente de invención, con los números 56.538 y 71.463

DIECINUEVE MIL									
747 733 275 994 229 821 166 536									
482 918 789 102 104 947 449 116									
167 396 907 985 987 283 968 044									
048									
VEINTE MIL									
944 488 547 023 195 725 147 943									
353 511 968 802 303 293 325 363									
439 744 640 770 708 825 156 292									
117 649 961 520 185 848 381 906									
014 946									
VEINTIUN MIL									
361 310 079 585 195 087 589 395									
979 906 285 351 950 849 746 328									
360 596 467 246 399 301 244 862									
031 544 636 966 412 217 127 228									
873 746 856									
VEINTIDOS MIL									
222 655 156 020 481 065 531 511									
849 110 934 326 410 767 648 944									
174 342 199 247 417 051 462 824									
861 490 045 132 190 396 172 332									
056 654 399 985 704 143 526 379									
052 215 225 336 902 098 139 008									
762 246 013									
VEINTITRES MIL									
208 059 220 602 872 571 769 305									
661 502 614 414 694 813 650 070									
419 999 630 378 924 481 395 134									
888 969 436 427 171 127 482 402									
768									
VEINTICUATRO MIL									
727 829 943 545 248 975 032 072									
464 350 681 854 010 082 783 267									
466 615 856 170 306 676 437 166									
624 471 009 019 050 098 200 619									
329 534 801 467									
TREINTA Y UN MIL									
453 706 534 366 972 367 874 980									
067 533 832 066 604 411 943 428									
192 133 893 517 649 222 584 650									
697 274 847 478 880 049 761 514									
810 150 831 611 498 057 055									
TREINTA Y DOS MIL									
636 285 283 312 277 973 828 012									
845 152 834 391 110 828 313 923									
285 810 391 099 855 439 133 449									
009 742 068 927 562 925 036 835									
187 214 218 882 526 525 865 788									
228 992 032									
TREINTA Y TRES MIL									
594 933 767 728 434 740 845 991									
811 068 018 383 324 224 397 894									
678 526 153 693 614 420 487 835									
558 515 105 055 275 045 303 090									
064 915 698									
TREINTA Y CUATRO MIL									
440 878 801 108 942 997 771 312									
902 667 834 413 923 285 810 391									
099 856 431 517 196 967 163 452									
965 152 757 427 729 574 385 201									
493 046 938 469 449 101 531 918									
153 380 918 116 637 073 557									
TREINTA Y CINCO MIL									
000 804 768 525 270 511 780 567									
676 331 916 533 742 396 043 779									
197 400 543 738 085 611 506 753									
448 049 279 504 076 972 187 252									
366 582 593 429 210 151 720 542									
TREINTA Y SEIS MIL									
497 453 586 648 396 265 865 096									
296 668 086 000 660 198 838 396									
852 508 471 886 058 996 694 117									
906 068 128 764 546 581 367 290									
460 784 281 561 932 296 315 276									

**ANUNCIOS OFICIALES**

**Sociedad de Regantes de Calatorao**

**SINDICATO DEL REY**  
 Para tratar de los asuntos enumerados en el artículo 52 de las Ordenanzas de Riego de esta Comunidad y de la modificación del Reglamento para el Sindicato y Jurado de Riegos se convoca a Junta general ordinaria a todos los propietarios, regantes o usuarios de dichas aguas para el día 20 del actual, a las diez de la mañana, la cual tendrá lugar en el domicilio de la Comunidad, Cíprés, 2, y si no tuviera efecto por falta de asistencia se celebrará en segunda convocatoria, el día 30 de dicho mes y año y a la misma hora y sitio, tomándose acuerdos con los que concurran.

**SINDICATO DE MICHEN**

Para tratar de los asuntos enumerados en el artículo 52 de las Ordenanzas de Riego de esta Comunidad y de la modificación del Reglamento para el Sindicato y Jurado de Riegos se convoca a Junta general ordinaria a todos los propietarios, regantes o usuarios de dichas aguas para el día 20 del actual, a las once de la mañana, la cual tendrá lugar en el domicilio de la Comunidad, Cíprés, 2, y si no tuviera efecto por falta de asistencia se celebrará en segunda convocatoria, el día 30 de dicho mes y año y a la misma hora y sitio, tomándose acuerdos con los que concurran.

Calatorao, 4 de septiembre de 1931.—El presidente de la Comunidad, Luis Martínez.

**Ayuntamiento de Zaragoza**

En las oficinas de la Guardia municipal, y dirigidas al excelentísimo señor alcalde-presidente de la Comisión de compras, se admitirán proposiciones, de 11 a 2 de la mañana, hasta las 13'30 del día 20 del corriente, inclusive, para la adquisición de las prendas que se detallan a continuación:

- 21 pistolas "Star", calibre 7'65, 9 tiros.
- 21 cintos, charol blanco, con funda para pistola.
- 25 gorras paño, modelo reglamentario.
- 25 guerreras paño, modelo reglamentario.

## VACANTE DE VETERINARIO

Se halla vacante la plaza de veterinario de la Unión General de Trabajadores de Valpalmas y su anejo La Corvilla, distante de este pueblo tres kilómetros, dotada con CINCO MIL QUINIENTAS pesetas.

Las solicitudes se dirigirán al presidente hasta el día VEINTE del actual y la plaza se proveerá el día primero del próximo octubre. Valpalmas, 10 septiembre 1931.—El presidente, Antonio Andrés.

## IMPORTANTE FABRICA

de cintas elásticas y novedades de sea representante bien introducido con los almacenistas. Inútil solicitarlo sin excelentes referencias. Indicar el mismo tiempo casas que represente. Escribir a Barcelona, M. S. G. Layetana, 23.

## VACANTE DE MEDICO

Desde el día primero de octubre se hallará vacante la plaza de médico para la asistencia facultativa de las clases acomodadas de esta localidad con el sueldo anual de cinco mil pesetas (5.000), que serán satisfechas por trimestres vencidos por una Junta de vecinos responsable de dicho pago.

Los señores médicos que aspiren a la indicada plaza la solicitarán dentro de los 15 días siguientes a la fecha de este anuncio, dirigiendo sus instancias, debidamente reintegradas, al señor alcalde; transcurrido que sea dicho plazo, se proveerá. Sobradriel, a 10 de septiembre de 1931.—El alcalde, Julián Ezquerro.

## ARCAS DE CAUDALES

## FICHET

S. A. E.

J. A. Carrión - San Miguel, 23

## PRESERVATIVOS

LA DISCRETA.—Salud, 6, Madrid. Catálogo gratis sin enviar sello.

## Radiofonía

## PROGRAMAS PARA HOY

Madrid. — De 8 a 9: "La Palabra", diario hablado, tres ediciones diarias. 11'45: Sintonía. Calendario astronómico. Santoral. Recetas culinarias. 12: Campanadas: Noticias. Bolsa de trabajo. Programas del día. 14'30: Campanadas. Señales horarias. Boletín meteorológico. Bolsa de contratación. Concierto. Revista de libros. 19: Campanadas. Cotizaciones. Programa del oye. 22: Campanadas. Señales horarias. Selección de zarzuelas. 24: Campanadas. Noticias. Música de baile.

Barcelona. — 7'30 a 8'30: "La Palabra", diario hablado, dos ediciones diarias. 11: Campanadas. Boletín meteorológico. 13: Bolsín. Concierto. 14'15: Sección cinematográfica. 15: Sesión radiobeneña. 17'30 y 18'05: Conciertos. 21: Campanadas. Boletín meteorológico. Cotizaciones. Bolsín. 21'05: Información agrícola. Concierto. 22'30: Danzas clásicas y modernas.

Sevilla. — 14 a 15: Concierto. Flamenco. Bailables. 21 a 23: Noticias. Boletín meteorológico. Cotizaciones. Recital de ópera. Flamenco. Bailables.

## 10.º Regimiento de Artillería ligera

## ANUNCIO

Necesitando adquirir este regimiento el pan, cebada y paja necesarios para el mes de octubre, se abre concurso a fin de que los que lo deseen puedan presentar muestras y proposiciones en sobres cerrados al señor capitán mayor hasta las 10'30 del día 21 del actual, en cuyo día, y a las once horas, se reunirá la Junta económica del regimiento para su examen y adjudicación.

El pliego de condiciones del concurso se encuentra a disposición de los concursantes en la Mayoría del regimiento.

Calatayud, 8 de septiembre de 1931.—Pedro Pérez.

San Sebastián. — 22: Noticias. Boletín meteorológico. Concierto. Señales horarias.

## LA NUEVA MUSICA DE VIBRACIONES ELECTRICAS

El doctor Goldsmith ha continuado con éxito satisfactorio sus experiencias con el carillón eléctrico.

Emite sonidos de campanas con potencia superior a las más potentes del mundo.

La nueva música de vibraciones eléctricas produce sonidos musicales merced a una serie de plaquitas de acero semejantes a las campanas de los timbres domésticos y son golpeadas por unos martillitos que es-

tán accionados mediante un teclado parecido al del piano.

Al parecer, la música eléctrica está llamada a tener un gran porvenir. LA TELEVISION EN NORTEAMERICA

Una Compañía norteamericana se propone industrializar la televisión.

Prepara, en Londres, una demostración práctica que consistirá en la transmisión de un film representado con todo detalle: "Una operación quirúrgica".

Esta demostración está dedicada a profesores y estudiantes ingleses de Medicina.—RES-RES.

## NOTICIAS DE TERUEL

## UNA ASAMBLEA

Para el próximo domingo, en los salones del Círculo Mercantil, se ha convocado una asamblea de carácter popular, para pedir al Gobierno que la estación del ferrocarril Teruel-Alcañiz se construya al otro lado del Viaducto, en el ensanche de la población y no donde se pretende, que destruye totalmente la huerta.

Sobre este extremo hay dos tendencias, dándose el caso, sensible para Teruel, que por estas opiniones distintas del trazado ferroviario es sólo el término de Teruel donde no han empezado los trabajos que, en otro caso, servirían para solucionar por larga fecha el problema obrero.

## LA CRISIS DE TRABAJO

Por iniciativa del alcalde de Santa Eulalia, pasados días, se celebró una asamblea en el Palacio de la Diputación de todos los alcaldes de la provincia para tratar sobre la crisis del trabajo y de los medios a emplear para conjurarla.—CANO.

## NOTAS DE ENSEÑANZA

## INTERNADO EN LOS INSTITUTOS

Se ha autorizado a los Claustros de los Institutos nacionales y locales para establecer los internados que juzguen necesarios, organizando las residencias de estudiantes con número ilimitado de plazas, siempre que se disponga de personal capacitado y edificios.

Los alumnos seleccionados a los cuales procure el Estado los medios económicos para efectuar sus estudios serán distribuidos en los internados y residencias en la forma que estime el Claustro.

Los internados quedan sometidos a la inspección oficial de los Claustros.

## ESCUELAS PRIVADAS

Se exceptuarán de la clausura ordenada al comenzar el curso próximo aquellas escuelas desempeñadas por personal sin título, siempre que se hallen establecidas en localidades en las que el número de escuelas nacionales no baste para atender a toda la población escolar.

Los regentes de dichas escuelas solicitarán del Consejo provincial de

Primera enseñanza autorización para poder continuar ejerciendo el Magisterio, el que lo concederá siempre que a juicio del mismo los locales donde funcionen las escuelas reúnan condiciones pedagógicas y las personas que estén al frente de ellas ofrezcan garantías de capacidad.

## PLAN DE ESTUDIOS EN LOS INSTITUTOS LOCALES

Se ha dispuesto que en los Institutos locales de Segunda enseñanza durante el curso 1931-32 se establezcan los estudios correspondientes a los cuatro primeros años del plan de adaptación vigente.

Estos Centros admitirán la matrícula en todas las asignaturas que integran dichos cursos, en la misma forma y durante el mismo período que en los Institutos nacionales.

## LA VIDA RELIGIOSA

Santos de hoy. — El Dulcísimo Nombre de María, Santos Leoncio, Valeriano y Macedonio, mártires.

Cultos. — Fiestas con sermón al Dulcísimo Nombre de María, a las diez, en las iglesias de los Padres Escolapios y Madres Escolapias.

En la Santa Capilla del Pilar, a las cinco, solemne misa de Infantes, y por la tarde, a las cinco y cuarto, salve cantada.

En los Padres Carmelitas, a las seis y media, misa de la Virgen, y por la tarde, a las seis, sabatina y salve.

En Santa Catalina, a las ocho, misa de comunión para las Hijas de María y ejercicio.

En San Pablo, también a las ocho, misa y ejercicio en la capilla del Carmen.

En el santo templo del Pilar, a las diez, solemne misa de Sacramento.

En la iglesia de la Magdalena, de cuatro a seis, exposición y preces por la Acción Parroquial.

En las Carmelitas Terciarias de la calle de Cádiz, por la tarde, a las seis, los cultos de costumbre en todos los sábados.

Cuarenta Horas. — Hasta las diez, en la iglesia del Hospicio provincial, y desde esa hora en el santo templo del Pilar.

los otros tenían en desnaturalizarlos un interés que seguía siendo un problema.

Pero cada uno de ellos debía llevar su parte de conjeturas, decir algo, emitir una opinión o inventar una fábula.

Y en eso se conoce el talento del juez de instrucción, acostumbrado a probar las unas por las otras, las contestaciones más contradictorias, y sabiendo sacar de cierta cantidad de mentiras un término medio, que es, poco más o menos, la verdad.

Goguet, el risueño escribano, acababa de llenar, por orden del juez, una docena de citaciones cuando entró Lecoq.

—¿Qué?...—le preguntó el juez.

Verdaderamente la pregunta era superflua. El resultado de su misión estaba visiblemente escrito en el rostro del joven agente de policía.

—Nada —contéstó—, como siempre, nada.

—¿Cómo es eso!... ¿No se sabe a quién se ha dado una tarjeta para visitar a Hipólito Chupin en el Depósito?

—Sí, señor; eso demasiado lo saben, y aquí hallamos una prueba más de la infernal habilidad del cómplice, en aprovecharse de todas las circunstancias. La tarjeta de que ayer se han servido está a nombre de una tía de la viuda Chupin, Rosalía Adelaida Pitard, vendedera en Montmartre. Esta tarjeta fué entregada hace ocho días por recomendación del comisario de policía. En la solicitud se dice que la mujer llamada Rosa Pitard tiene necesidad de ver a su sobrino para arreglar un asunto de familia.

Tan grande era la sorpresa del juez, que su expresión llegaba hasta ser cómica.

—¡Esa tía será también del complot!...—murmuró.

El joven agente movió la cabeza negativamente.

—No lo creo —contéstó— y en todo caso no ha sido ella la que se ha presentado ayer en el locutorio del Depósito. Los empleados de la Prefectura recuerdan perfectamente a la hermana de la Chupin, y además hemos hallado su señas. Es una mujer de cinco pies de estatura, muy morena y arrugada; el cutis tostado y curtido por el agua, el viento y el sol, y por fin, tiene sesenta años, mientras que la visitante de ayer era bajita, regordeta, blanca y rubia y no parecía tener más de cuarenta.

—Pues sí es así, la visitante fué una de nuestras fugitivas.

—No lo creo.

—Pues, ¿quién entonces, según vuestra opinión?...

—¡Pardiez!... La propietaria del hotel Mariembourg, esa "fine

Era difícil, en efecto, imaginar una tercera alternativa.

El señor Segmuller estaba visiblemente turbado. Parecía estar vacilando entre varios partidos que tomar, hasta que decidiéndose de repente, se levantó y cogió su sombrero, diciendo:

—Quiero salir de dudas; venid, señor Lecoq.

Salieron, y gracias a la estrecha y obscura galería que pone en comunicación "la ratonera" y el Palacio de Justicia, llegaron en dos minutos al Depósito.

Acababan de distribuir el rancho a los presos y el director, mientras vigilaba el servicio, se paseaba en el primer patio con Gevrol.

En cuanto vió al juez se acercó a él con marcada consideración.

—Sin duda el señor juez —dijo— viene por lo del preso Mai?

—En efecto.

Desde el momento en que se trataba de un detenido, Gevrol creyó poder acercarse sin indiscreción.

—Justamente estaba hablando de él con el señor inspector de Vigilancia —prosiguió el director— y le decía cuán satisfecho estoy de la conducta de ese hombre. No solamente no ha habido necesidad de volver a ponerle la camisa de fuerza, sino que su humor ha cambiado por completo. Como con buen apetito, está alegre como un pájaro, bromea con los vigilantes...

—¡Bah!—dijo el general, viéndose cogido—; la desesperación se apoderó de él por un momento, luego habrá reflexionado que salvaría probablemente la cabeza, que la vida en presidio, al fin y al cabo, es vida, y que, además, del presidio se sale.

El juez y el agente habían cruzado una mirada inquieta. Aquella alegría del pretendido saltimbanquis podía no ser más que la consecuencia de su papel; pero también podía provenir de haber adquirido la seguridad de burlar las investigaciones de la policía... o de haber recibido alguna noticia favorable de fuera.

Esta última suposición se presentó tan vivamente a la imaginación del señor Segmuller, que le hizo estremecer.

—¿Estáis seguro, señor director, de que no puede llegar a los presos que están incomunicados ninguna noticia de fuera?

Esta duda pareció herir verdaderamente al digno funcionario del Estado. ¡Sospechar de sus calabozos!... Era casi tanto como sospechar de sí mismo. No pudo menos de levantar los brazos al cielo como tomándole por testigo de aquella insensata blasfemia.

—¿Que sí estoy seguro?... —exclamó—. ¡Habéis visitado alguna vez los calabozos de los incomunicados! No habéis visto el lujo de precauciones que les rodea, los triples barrotes y el centinela que,



**ARMERIA**  
**LA SERVICIAL**  
Plaza del Pueblo, número 8 - Zaragoza  
Representación exclusiva para Zaragoza de las fábricas "HISPANO INGLESA", de Eibar. Escopetas, municiones de todas clases, efectos de caza y pesca, relojes, fonógrafos, bicicletas, cochecitos para niños, gemelos y prismáticos.  
**ESPECIALIDAD EN REPARACIONES DE ARMAS**  
**Venta al contado y a PLAZOS**

**FINCA RUSTICA**  
compraré en condiciones de pago, o bien arrendaría por varios años de unas 50 hectáreas de regadío y aún que tenga algo de secano.

Escribir con detalles a  
**J. ESPANOL**, provincia de Huesca  
(Pan-dería) **MONZON**

**JOSE AVILA RODRIGUEZ**  
DENTISTA  
**MENDEZ NUNEZ**, núm. 16  
Consulta: 10 a 1 y 4 a 7

**SUBASTA DE PASTOS**  
Tendrá lugar en el Ayuntamiento de Sos del Rey Católico (Zaragoza), el día 19 de septiembre actual, a las once, la del monte Valoscura para 2.600 cabezas de ganado lanar y 30 mayor, por 5 años forestales bajo el tipo de 5.050 pesetas anuales

**ORTOPEDIA**  
**PRESERVATIVOS**  
Plaza de San Roque, N.º 1  
(junto a Valenzuela)



**LABORATORIOS QUIMICOS**  
MATERIAL COMPLETO-PRODUCTOS QUIMICOS PUROS.  
Pidanse presupuestos  
Establecimientos **JODRA PRINCIPE, 7**  
**MADRID**

**CLINICA MURO**  
Sífilis - Venereas - Impotencia  
Aplicación de los procedimientos más modernos.  
Mártires, 16, pral. (Arco de Cinegio) **ZARAGOZA**  
Reumatismo, Ciática Clínica Lacaustra  
PLAZA LA SEO. 13

**MUEBLES CASTILLA**  
San Jorge, 3 y 5. - **ZARAGOZA**  
De lujo: planta baja. - Económicos y a plazos: en el entresuelo

**Sombreros PEN**  
GORRAS Y BOINAS  
Plaza San Lorenzo, 1  
Sucursal: Ossau, núm. 6-ZARAGOZA

**J. ONDIVIELA GOMEZ**  
Medicina general. - Entermedades de la piel. - Rayos ultravioleta. - Diatermia.  
Electricidad médica.  
Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6.  
Manifestación, 68 y 70. - Tel. 20-55

**LABRADORES**  
Se trilla semilla de alfalfa en la trilladora de la Puerta de Sancho.

GRANES HERIDAS  
TUMORES, ULLAGAS, GRIETAS  
DE LOS PECHOS. LAS CURA EL -  
**UNGUENTO ALMANSA**  
CALMA EL DOLOR. NO DEJA SEÑAL NI  
CIERRA EN FALSO  
FARMACIA - 2:75 ptas  
- ZARAGOZA -

**ENFERMEDADES DE LA PIEL**  
**Dr. Lambán Falcón**  
COSO 132, duplicado  
Consulta de 11 a 1 y de 3 a 5

Las personas que se marean en el autobús o en el tren viajan admirablemente tomando **ONDOIBIL** antes de ponerse en marcha. Farmacia de Chóliz

**LANA PARA COLCHONES**  
Venta directa al público de las mejores calidades en la fábrica de Curtidos de Angel Anós  
**REBOLERIA, 3**

**VENDO FINCA DE REGADIO**  
dedicada actualmente a los cultivos de remolacha, alfalfa, patatas y cereales.  
Tiene casa para colonos y una hermosa torre para el propietario y cuadras grandes y modernas para ganado y además unos 8.000 árboles entre olivos, ciruelos, almendros y otros frutales.  
Precio: 30.000 duros, pudiéndose pagar la mitad al contado y el resto en el plazo que convenga al comprador.  
La finca está en Aragón, pero a unos 50 kilómetros de Lérida y a pie de carretera y estación de ferrocarril.  
Escribir  
**ROLDOS TIROLESES, n.º 494**  
**ZARAGOZA**

**En este periódico se admiten esqueletos de defunción hasta las dos de la madrugada**

día y noche, se pasea bajo las ventanas. De modo que ni una golondrina podría llegar hasta los presos.  
Esta sola descripción debía tranquilizar.  
—Quedo satisfecho, señor director —dijo el juez—. Ahora desearía algunos informes acerca de otro preso: el llamado Chupin.  
—¡Ah! Ya sé... Un detestable granuja.  
—Eso es. Quisiera saber si ha recibido alguna visita ayer.  
—¡Diablo!... Voy a tener que ir a la escribanía si quiero contestar con alguna seguridad. Pero no, esperad, allí veo a un vigilante, aquel bajito que está bajo el pórtico, quien, tal vez, pueda informarnos.  
¡Eh! ¡Ferrán! —gritó.  
El vigilante llamado se acercó.  
—¿Sabes si el preso Chupin ha ido ayer al locutorio? —le preguntó el director.  
—Sí, señor; yo mismo lo he conducido.  
El señor Segmuller se sonrió con satisfacción; aquella respuesta disipaba sus dudas.  
—¿Y quién le visitaba? —interrogó óvivamente Lecoq—. Un hombre grueso, ¿no es cierto? De rostro encarnado y nariz chata...  
—No, por cierto; una mujer, su tía, según me han dicho.  
Una misma exclamación de sorpresa se escapó de los labios del juez y del joven agente, y ambos preguntaron:  
—¿Qué señas tenía?  
—Bajita —repuso el vigilante—, regordeta, muy rubia, tenía el aire de ser una buena mujer, pero nada rica...  
—¿Si sería una de nuestras fugitivas de allá abajo? —dijo en voz alta Lecoq.  
Gevrol se echó a reír a carcajadas.  
—Otra princesa rusa —dijo.  
Pero al juez no le gustó la broma.  
—¡Olvidáis, señor inspector —dijo severamente— que las burlas que en ese sentido dirigís a vuestro compañero llegan hasta mí!  
El general comprendió que había ido demasiado lejos y lanzando a Lecoq su más venenosa mirada, se deshizo en excusas.  
El señor Segmuller pareció no oírle. Saludó al director y haciendo una seña al joven agente para que le siguiera.  
—Corred a la Prefectura —le dijo— y enteraros de cómo y bajo qué pretexto esa mujer ha obtenido la tarjeta que le ha permitido ver a Polito Chupin.

Quando se quedó solo, el señor Segmuller volvióse a su despacho, guiado más bien por el instinto de la costumbre que por una voluntad deliberada.  
Todas las facultades de su inteligencia estaban concentradas en aquella causa, y tal era su preocupación, que él, la cortesía personificada, se olvidaba de devolver los saludos que a su paso le dirigían.  
¿Cómo había procedido hasta entonces? Al azar, según el capricho de los acontecimientos, había corrido a lo más urgente, o por lo menos, a lo que él juzgaba tal. Semejante al hombre extraviado en la obscuridad, había vagado a la ventura, sin dirección fija, caminando hacia aquello que en lontananza le parecía una luz.  
Corriendo de ese modo se agotan inútilmente las fuerzas; así lo comprendía, sintiendo la imperiosa y urgente necesidad de un plan.  
No habiendo podido apoderarse de la plaza por sorpresa, veíase obligado a resignarse a las metódicas lentitudes de un sitio en regla.  
Y se daba prisa, porque adivinaba que las horas volaban. Sabía que el tiempo es una obscuridad más y que las investigaciones de un crimen se hacen más difíciles, a medida que se va alejando el instante en que ha sido cometido.  
¡Cuántas cosas, sin embargo, había que hacer todavía!  
Debía confrontar los cadáveres de las víctimas con el homicida, la viuda Chupin y Polito.  
Estas tristes confrontaciones suelen ser más fecundas en resultados imprevistos.  
Leverd, el asesino, iba a ser puesto en libertad por falta de pruebas, cuando al ponerle bruscamente en presencia de su víctima, se trastornaron sus facciones y perdió su aplomo. Una pregunta a quemarropa le arrancó entonces la confesión de su crimen.  
El señor Segmuller tenía también varios testigos a quienes interrogar: el cochero Papillon, la portera de la casa de la calle de Bourgoigne, en donde las dos mujeres se habían refugiado un instante, y, por fin, la señora Milner, la dueña del hotel Mariembourg.  
Además era indispensable oír en el más breve plazo a cierto número de habitantes del barrio de la "Pimentera", algunos camaradas de Polito y a los propietarios del baile del "Arco Iris", en donde las víctimas, y según decía el homicida, habían pasado parte de la noche.  
Seguramente no se podían esperar grandes declaraciones de cada uno de esos testigos en particular. Los unos ignoraban los hechos y

# SECCION DE ANUNCIOS ECONOMICOS

CADA PALABRA, 0'05 CENTIMOS  
MINIMO, 15 PALABRAS

SE ADMITE HASTA UNA SOLA INSERCIÓN

## LEY DEL TIMBRE

Según dispone el artículo 100 de la vigente Ley del Timbre, los anuncios han de pagar este impuesto, con arreglo a la siguiente escala:  
Hasta 10 pesetas... Ptas 0'10  
De 10'01 a 100..... — 0'15  
De 100'01 a 250..... — 0'30  
De 250'01 a 750..... — 0'60  
De 750'01 a 1.200. — 1'20  
De más de 1.200.... — 2'40  
El impuesto del Timbre por anuncios será de cuenta de los señores anunciantes y de la cantidad que fija la vigente Ley del Timbre.

## ARRIENDOS

**ARRIENDO** garage para uno o dos coches, con foso, en buen sitio. Informarán, Rebojería, 3, despacho.

**ARRIENDO** piso primero, con siete habitaciones, en buen sitio, por setenta pesetas mensuales. Razón, Rebojería, 3, despacho.

**AVENIDA CENTRAL, 12**, se arriendan locales para almacén o tienda con habitación o sin ella. Razón en la portería.

**SE ARRIENDAN** amplios pisos, seis dormitorios, comedor, cocina, dos waters, calefacción, cuarto de baño, etcétera, de 25 a 30 duros. Vargas, 16. Oficinas.

**PRINCIPAL**, nueve huecos grandes, galería, céntrico, 100 pesetas. Horas, cuatro a seis. Cedro, 6, principal.

**ARRIENDO** primer piso interior, cinco departamentos y cocina, en 53 pesetas. Boggiero, 88.

**ARRIENDO DE PASTOS**. Se arriendan, para mil docientas cabezas, las hierbas de un monte sito en Almodévar (Huesca), con buenas parideras y corrales, agua segura todo el año, cama abundante, y caso de temporales, paja para el ganado. Darán razón, don Pedro Laguna, calle de San Miguel, 6 duplicado, segundo izquierda. Zaragoza.

## COLOCACIONES

**MUCHACHAS?** Para convencerlos dónde se os coloca con más rapidez, acudid a la Agencia Buenos Aires, que os colocará inmediatamente. Azoque, núm. 82, segundo. Teléf. 24-46.

**QUIERE** usted colocarse? Anúnciese en esta sección, la más leída de nuestro periódico.

**AYUDANTE** mecánico, modestas pretensiones, se ofrece para cuidado y limpieza de máquinas o automóviles. Gollondrina, 9, segundo izquierda.

**PARA MOZO** de restaurant o cosa análoga, se ofrece joven, hablando francés e italiano. Modestas pretensiones. Ofertas, a M. C., a esta Administración.

**QUIERE** usted colocarse? Ponga su anuncio en esta sección, la más solicitada por nuestros lectores.

**SE NECESITAN** dos aprendizas de modista. "Modas-Force", San Jorge, núm. 17, segundo izquierda.

## ENSEÑANZAS

**ANTIGUA DIEZ ACADEMIA DE ESTUDIOS COMERCIALES**

DIRECTOR: D. EDUARDO DIEZ  
PUNTO PROFESOR: REBOJERIA  
Contabilidad - Comercio  
Mecanografía - Bancos  
CLASES ESPECIALES PARA SEÑORITAS  
Horas: OCHO mañanas y DIEZ noches  
CLASE DIARIA  
ENSEÑANZA PRACTICA INDIVIDUAL  
COSO 70

**CLASES**, horas compatibles para obreros ambos sexos, preparaciones, contabilidad, partida doble, repaso de asignaturas, dibujo geométrico, niños, niñas y aprendices. Colegio San Agustín. Mayor, número 57.

**ACADEMIA RODRIGO**, Coso, 33, segundo (plaza Constitución). Comercio. Contabilidad. Banca. Taquigrafía. Mecanografía. Ortografía. Reforma letra. Correspondencia comercial. Idiomas. Clases especiales para señoritas y dependientes comercio. Horas de clase: ocho mañana a diez noche. Director, don Bernardo Rodrigo, Profesor Mercantil. Lema de esta Academia: ¡HECHOS Y NO PALABRAS!

**ENSEÑANZA** moderna y rápida de comercio e idiomas. Clases económicas para obreros. Especiales para señoritas. Mecanografía, 6 pesetas. Contabilidad, 15 pesetas. Reforma letra, 6. Aritmética, 6. Taquigrafía, 10. Francés, 15. Inglés, 25. Correspondencia general y mercantil, 10. Cálculos, 15. Academia Kühnel. Mártires, 1.

**ACADEMIA** de chófers matriculada. Enseñanza perfecta de conducción y mecánica, teórica y práctica en taller con carnet; todo incluido, 150 pesetas. Método rapidísimo. Garage, Fita, 3 (junto Camino de los Cubos).

**INSTITUTO "Andolz"**, plaza Constitución, Mártires, 2 (portal junto al estanco). Currículo de contabilidad en tres meses. Comercio. Aritmética. Cálculo. Bancos. Mecanografía. Taquigrafía. Correspondencia. Dibujo e idiomas. Preparación oposiciones convocadas a Banco de España y Ministerio de Fomento (no se exige título). Clases especiales para señoritas y empleados.

**MAESTRA** da lecciones de primera y segunda enseñanza y francés. Canfranc, 3, tercero, izquierda.

**MECANOGRAFIA**, taquigrafía, enseñanza en tres meses. Precios económicos. Se hace toda clase de escritos a máquina. Méndez Núñez, 35 y 37. Centro Mecanográfico.

## FINCAS

**VENDO** parcela edificada, nuevas habitaciones, con jardín, muy barata y poco gasto. Casa planta baja y dos pisos, rodeada de jardín y otras dependencias, poco gasto y buena producción. Agencia Orejón, Azoque, 100, principal. Teléfono 23-79.

**NECESITAI**s dinero? Acudid a la Agencia Buenos Aires, que os facilitará cuanto necesitéis, por un módico interés. Azoque, 82, segundo. Teléfono 2446.

**ESTOS** anuncios económicos se reciben a cualquier hora del día en la Administración de este periódico, o en las oficinas de "Roldós-Tiroleses", Alfonso I, núm. 4. Zaragoza.

**VENDEMOS** casa travesía Coso, nueva, piso desahogado, 90.000 pesetas; otra travesía paseo Sagasta, buena renta, 85.000; otra próximo Mercado 65.000; otra 16.000; otra para reforma, 50.000; varias torres parcelas, solares. Bolsa de la Propiedad. Méndez Núñez, 35, entrante. Teléf. 1505

## VENTAS

**VENDO** puertas de entrada de casas, de habitaciones y cocheras, balcones y ventanas, con o sin reja, buena calidad. Precios muy baratos, por ser construido en grandes series y por encargo. San Pablo, 97, carpintería Miguel Ferrando.

**FABRICA** de harinas con salto hidráulico propio se vende al contado y a plazos. Razón, en esta Administración.

**MUEBLES**. Visite usted el almacén de don Francisco Pardo, donde encontrará toda clase de ellos. Precios increíbles y facilidad de pago, en Santa Cruz, 17 y San Voto, 2.

**AMASADORAS**, hornos, prensas. Maquinaria para chocolates, para fideos, para ladrillos, para aceite y vino. Molinos harineros. Transmisiones y motor. Fundiciones y talleres. Hijos de Juan Guitart, San Agustín, 5.

**AUTOCASION!** No compre ni venda usted su automóvil sin antes visitar esta casa, la más importante de Aragón; compraventa de todas las marcas, a precios como nadie; hacen falta coches para la venta. Avenida de Madrid, núm. 101. Teléf. 44-82. Zaragoza.

**RECOMENDAMOS** a los pacientes de los cólicos nefríticos, hepáticos, ácido úrico, reuma. Tomad Agua de Jaraña, Baños de la Virgen. Aguas de Estadilla para todas las enfermedades de la piel. Depósito único, San Jorge, 12. Almacén, Pedro Ara.

**BASCULAS** de todas clases y tamaños. Prensas para alfalfa y paja, romanas y balanzas, reparaciones, básculas para cereales. J. Fron, San Pablo, 163. Teléfono 1713.

**BESITOS** de Jaca, el caramelo aristocrático, a una peseta paquete; mil Papilla Ainsa, la mejor para los niños, a 1,25 pesetas; azúcar, 1'50; arroz, 0'65; café, 7'50; chorizo, 6; salchichón, 10; butifarra, 8; sopa, 0'95; bujías, 2'25; tapioca, 2'50; Lagarto, 1'30; almendras, 6; chocolate, 0'80 libra; leche La Lechera, 1'70 lata; Harina Lacteada, 2'25. Casa Embid, Pilar, 17.

# Se vende

papel para envolver en

la administración de

este diario, a 3'00 ptas.

arroba

**MUEBLES**. Los mejores, más modernos, económicos, los encontraréis en Almacenes Martín. Por cambio de local liquidó todas sus existencias con grandes descuentos. Coso, número 133.

**CONSTRUCCION** y venta de amasadoras (movimiento patentado), cilindros amacera-dores, herrajes horno, máquinas sacudir sacos, etc. Motores explosión de 2 a 5 HP., bombas centrífugas modernas para elevación de agua a todas alturas y caudales, siempre existencias. Instalaciones completas, presupuestos gratis. Talle-res Talamás, Lapuyade, 68. Zaragoza.

**LOS "MUEBLES CASTILLA"**, dada su presentación y calidad insuperable, se recomiendan por sí solos. Ventas al contado y a plazos, de la forma que desee el comprador. Calle de San Jorge (antigua Casa de Correos).

## ANTIGUA CASA



COSO 70

**LANAS** especiales para colchones. Se confeccionan colchones a la inglesa. Joaquín Rasal. Democracia, 18. Teléfono 162.

**BASCULAS** y cajas de caudales, balanzas, romanas, prensas para alfalfa y paja, J. Bellido. Construcción y reparación. Coso, 162, entrada por Remea, 2. Teléfono 4150.

**VENDO** tres carros de mano usados. Verlos y tratar, Horno "La Estrella", Democracia, 30, Mariano San Martín.

**SALTO DE AGUA** de 200 caballos de fuerza, con terrenos y edificios adecuados para cualquier industria, se vende con facilidades de pago. Informes en este periódico.

**OCCASION**. Vendo Fiat, seis plazas, en estado de nuevo, con "taxi" y trabajando en el punto, y Berliet, 9 HP., conducción último modelo. Urge. Señor Bermúdez, Pizarro, 3.

**VENDO** seminuevo, a toda prueba, coche europeo, conducción interior, cuatro asientos, 7 HP. Razón, Rebojería, 3, despacho.

**MUEBLES**. Armarios con luna, color guinda, dimensiones 190 por 80; tamaño de la luna, 102 por 54, a 100 pesetas. Mesas comedor, a 25 pesetas. Mesilla noche, a 13 pesetas. Armarios comedor, camas, cómodas, entredores, sillas, espejos, cuadros. Precios sin competencia. Almacenes de San Pablo, M. Gómez. Calle de San Pablo, núm. 39 esquina a la plaza.

**SE VENDE** charré, una yegua y un macho. Todo a prueba. Se dará barato. Verlos y tratar, Alfonso Gracia. Juslibol.

**PARA AUTOMOVILES** pequeños, de 5 a 8 HP., en buen estado, hay muchos compradores, y pagan a buenos precios; se necesitan coches en esta agencia de Autocasión; traiga usted el suyo y se venderá hoy mismo. Avenida de Madrid, núm. 101. Teléfono 44-82. Zaragoza.

**VENDO** escopetas fuego central dos caños, con y sin gatillos; mantillas blanca, desde 5 a 2.500 pesetas; gemelos y prismáticos de teatro y campo; colchones, desde 21 pesetas; sábanas algodón, hilo, fino, desde 2 pesetas; retales lana, seda, algodón; relojes pulsera y bolsillo, desde 5 pesetas; impermeables, trincheras, gramófonos, cámaras fotográficas, máquinas coser Singer, máquinas escribir, bicicletas, alhajas y toda clase de objetos; precios baratísimos. Alquilo mantillas y tejás. Compró y vendo toda clase de antigüedades. Casa de compraventa. Viuda de Vicente Pérez, Boggiero, 21 y 23.

**PRESNAS** para vino de varios sistemas. Prensas para aceites. Turbinas hidráulicas. Molinería. Maquinaria de panadería. Fundición Averly, Sociedad Anónima. Paseo María Agustín, núm. 17. Zaragoza.

**URGE** venta camioneta Ford, 1.000 kilogramos y camioneta Oldsmobile, 1.000 kilogramos, baratísimas. Pizarro, núm. 3.

**SE VENDE** papel para envolver, en la Administración de este periódico, a tres pesetas arroba.

**ALMACEN** de aceitunas y pepinillos. Ventas sólo por mayor. Especialidad rellenas de anchoa. Precios sin competencia, para bares, cafés. Miguel Bordonaba. Manifestación, 75. Teléfono 30-07.

**HIERROS** de lance. Chapa ondulada para tejadillos. Pies banco jardín. Balcones. Tuberías. Cortadillo para herraduras. Chapa cortada sobre medida. Compraventa de charras. Cervero y Falde. Agustina de Aragón, 57.

**NOVIOS**: Armario tuna, cama, mesilla con piedra y lavabo, 198 pesetas; armario comedor, mesa y seis sillas, 165 pesetas; sillas, cuatro pesetas; armario tuna, 110 pesetas. Conde Aranda, 9.

## COMADRONAS

**RAFAELA** Mustienes, expertora en partos del Hospital provincial. Pensión autorizada para embarazadas. Asistencia a domicilio. Terraza, jardín, cuarto de baño. Dellata, 4. Teléf. 26-93.

## TRASPASOS

**POR AUSENTARME** traspaso tienda de vinos. Lo más céntrico de Zaragoza, magnífica bodega; sirvense comidas. Barrales más de 30 clientes. Razón, Santiago, 22, principal. Zaragoza.

**SE TRASPASA** antigua carnicería. Pilar, 17. En la misma tratarán.

**POR NO PODERLA** atender, se traspasa mercería con existencias o sin ellas. Razón, Azoque, 14.

## PELUQUERIAS

**SEÑORAS.... ATENCION!** Durante la temporada de verano, ondulación permanente, a 10 pesetas, en la acreditada peluquería de señoras "La Royal". Especialidad en la ondulación al agua. Alfonso I, 32 (frente a Barranquero). Teléfono 28-04.

**GRAN SALON** de peluquería de señoras "Idelia". Ondulación permanente, garantizada siete meses, 10 pesetas. Especialidad en ondulación al agua. En la misma faltan dos aprendices. San Pablo, 21, principal.

**ATENCION, SEÑORAS!** Visiten la peluquería más especializada en ondulación permanente, a 10 pesetas. Servicio completo. Al agua, 2. Marcel, 1. Corte cabello, 0'50. "El Capricho". Democracia, 16. Teléfono 2395.

## EL número 1

Nuevas colecciones trajes y camisas caballeros y niños, pantalones drill, lana, pana, trajes buzo azules, blancos, grises, kaki. Esta casa, especializada en el ramo de confecciones, presenta siempre lo más moderno y las mejores calidades, a los precios más limitados. Plaza de San Felipe, 1

## Vinos GALO

Tinto, 1.<sup>a</sup>, 65 céntimos litro  
Clarete especial, 70 cts. litro  
drecios especiales para servir  
Preciamente de mis bodegas  
de Tosos.

Garantizada su pureza y «bouquet».

Servicio a domicilio

ZARAGOZA, 4 - Teléf. no 34-20

## NAVEGACION

S. GENERAL TRANSPORTS MARITIMOS



**SERVICIO** rápido de vapores correos. Salida de Barcelona el 21 de agosto para Dakar, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires el magnífico trasatlántico

"MENDOZA"  
Siguiendo saldrá de Barcelona, el 21 de septiembre el vapor

"CAMPANA"  
Consignatario en Barcelona, don Juan Salvador Bech.

Soliciten folletos y pasajes al agente don Vicente Usón (barra, Delegado de la Compañía Española de Turismo, calle Alfonso I, núm. 16. Zaragoza.

## HUESPEDES

**VIAJEROS:** Hospedados en la Pensión Aragón, Pensión, 7 pesetas; cubierto, 2'50. Fijos, condiciones especiales. Mesitas individuales. Habitaciones soleadas, independientes. Plaza Constitución, 5, segundo. Teléfono 2997.

**PENSION FRANCO.** Habitaciones independientes y exteriores, para hijos. Precios especiales. Cerdán, 24, segundo.

**SE DESEA** un caballero estable, para estar como en familia. Razón en esta Administración.

**EN LA CALLE** de Santa Engracia, núm. 5, segundo piso, desean dos huéspedes amigos. Habitación independiente.

## VARIOS

**TRAMITACION** rápida en asuntos de herencias. Declaraciones de herederos testamentarios, liquidaciones provisionales para el pago de derechos reales. Agencia Orejón. Azoque, 100, principal. Teléfono 23-79.

**SEÑORA.** Haga un ensayo al comprar, cambiar o vender sus discos y nos lo agradecerá. Reparaciones garantizadas. La Casa de los Discos. Mercado, (junto Foto Goya).

**MATERIALES** usados, chapas onduladas para tejados, tubos de varios diámetros, recorte para herraje, chapas cortadas sobre plantilla a medida, planchuelas. Pascual Nogueras, Ramón y Cajal, 51.

# Se vende

papel para envolver en

la administración de este

diario a 3'00 ptas. arroba

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:

TRIMESTRE . . . 6 PTAS.

AÑO . . . . . 24 .

NÚMERO SUELTO: 10 CTS.

# La Voz de Aragón

Fundador Francisco Aznar Navarro

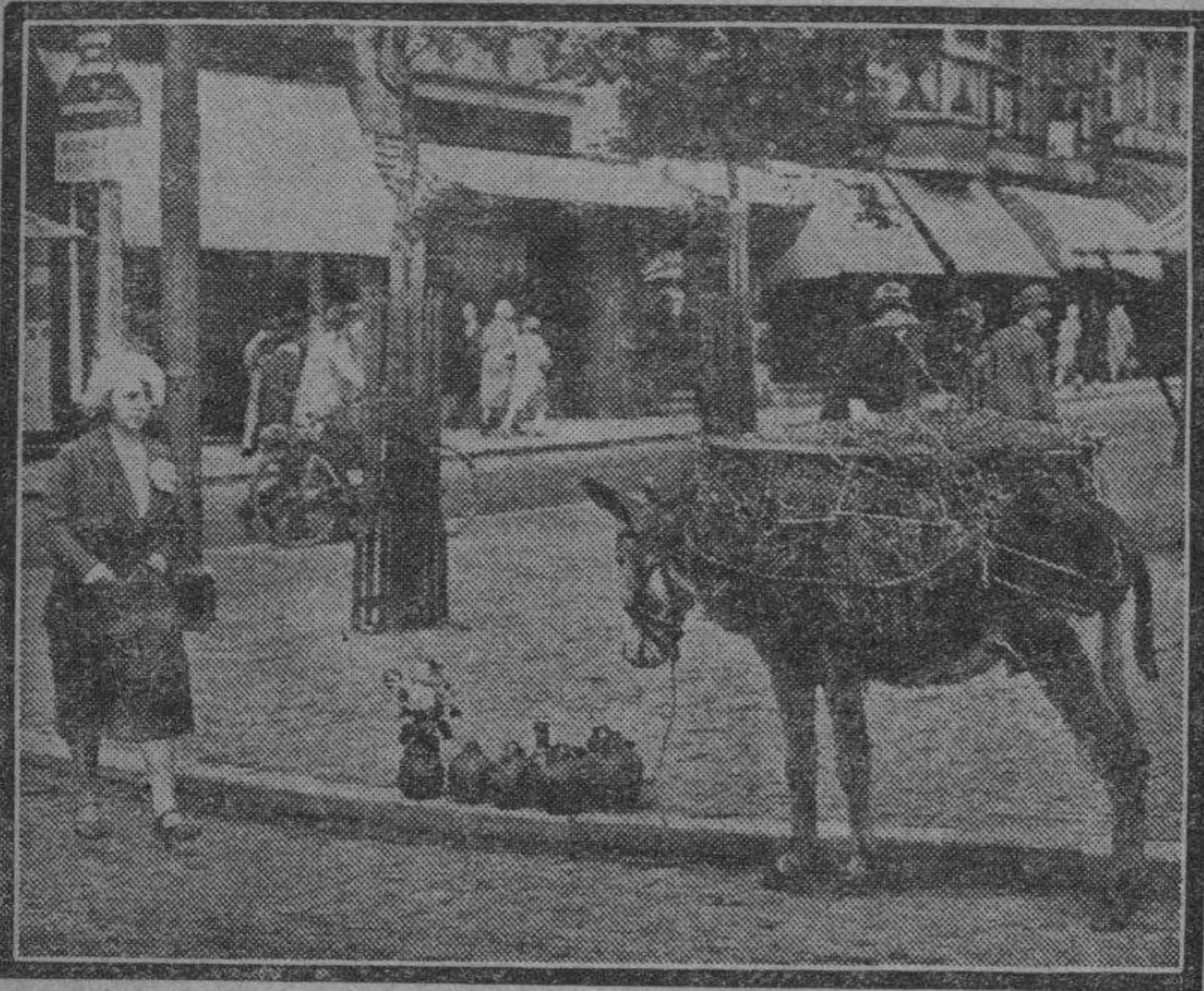
Sociedad Anónima

AÑO 1931

Número de 16 páginas

LOS AVENTUREROS ESPAÑOLES DE AHORA

## Operan en Flandes al grito de ¡Botijo fino...!



El borriquillo de los cántaros alicantinos filosofa, en las tierras flamencas, sobre la acera convertidos en floreros, mientras las holandesitas, un poco asombradas, cruzan ante él.

Después de aquella gesta gloriosa de españoles aventureros que operaban en Flandes no se ha ido a la tierra de los flamencos en plan de conquista hasta ahora. Conquista comercial, pero no por esto menos aventurera que aquella de los Tercios de "los pequeños diablos españoles".

A los Países Bajos nada menos se han dirigido este verano los típicos vendedores alicantinos del botijo fino y la jarra adornada y roja. No contentos los sabios trotamundos del borriquillo con haber visitado París el año pasado y lanzar su cantinela botijil en los bulevares populosos de la gran metrópoli, este año emprendieron la aventura más audaz y extraordinaria: la de vender botijos en Holanda, un país en donde se desconoce la existencia de tales "aparatos".

Y allí, en las calles de La Haya, Rotterdam y Amsterdam, y hasta en lo más pintoresco de Holanda, en Marken y Wolendam, donde las primitivas costumbres permanecen cerradas a piedra y lodo a las modernidades, los alicantinos pasearon con el borriquito botijero lanzando su cantinela eterna:

—¡Botijo fino!...

Ante la estupefacción de los habitantes, que no podían descifrar qué clase de mercancía representaban aquellos "chirimboles".

Pero —dice nuestro informador al enviarnos el gráfico— los españoles hallaron la fórmula de vender botijos en un país que era desconocido. ¿Cómo? Ofreciendo las jarras rojizas como floreros. El tulipán requería una base tan atractiva como la de las adornadas jarras españolas.

Y así los españoles hemos podido operar en Flandes nuevamente, esta vez en conquista comercial iniciada por humildes aventureros.

En Holanda, cuyo país han recorrido los tercios alicantinos, ha sido este verano nota pintoresca, puesta en moda, la del botijo español. Tienen los inseparables de la bicicleta un concepto raro de los españoles, que en tiempos lejanos ejercimos especial preponderancia en su país. Y ahora, al conocer el artefacto que utilizamos para beber agua, no han podido contener su risa ingenua de grandes niños:

—¡Oh! ¡En España beben agua todavía!

Porque lo mismo en Holanda que en Alemania el empleo del agua para la bebida no es tan abundante como quisieran divulgar los partidarios de la ley seca. El clima va-

ría las costumbres y los usos. Pero, por encima de estas diferencias geográficas, el botijo español, elegante, rojizo, que conserva el agua cristalina y rezuma frescor, ha traspasado las fronteras y vuelve a tierras que fueron de dominio de los artifices que tornearon su vientre.

Empresa temeraria la del alfarero alicantino. Largo viaje, numerosa la caravana, un fuerte "stock", y la conquista lenta de la verde tierra de los canales y molinos.

—¿Ha sido fructífera la andanza?

Los alicantinos han hecho un excelente negocio. El florín, al cambio, ha dado un largo margen de beneficios y, además, las disposiciones aduaneras en Holanda son muy benignas. El botijo fino se ha vendido a 2, 4 y 6 florines y los alfareros agotaron la expedición.

—¿Por qué—hemos preguntado a un extranjero— un útil tan práctico como el botijo no se generaliza en otros países?

—Innegablemente —nos ha respondido— es el sistema útil e higiénico, y no concibo cómo en naciones de manifiesto adelanto no arraiga esta limpia costumbre. España tiene muy buenas cosas ignoradas.

Ahora, después de la cruzada botijil holandesa, no será extraño que, trasponiendo los Países Bajos, pretendan los aventureros españoles, al año próximo, seguir camino adelante y adentrarse en la Rusia soviética, propalando las excelencias de nuestro comunista sistema de beber a chorro.

NARCISO HIDALGO

AL HACER UN CAMINO

## Una piedra desprendida mata a un hombre y hiere a otro

HUESCA. — La Benemérita de Bisaurri comunica a este Gobierno civil que en el camino vecinal de El Run a Villaller ocurrió un desprendimiento de un bloque de piedra, que alcanzó a los vecinos de Castejón de Sos Antonio Serveto, de 18 años y José Saludes, de 50.

El primero resultó muerto y su compañero herido.

El Juzgado se personó en el lugar del suceso, procediendo al levantamiento del cadáver.

LOS MINEROS DE UTRILLAS

## Se solicita el aumento de precio de tasa de los lignitos

El gobernador civil, señor Pardo Urdampilleta, envió ayer tarde al ministro de Fomento este telegrama:

"Anunciada huelga general Minas Utrillas para ser planteada ayer, día 10, suspendióse este acuerdo hasta día 20, esperando obreros se autorizará en este plazo aumento precio tasa carbones, sin cuya concesión imposible aumente patrono jornales, causa conflicto. Ante rumores de que el aumento tasa se concederá Minas Utrillas, pero no a las de lignito, alarma y excitación interesados es grandísima, temiendo inminente conflicto comarca minera, y también aquí, donde radica Empresa propietaria.

Ruego encarecidamente V. E. incluya en disposición a dictar sobreprecio tasa carbones lignito, pues de otra manera se planteará grave situación".

NUEVAS DISPOSICIONES

## La calidad y el precio de los libros de texto

Se ha dispuesto que los directores de Institutos nacionales y locales, Escuelas Normales, Escuelas de Comercio y demás Centros de enseñanza del mismo grado convoquen a Claustro antes del día 23 de septiembre actual, a fin de que por los profesores se presente un programa de sus asignaturas señalando la obra u obras que recomienden e indicando el precio de las mismas.

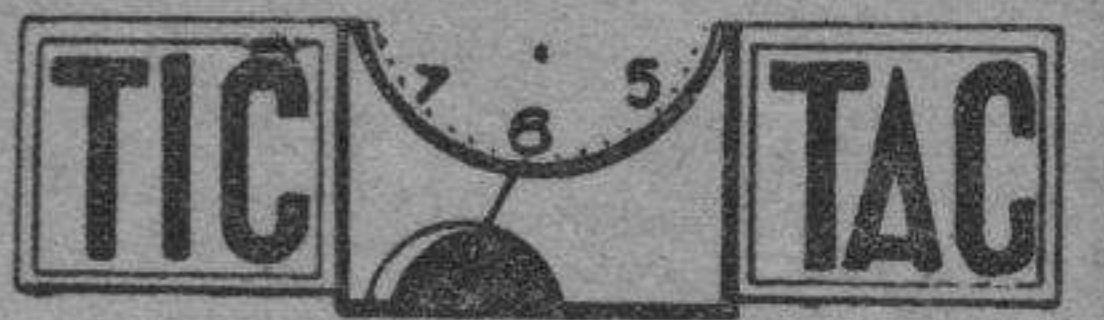
Si algún profesor creyere que no existen libros de méritos bastantes o fueran de difícil manejo lo advertirá expresamente.

Los Claustros harán a los profesores las observaciones que estimen oportunas y evitarán los posibles abusos en orden a la calidad y precio de los recomendados.

Queda terminantemente prohibida la recomendación a los alumnos pa-

ra que adquieran cuadernos de mapas mudos, ejercicios, problemas, etcétera, material que, caso de estimarse necesario para la eficacia de las enseñanzas, será facilitado por los mismos Centros, si es posible gratuitamente o si no a precio de coste.

En todos los Centros se organizarán bibliotecas circulantes, donde estará para ser prestado a los alumnos, durante el curso, el número de ejemplares que acuerde el Claustro de los libros recomendados por los profesores.



El sueño es también una opinión. Los autores de novelas lo saben por experiencia.

A las mujeres les gusta que los hombres tengamos nombres románticos. Que nos llamemos, por ejemplo, Sigfredo, para que aprendamos a ser Sigfridos...

El baile ruso se nos antoja absurdo, al pensar que es necesario sentarse para intentar correr como un loco.

Los oradores, generalmente, son pediguños. Al hablar comienzan por pedir prestada la atención: "¡Prestadme atención..."

El capital del banquero, como las cualidades de la mujer, no se conoce hasta después de efectuar el arqueo.

No es lo mismo separarse dos mujeres que tenerlas que separar.

Los que se casan con mujeres ricas al besarlas cortan el cupón.

Hay hombres muy obsequiosos. Llevan a su casa manjares que no le gustan a la mujer, que a la muchacha no le dan, y ¡como los chicos son tan pequeños para comer ciertas cosas...!

En pleno siglo de la franqueza, como el que vivimos, las participaciones de enlace debían llevar al margen la siguiente explicación: "Se suplica el regalo".

El comer mucho es perjudicial por los siguientes motivos: por el estético, por el alimenticio, y, lo que es peor, ayuda a dejar a los demás sin comer.

Llevamos la alegría metida en el corazón, pero también llevamos dentro un esqueleto.

PATYNAZO

JUVENTUD PEDAGOGICA

## Preparan el recibimiento a D. Luis Bello

Con el fin de informar a nuestros compañeros de la hora en que ha de llegar a nuestra ciudad el prestigioso escritor y entusiasta defensor de la escuela, don Luis Bello, a una con nuestra primera autoridad académica don Gil Gil y Gil, se ruega pasen por el domicilio del presidente, Manifestación, 69, entresuelo, de cuatro a seis de la tarde. — La Directiva.

A cuantos nos remiten originales para su publicación, tanto literarios como gráficos, les recordamos que en ningún caso serán devueltos, sean publicados o no

EN COSUENDA

## Cae un automóvil a un barranco y quedan heridos sus ocupantes

En el kilómetro 7 de la carretera de Cariñena a la Almunia, término municipal de Cosuenda, por la alcantarilla de dos metros de altura que sirve de desagüe a las aguas del barranco, se precipitó el automóvil número 1.909, matrícula de Zaragoza, conducido por Francisco Lara Tineo.

Iba ocupado por Angel Lara Tineo y Royo Gálvez Román, todos vecinos de Zaragoza.

Conductor y viajeros quedaron lesionados, siendo conducidos a la villa de Almonacid de la Sierra en el

coche del vecino de Cariñena don Antonio Lázaro.

Les curó en Almonacid don Ponciano Sariñena, médico titular, que calificó las lesiones que padecían de pronóstico reservado.

Se atribuye el accidente a que perdió el conductor la dirección del vehículo.

Quedó el coche completamente destrozado en el fondo del barranco.

POR UNA CAMIONETA

## Anciana atropellada por una camioneta y herida de gravedad

HUESCA. — Cerca de Tolva la camioneta de Ramón Balaguer, vecino de Arén, atropelló a la anciana Antonia Barbi de Riva, vecina de Col-Ladrones, que resultó con la fractura de la pierna izquierda y otras lesiones de gravedad.

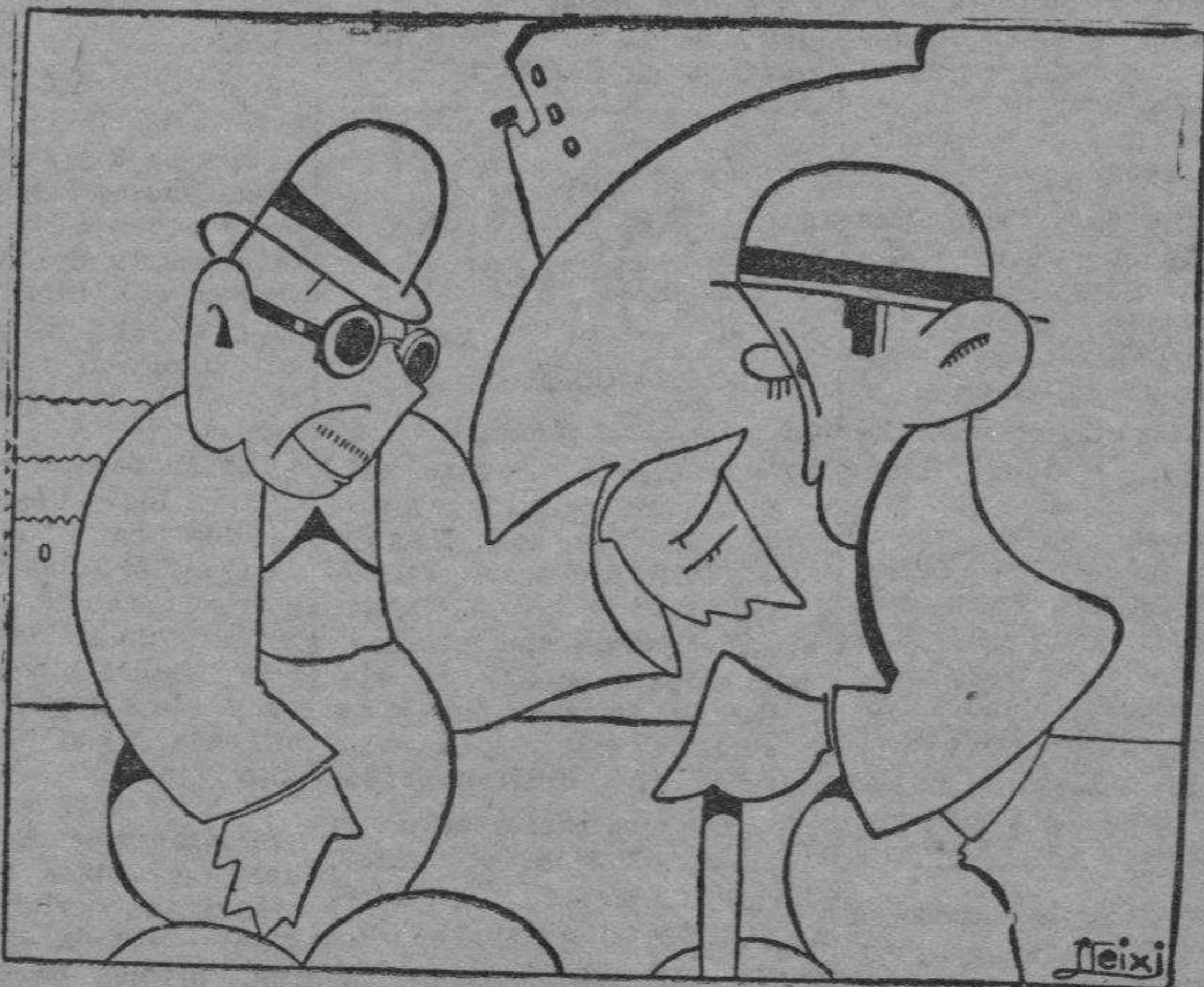
MANANA

## DEL MOMENTO DECLARACIONES DE UN DIRECTOR DE TEATRO

por J. GARCIA MERCADAL

## Criterios

Por "Teixi"



—Con un capital de cincuenta mil duros me conformaba.

—¡Chóquela, hombre! Ya era hora de que encontrase a una persona que pensara igual que yo.